

## CAMPANAS Y CAMPANEROS DE GIPUZKOA

*Antxon AGUIRRE SORONDO*<sup>1</sup>  
Etnógrafo

### Resumen:

En el presente trabajo se plasman los resultados obtenidos de nuestra investigación de campo sobre las campanas, de las iglesias, ermitas y conventos de Gipuzkoa, sus fundidores, los campaneros, así como los diversos toques que hasta hace pocos años eran usuales.

**Palabras claves:** Campanas. Fundidores. Campaneros. Toques.

### Laburpena:

Lan honetan, Gipuzkoako eliza, baseliza eta komentuetako ezkiei buruz, urtzaile eta kanpai-joleei buruz, eta baita duela urte gutxi arte ohikoak ziren joaldiei buruz ere egin dugun landa-ikerketaren ondorio diren emaitzak bildu ditugu.

**Gako-hitzak:** Ezkilak. Urtzaileak. Kanpai-Joleak. Joaldiak.

### Abstract:

This paper analyses the results obtained from our field research into the bells, of the churches, chapels and monasteries of Gipuzkoa, their casters, the bell-ringers, along with the different peals that were unusual until quite recently.

**Key words:** Bells. Caster. Bell-Ringers. Peals.

### Résumé:

Ce travail regroupe les résultats obtenus de nos recherches sur les cloches des églises, chapelles et couvents de Gipuzkoa, ses fondeurs de cloches, ainsi que les diverses sonneries qui étaient usuelles il y a quelques années seulement.

**Mots clés:** Cloches. Sonneur. Sonneries.

---

I. Trabajo que contó con una ayuda a la investigación por parte de Eusko-Ikaskuntza / Sociedad de Estudios Vascos. Año 2010.

## Introducción

Las campanas estaban antaño presentes en prácticamente todos los campos de la actividad humana. Para señalar los ritos religiosos: inicio de la misa, rosario, funerales, procesiones, rogativas, etc.

Para avisar: bautizos, muertes, peligros e incendios. Incluso en el espacio civil, desde la llamada a *concejo*, a *auzolan* o *vereda*, el fin del tiempo de baile los días de fiesta, o la entrada a clase de los niños.

Su presencia era obligada en los barcos y faros para ser usadas durante los días de niebla, o en los coches de bomberos, estaciones de trenes, etc.

Se decía que su sonido *conjuraba* el temible pedrisco veraniego, en tiempos en los que los campos estaban llenos de *pan llevar* (trigales) incluso en Gipuzkoa.

Cual personas vivas se les ponía nombre, y se les bautizaba incluso con presencia de padrinos.

En ciertos ritos de curación se usaban campanas, y campanillas.

En las comunidades religiosas las campanillas y campanas marcaban los momentos de oración, a la vez que eran usadas para llamar a cada persona, ya que cada una tenía un código de llamada. Por otra parte disponían de diversas campanas, colocadas en diferentes lugares del convento, todas con distinto sonido, lo cual posibilitaba llamar a una persona concreta de la comunidad, e indicarle a donde tenía que acudir.

Igualmente cada campanero, en función de las campanas que tenía (número, tamaño y localización) y de las costumbres ancestrales de campaneros anterior, tenía su propio código para transmitir los mensajes, código que conocía toda la población.

Creencias y ritos unidos a las campanas que habían permanecido en activo hasta prácticamente nuestros días casi han desaparecido.

Este ha sido el tema concreto de nuestra investigación desde 1982 a nuestros días, aunque dada su amplitud geográfica y temática es esta ocasión abordamos solamente los referentes a Gipuzkoa.

## Metodología

Encuesta utilizada para la realización del presente trabajo:

***Los campaneros***

(En las que se pueda preguntar en tiempo presente y en tiempo pasado. Por ejemplo: ¿Cómo se toca? ¿Cómo se tocaba?, etc.)

Fecha:

Persona entrevistada:

Localidad:

Iglesia de:

- Nombre, edad, dirección, profesión.
- Padre, mujer, hijos: edades y profesiones.
- ¿Quién le enseñó a tocar? ¿Por qué? ¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Con examen?
- ¿Había lista de toques? ¿Cómo los recordaba?
- ¿Se entrenaba? ¿Tocaba todos los toques? ¿Inventó o versionó alguno?
- ¿Desde cuándo las mismas campanas? ¿En el mismo lugar?
- ¿Cuántas campanas? Nombres, motes y partes.
- Voltear o bandear. ¿Dirección? ¿Cómo (hierro, cuerda, a mano..)?
- ¿Cuál es el orden del volteo (cuál empieza y cuál acaba)?
- Semivolteo: ¿Cómo se hace?
- Repique: ¿Desde abajo o desde arriba de la torre (cuerdas, etc.)?
- Colocación de las cuerdas, nudos empleados, etc.
- Conservación: engrasar, pintar, atar badajos...
- Días normales: ¿Cómo se tocan? ¿Quién? ¿Cuándo? ¿Igual todo el año?
- Difuntos: ¿Cómo? (Diferencias según el muerto: hombre, mujer, niño, -cura o el Papa) ¿Quién? (muerte, conducción, funeral, entierro).
- Días en víspera de fiesta.
- Días de fiesta: ¿Cómo? ¿Quién? (Corpus, difuntos, Todos los Santos)
- Otros toques: Toques de coro, función de vísperas,...
- Señales de peligro, avisos urgentes, fuego...
- Protección simbólica: ¿Algún toque protege a la población contra enemigos o males? (tormenta, brujas...).
- ¿En tiempo de la guerra les obligaban a tocar? ¿Quién, en que situación y cómo?

- ¿Algún toque señala venta o transacción? ¿Precio o productos?
- ¿Se toca distinto en los demás pueblos? Toques bonitos y pesados.
- ¿Cuántos hombres se necesitaban para tocar? ¿Quiénes? ¿Especialistas?
- ¿Tocaban todos igual? Otras ocupaciones de los ayudantes.
- ¿Tocaban siempre cada uno una misma campana? ¿Cómo se sustituían?
- ¿Qué gritos o señales gestuales usaban para comenzar y terminar de tocar a la vez?
- ¿Comían y bebían juntos? (Antes durante y/o después). ¿En el campanario?
- Relaciones con otros campaneros. ¿Se intercambiaban los pueblos?
- ¿Había algún toque para demostrar fuerza, habilidad o valentía?
- ¿Se hacían bromas o trastadas en la torre?
- ¿Quién contrataba a los campaneros? ¿Quién pagaba? ¿Cuándo? ¿Cuánto?
- ¿Quién establecía los toques a tocar y los honorarios?
- ¿Controlaban la buena ejecución?
- ¿Qué es tocar mal?
- ¿Conocía la gente los toques? ¿Se quejaban si no tocaban?
- ¿Cómo se les consideraba a los campaneros?
- ¿Quién sustituía al campanero en caso de ausencia?
- Tocar las campanas, ¿Es un arte, un oficio, un trabajo o un deporte?
- ¿Cuándo y por qué se dejó de tocar? ¿Enseñó a otros?
- ¿Cuándo electrificaron las campanas? ¿Cuáles?
- ¿Qué se toca ahora? ¿Qué podría tocarse?
- ¿Había otros usos de las campanas (colocación adornos, estampas...)?
- ¿Conoce algún refrán, dicho, canción, poema u oración de campanas?
- ¿Alguna grabación o foto? ¿Algún trabajo escrito?
- ¿Volvería a tocar otra vez? ¿Que toques grabaría?
- ¿Quién hizo y puso esas campanas? ¿Quién y cuánto pagó?
- ¿Cuáles son los tonos musicales de las campanas?

- ¿Se ocupaba también del reloj? ¿Cada cuanto tiempo lo engrasaba?
- Otras campanas en el pueblo. ¿Dónde? ¿Cuántas?
- ¿Tenían éstas campanero? ¿Quién y cuándo lo dejó?
- Toques que daban las otras campanas.

### ***Torre***

- Altura y forma. Inscripciones exteriores (planos, fotos...)
- Posición respecto a la Iglesia, la plaza y lugares importantes.
- Construcción y datos históricos.
- Accesos y formas de subir. Imágenes, graffitis, etc. del interior.

### ***Campanas***

- Cuántas. Datos históricos.
- Forma de hacerlas sonar (desde abajo o desde arriba).
- Colocación de las campanas en la torre.
- Dimensiones y formas de las campanas y contrapesos (planos, fotos)
- Badajo: forma y modo de enganche.
- Tono de las campanas (grabación de sonidos).
- Inscripciones y relieves en las campanas.

### ***Encuesta a comunidades religiosas***

- Advocación de la iglesia o convento.
  - Localidad.
  - Orden o filiación religiosa.
  - Fecha de la encuesta.
  - Persona entrevista y cargo.
1. ¿Cuántas campanas poseen? Inscripciones o fechas, nombres o motes. Sus tonos. ¿Son volanderas o fijas?
  2. ¿Se encuentra alguna rota? ¿Cuál? ¿Desde qué fecha y a causa de qué?

3. ¿Cómo se tocaba y se toca: a mano, con cuerdas, hierros, eléctricamente...?
4. ¿Quién las tocaba o toca? Nombre, edad, cargo...
5. ¿De quién aprendió? ¿Hace cuánto tiempo?
6. ¿Había o hay lista de toques? ¿Se suprimió alguno anterior? ¿Se han creado toques nuevos?
7. ¿Qué toque se hacía los días de labor? Nombre de los mismos y hora en que se ejecutaban. Sus características.
8. ¿Cuáles se han suprimido o no se tocan en la actualidad?
9. ¿Qué toques se daban los días festivos y domingos? ¿A qué hora? ¿Sabría describirme sus características?
10. ¿Y el día del Corpus?
11. ¿Y el día de Animas? ¿Y el de Todos los Santos?
12. ¿Tocaban a Vísperas? ¿Y a Coro? ¿Cómo y a qué hora?
13. ¿Tocaban a difunto, agonía, funeral o enterramiento? ¿Solamente en el caso de alguna persona de la comunidad o también en otros casos? ¿Era igual el toque, fuese el fallecido hombre, mujer, sacerdote, niño o incluso en el caso del Santo Padre? ¿Las conocían solamente las personas de la comunidad o también la de fuera?
14. ¿Tocaban para anunciar un fuego? ¿Cómo?
15. ¿Se tocaba a conjuro o contra maleficios o tormentas?
16. ¿Se tocaba a fiesta? ¿Cuándo y cómo?
17. ¿Existían algunos otros toques no señalados aquí?
18. En tiempo de guerra, ¿sabe usted si tocaban o se les obligaba a tocar? ¿Quién, cuándo y cómo?
19. ¿Cuántas personas eran necesarias para tocar (bastaba con una, en algunos toques dos o más, etc.)?
20. Cuando la persona encargada de tocar estaba ausente o enferma, ¿quién la sustituía? ¿Se notaba la diferencia en el sonido resultante?
21. ¿Qué toques se encuentran en la actualidad en desuso?
22. Cuando se tañía, ¿Seguían el ritmo con alguna letrilla o canción? ¿Cuál?
23. ¿Conoce algún refrán, dicho, canción, cuento o anécdota referente a las campanas?

- Actualmente, el lenguaje y simbolismo de las campanas se extingue por fuerza del nuevo estilo de vida y la evolución de las comunicaciones. ¿Desearía darme su opinión al respecto?

\* \* \*

### Abreviaturas y medidas

<i>m</i>	<i>metro</i>
<i>m<sup>2</sup></i>	<i>metro cuadrado</i>
<i>km</i>	<i>kilómetros</i>
<i>km<sup>2</sup></i>	<i>kilómetros cuadrados</i>
<i>kg</i>	<i>kilogramos</i>
<i>mrs.</i>	<i>maravedís o maravedíes o maravedises</i>
<i>rs.</i>	<i>reales</i>
<i>rs.v.</i>	<i>reales de vellón</i>
<i>duc.</i>	<i>ducados</i>
<i>esc.</i>	<i>escudos</i>
<i>pts.</i>	<i>pesetas</i>
<i>cts.</i>	<i>céntimos</i>

Hasta la unificación del sistema métrico decimal, los pesos y medidas eran muy variables tanto en función del lugar, del producto, y de las fechas. Por ejemplo, no pesaba lo mismo una carga de sidra que una carga de carbón; y una carga de sidra en Navarra no tenía el mismo peso que en Gipuzkoa. Tómese pues el siguiente cuadro a título *puramente orientativo*.

Arroba:	11,502 kilos.
Fanega:	medida de capacidad equivalente a 27,65 litros.
Costal:	Medida de capacidad de unos 96,7 kg.
Quintal:	Medida de peso de unos 46 kg (son 4 arrobas, o lo que es igual 25 libras).
Robo:	cerca de media fanega castellana, es decir unos 28,13 litros.
Carga:	medida de peso de unos 60 azumbres (unos 150 kg).
Azumbre:	2,52 litros (1 litro equivalía aproximadamente a 1 kilo).
Libra:	460 gramos.
Onza:	28,75 gr.
Cuartillo:	cuarta parte del azumbre, esto es 0,504 litros.

Chiqui o chiquito: es la cuarta parte de un cuartillo (125 ml.).

Celemines: medida de capacidad equivalente a 4,6 litros.

Cuarta: medida de 3 celemines, unos 10,38 litros.

Cuartal: medida de 4 celemines, unos 13,84 litros.

Estados: medida de superficie equivalente a 3,81 m<sup>2</sup>.

Postura: medida de superficie equivalente a 34 m<sup>2</sup>

Vara: 0,837 metros lineales.

### Monedas

1 ducado castellano = 11 reales.

1 real = 4,5 tarjas.

1 tarja = 8 maravedís.

1 maravedí = 2 cornados.

### Informantes

No ponemos la fecha de las entrevistas, ya que consta en la cita del dato. Tras los nombres ponemos la edad entre paréntesis.

### *Gipuzkoa*

AIA: Pepita Zabala Insausti (64).

AIZARNAZABAL: Dolores Otxoteko (55), Pedro Arizaga (23).

ALBIZTUR. José Elola (Alcalde).

ALKIZA: Casto Arregui Aramburu.

AMEZKETA: Juan Aniceto Sagastume Echeverría (80), Eustasia Sagastume Lizarza (51), Rafael Arandia Murguiondo (79).

ANOETA: Casto Arregui Aramburu (59).

ANTZUOLA: Juanita Zabalo Larrea (74), Antonio Echaniz Mazoriaga (71), Juan Cruz Múgica (67), Sabina Aguirre Esquisabel (64), Valentina Lizarralde Ezkibel (64).

ARETXABAleta: Julen Abasolo (47) y su hijo Benat (11), Félix Madinabeitia (72) y su hijo Gorka (43), Pedro Azkargorta (61).

ARRASATE-MONDRAGÓN: Claudio Pagaldai Leibar (63).

ASTEASU: José Aizpuru Soroa (35).



- AZKOITIA: Tomás Zubizarreta (92), Comunidad de Brígidas Recoletas de Santa Cruz, Comunidad madres Franciscanas Clarisas de Santa Clara.
- AZPEITIA: Ciriaco Gurruchaga Odriozola (72), Juan M.<sup>a</sup> Eizaguirre (64).
- BERGARA: Luis Arrieta.
- BIDEGOIAN: Germán Lasa Tejería (59).
- DONOSITA-SAN SEBASTIÁN: Antonio Gorrotxategi (62), Madres Carmelitas Descalzas de Santa Teresa y Sta. Ana.
- ELDUAIEN: Alejandro Franco (68), Josefa Otamendi (42).
- ELGOIBAR: M.<sup>a</sup> Pilar Salaberria (66).
- ERRETERIA: Xavier Olascoaga e Ibon Rekalde, Madres Agustinas de la Trinidad.
- ERREZIL: Margarita Iburguren Odriozola (79).
- ESKORIATZA: Domingo Zubia (67).
- HERNANI: José M.<sup>a</sup> Maidagán (párroco), José Ignacio Echeverria (1925) ermitaño de Zikuñaga.
- HONDARRIBIA: Madres Carmelitas Descalzas.
- LASARTE-ORIA: Monjas Brígidas Recoletas de Santa Brígida.
- LAZKAO: Madres Cistercienses.
- OÑATE: Madres Clarisas del Monasterio de Santa Ana.
- SEGURA: Laureano Tellería Ordozgoiti (73), Madres Concepcionistas Franciscanas.
- TOLOSA: Concepción Zubillaga Mayo (69).
- URNIETA: Marcelina Gorriti Perurena (59).
- ZALDIBIA: María Carmén Echave Erausquin (66).
- ZARAUTZ: Madres Carmelitas Descalzas del Buen pastor, Madres Clarisas de Santa Clara.
- ZEGAMA: Domingo Landa Echeverria (63).

### **Campanas y campaneros**

Abordamos al presenta la descripción de los datos que hemos logrado obtener sobre las campanas, y campaneros de Gipuzkoa, describiendo en orden alfabético de pueblos, que aunque no están todos sí la mayoría.

### *Aduna*

La nueva torre parroquial fue obra promovida en 1909 por el vicario D. Valentín Garmendia. Su costo fue de 11.304 pts. y en ella se colocaron campanas nuevas de volteo, que las fabricó con el metal de dos rotas de la vieja torre. Su costo fue de 4.034 pts. que lo sufragó doña Micaela Josefa de Ubillos. La campana grande, fija, pesa unos 1.000 kilos y tiene 1,25 m de diámetro. Lleva la siguiente inscripción: COSTEO ESTAS TRES CAMPANAS LA INSIGNE BIENHECHORA DE ESTE PUEBLO DÑA. MICAELA JOSEFA DE UBILLOS. AÑO 1909.

Una de las 3 que tiene de volteo lleva la inscripción: GORA BEZA JAUNGOIKOA ADUNA'KO ERRIAK. ANTONIO UBILLOS JAUNARI ESKERRAK KANPAI AU URDU TA BERRIZTATUA IZAN ZAN 1959 URTEAN.

Otra de las de volteo fue costeada por la familia Rota y lleva de texto: NUESTRA SRA. DE LA ASUNCIÓN. REFUNDIDA EL AÑO 1925 Y COSTEADA POR MARIA DE ROTETA.

Hay otras 2 campanitas que sirven para que el reloj marque los tiempos<sup>1</sup>.

Ermita de Sta. Cruz. Su campana la fundió el campanero Quintana en 1709, al precio de 195 rs., colgándose de la actual espadaña cuando se edificó en 1760.

### *Aia*

La construcción de la torre que remata la iglesia parroquial finalizó el año 1617. Dos siglos después, en 1855, hubo de acondicionarse la citada torre para que acogiese una nueva campana de vuelta que el rector había donado. El tolosarra Alejandro de Aramendi hizo el armazón, revocó con cal hidráulica las juntas de las piedras exterior e interiormente, rellenó los huecos y saneó todas las paredes. Los 10.900 rs.v. que costaron los trabajos se sufragaron en parte con la venta del caserío Altamira y de unos terrenos propiedad de la iglesia<sup>2</sup>.

Ermita de San Juan Bautista de Iturrioz. Sabemos que el 25 de abril de 1598 el concejo, alcalde y vecinos conciertan con Pedro de Carredano, campanero, vecino de Güemes (Santander) para que refundiera la campana rota de esta ermita. Debía terminarla para Pascua de Pentecostés y los vecinos le darían el adobe (barro) y la leña para hacerla junto a la ermita<sup>3</sup>. El 15 de mayo se colgó una campana de ocho quintales (unos 370 kilos). Unos meses después, el 24 de julio, se liquidan las cuentas con el campanero y se pagan los 32 duc. que costó su fundición<sup>4</sup>.

Ermita de San Pedro de Aristerrazu. B.º San Pedro. Según su libro de cuentas, en 1837 se arregla el coro, se pinta por fuera y dentro y se coloca una campana nueva que se fundió en Azpeitia (pesaba 5 arrobas), todo ello a un precio de 1.786,80 rs.<sup>5</sup>.

Ermita de Santiago. B.º Santiago. En 1881 se pone campana nueva, de la fábrica Esteban Echebaster de Vitoria, que costó 496,50 rs.

Entrevisto (1986) a Pepita Zabala Insausti, de 64 años, serora y campanera de la iglesia parroquial de Aia. Su padre Isidro Zabala (fallecido en 1932 con 49 años), nacido en Aia, fue sacristán, campanero, se ocupaba del reloj, peluquero, labrador, ebanista y tambolinero de Aia. Cuando falleció Isidro tomó el cargo de serora y campanera su esposa Josefa Insausti Aramburu, nacida en el caserío Lastaola de Astigarreta (Beasain), y a los 14 años tomó el relevo su hija Pepita. Lleva ya 53 años en el puesto. Cuando ella está enferma toca su hermano José M.<sup>a</sup> Zabala Insausti, de 61 años.

La iglesia le pagaba por su trabajo 150 pts./año Además en enero pasaba por cada caserío con la campanilla y el burro y le dan un celemín o *lakarie* (unos 3 kilos) bien de trigo o de maíz en los barrios de Gurpidea y en el de Etxetaballe; de maíz en San Pedro y Santiago, la mitad en trigo y la otra en maíz en Irutegia. Además algunas familias añadían algo más, a voluntad, incluso alguno añadía *jun celemín de alubias!* (sic).

Ahora (1986) le dan generalmente una docena de huevos y los del casco 100 pts. (unos más que otros, claro).



Pepita Zabala. 1986.

El 8 de junio de 1986 el pueblo de Aia, junto con las autoridades le hizo un emotivo homenaje, poniendo incluso una placa en la plaza de Auspaginene. Con tal motivo se hizo una misa, se inauguró la plaza y se realizó un concierto de campanas, con los toques tradicionales por parte de la citada Pepita y Txomin Landa de Zegama. Terminó el día en una comida popular. Pepita falleció el 4 de octubre de 1998, con 76 años.

La torre de la iglesia tiene 4 campanas: 2 fijas (una mayor que otra) y 2 de bandedo. Todas se tocan desde abajo por medio de cuerdas, salvo los siguientes toques en los que hay que subir a la torre a tocar:

- Sábados a las 2 h. de la tarde: *ordubitakoa*.
- Días de fiesta: al ángelus: 6 ½ h. *matutilla* y al anochecer *abemarikua*; a las 11 h. para avisar la Misa Mayor *meza-nagusia* y a las 14 h. *ordubitakoa*.

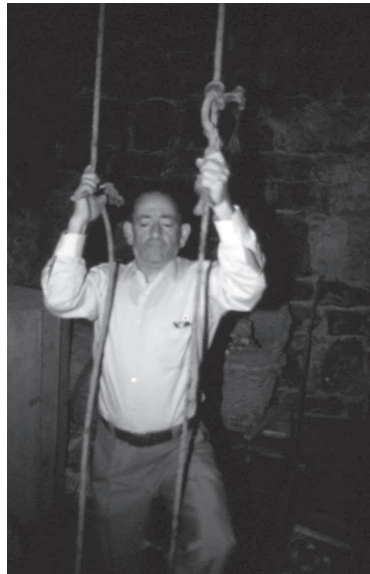
*Ángelus*: A las 6 ½ h. la *matutilla* con 33 golpes seguidos a la campana grande fija, que se dan desde abajo con ayuda de la cuerda. Son 33 golpes en memoria de los años de Cristo; A las 12 h. *amabitakua* con 3 golpes pausados con la grande fija; y al anochecer la *abemarikua*, también llamada *illunbistan* o *llun-mugakoan*, con 12 golpes: 6 lentos + 3 rápidos + 3 lentos, también con la grande fija.

*Días de Fiesta*: la *matutilla* de las 6 ½ h. se hace con la campana grande fija pero con ayuda de un palo, no de la cuerda, con lo que se logran toques más repetidos, durante un rato (como 3 minutos). El toque de las 12 h. y el de la noche igual que los días de labor.

*Visperas*: *ordubitakoa* a las 14 h. con 33 golpes seguidos con la campana chiquita. Los festivos se tocan las vísperas con la ayuda de un palo con la grande, a base de toques rápidos durante un rato.

*Vispera de fiesta*: *bespera* se tocaban a las 3 h. de la tarde. Se dejó de tocar hacia 1945.

*Queda*: Dice el Diccionario: *hora de la noche, en que, a toque de campana se retiraban a casa los vecinos. También se llama queda a la campana*



Txomin Landa. Zegama. 1986.  
Tocando en Aia en honor a Pepita.



Homenaje. 1986.

*usada para este fin.* En Aia se llamaba a este toque *kerá* que se daba a las 9 h. de la noche de Santa Cruz a Santa Cruz (de 3 de mayo al 14 de septiembre) y a las 8 h. el resto del año. A partir de ese toque ya no se golpea la campana con ningún motivo salvo el incendio. Consiste en 9 golpes pausados con la grande fija.

*Meza:* A las 7 ½ h. se dan 33 golpes con la chiquita fija al empezar la misa.

*Meza-nagusia:* Para avisar la misa mayor a las 11 se golpea con la ayuda del palo la campana fija grande durante un rato (como 3 minutos).

*Jueves Santo:* Al momento del Gloria se voltea la grande durante un rato (unos 3 minutos). A partir de ese momento solamente tocaban las campanas del reloj.

*Viernes Santo: Kristo-agonia* es uno de los pocos lugares en el que hemos recogido el toque de campanas en Viernes Santo. Con la grande fija se toca durante la función religioso de la siguiente forma: 3 toques pausados, tristes + un minuto de silencio + y así durante media hora.

*Sábado de Resurrección:* A las 10 de la mañana al tiempo del Gloria de la misa se voltea la mayor de las de vuelta durante un rato (como de 3 minutos). Su *aita* daba él sólo vueltas a las dos campanas de vuelta, pero Pepita solamente puede con una.

*Procesiones:* Tocan la *prosesio-kanpaia* esto es, con las 2 campanas de volteo el *aita*, y ella solamente con la mayor.

*Errekanpaia:* Cuando le avisan que hay fuego se toca con las dos fijas: 3 golpes rápidos a la grande, 3 rápidos a la menor, y así sucesivamente hasta que le dicen que se apagó el fuego, o que ya no hay nada que hacer, que no tiene solución.

*Agonía:* Cuando le dan la noticia del fallecimiento de un vecino se toca la campana grande-fija 5 golpes pausados (golpe + silencio de unos 10 segundos + golpe + silencio + ...).

Cuando es niño con ayuda del palo toca en la pequeña de forma seguida unos 2 minutos. Se llama *angeru-kanpaia*.

*Entierruko-kanpaia:* Es el aviso de que al día siguiente hay funeral y entierro, que generalmente se hacía a las 9 de la mañana. Se tocan a las 3 h. de la tarde 12 golpes: con ayuda de las dos fijas unidas daba un golpe a la vez en ambas y luego 10 golpes con cada una de ellas: si era hombre empieza con la grande, si mujer con la pequeña y termina con un golpe de ambas campanas juntas. Si llamamos G a la grande y P a la pequeña (ambas fijas), el esquema sonoro sería:

- HOMBRE: PG + G + P + G + P + G + P + G + P + G + P + PG
- MUJER: PG + P + G + P + G + P + G + P + G + P + G + PG

Hay que estar muy atento, pues tras el primero que es de aviso, y el segundo golpe es el que marca si era hombre o mujer el finado.

*Hil-kanpaia:* En el momento de la conducción y el entierro, antes y después del funeral, se tocan igual que en la *agonia*.

*Trumoi-kanpana:* Desde el 3 de mayo al 14 de septiembre al oír tronar se tocan las campanas, con las dos fijas juntas, con las cuerdas de los badajos atadas: 6 golpes seguidos + 10 segundos de silencio + 6 golpes + silencio + 6 golpes. En total 18 golpes.

*Festividad de Todos los Santos y Día de los Difuntos:* A las 6 ¼ h. de la mañana toca igual que el *agonia*.

### ***Aizarnazabal***

Ermita de San Cristóbal de Sayaz. El cuidado del templo es primorosamente realizado por los moradores de la casa vecina. Hacen sonar la campana todos los días tres veces: al amanecer, hacia las 6 h. de la mañana, que llaman *matutina* (33 golpes); a mediodía *amabitan* (tres golpes); al caer la tarde, hacia las 7 h. en invierno y algo más tarde en verano *Angelus* (12 golpes).

Hasta no hace mucho, entre Santa Cruz de mayo y Santa Cruz de septiembre, añadían cinco golpes más a cada toque para protección de los campos (recuérdese que en esa época del año se efectuaban los conjuros contra el temido pedrisco). Además, cuando había peligro de tormenta nuevamente la hacían sonar, toque que llamaban *tromoi-kanpaia*.

La víspera de Santa Águeda, es decir el 4 de febrero, acude gente a esta ermita para tocar la campana, pues se cree que su sonido se elimina y protege contra el dolor de cabeza. Se llevan además mazorcas de maíz y granos, en la consideración de que con su sonido quedan bendecidos. Unos se utilizarán para siembra y otros para dar a comer a personas y animales como protección<sup>6</sup>.

### *Albiztur*

Sabemos que en 1576 se procedió a la bendición solemne de una campana para su parroquia. Tenía un peso de 55 quintales (unos 2530 kilos) y se le puso por nombre santa Bárbara<sup>7</sup>.

En el inventario de bienes parroquiales (S. XVII) se indica que tenía 4 campanas: una grande, dos medianas y una pequeña; además de dos campanillas, una fija para la *sagra* (momento de la elevación del sacramento) y otra portátil para acompañar al sacerdote cuando va a dar el viático, así como “una rueda de campanillas”<sup>8</sup>.

Ermita de San Gregorio Taumaturgo. En 1776, se encarga una campana por valor de 423 rs., que se abonaron con los fondos de la ermita de Santa Marina, ya que esta de San Gregorio carecía de solvencia para ello<sup>9</sup>.

Ermita de Santa Marina de Argisain. El maestro relojero tolosarra Bernabé Basante colocó en 1774 un reloj en el interior del templo, pues no fue posible hacerlo en la pequeña torre que sustentaba la campana<sup>10</sup>. Costó 190 duc.<sup>11</sup>.

En 1819, aprovechando que un maestro campanero trabajaba durante esos días en Lazcano, se pide y obtiene permiso del Obispado de Pamplona para refundir la campana de esta ermita y que pesaba 10 arrobas. Se contrata con el campanero al que se le abonarían 2 duc. por cada arroba que pesara la nueva campana<sup>12</sup>.

Nos dicen<sup>13</sup> en 1986 que en esa fecha actuaban de campaneros de esta villa de Aizarnazabal los del caserío Arretxea.

### *Alegia*

El sacristán Juan Martín Zurriarán (1992) toca de la siguiente forma:



*Hil-kanpaia*. Cuando muere un adulto si es hombre: 20 golpes pausados a la grande, luego 1 golpe con la grande, y 2 con la pequeña, terminando con un golpe con las dos campanas juntas.

Si es mujer: 20 + 2 con la pequeña + 1 con la grande + golpe con las dos juntas.

Ermita del Santo Cristo. Se accede al interior atravesando un enrejado de hierro, en el cual podemos ver una campana fechada en 1670 entre dos vigas de madera, y un amplio pórtico (7,2 m x 3 m de fondo) con bancos corridos de piedra a cada lado y rematado por frontón con gran escudo en el hastial. La primera mención histórica data de la cercana fecha de 1802<sup>14</sup>. Por otra parte, en una descripción de la villa de 1785 no se le menciona, por lo que en principio supondremos que su construcción tuvo lugar en los diecisiete años que median entre ambas referencias. Si bien la campana está fechada en 1670, es probable que en su origen perteneciera a la ermita, hoy desaparecida, de San Sebastián (considérese sólo como una hipótesis).

### ***Alkiza***

Casto Arregui Aramburu de Alkiza nos informa sobre los toques de campana ya que su madre Cristina Aramburu Gorostidi, fue la *serora* de esta villa (entrevistado en 1986).

Las campanas tenían cuerda y se tocaban desde abajo, salvo cuando había que voltearlas que era necesario subir a la torre. Para ello se necesitaban dos personas. Cuando la *serora* estaba enferma tocaba alguno de la familia, generalmente Patxi Arregui, hermano de nuestro informante que era organista y sacristán. Su madre cobraba por su oficio de *serora* 200 pts./mes, hasta 1950 en que lo dejó al ir a vivir a Anoeta.

*Ángelus*: Se tocaba el primer toque *argi-eskila* a las 6 ¼ h. de la mañana con la grande. A las 12 h. del mediodía *amabitakoa* eran 12 golpes con la grande: dos lentos y luego diez seguidos (1 + 1 + 10).

Al anoecer el *ainmari* que eran 13 golpes a la grande, tres primeros espaciados y luego 10 seguidos: 1 + 1 + 1 + 10.

*Vispera de festa*: Se tocaba a las 2 h. de la tarde volteando las dos de volteo.

*Kristo-agonia*: a las 15 h. todos los viernes, con 33 golpes a la campana grande, en series de 3 (3 golpes + pausa + 3 + pausa + ...).

*Misa*: 1 hora antes de la Misa Mayor de 10 h. se volteaban las dos campanas unos 5 minutos. Al empezar la misa 10 golpes seguidos y 3 golpes a la consagración.



*Salve:* Se celebraba en la iglesia los sábados a la tarde. Antes de la función se daban 10 golpes seguidos.

*Agonía.* Cuando se moría un vecino se avisaba a la serora para tocar a muerto. Si era de día (nunca de noche, ya que en ese caso se tocaba tras el primer toque del ángelus): eran 33 campanas lentas pero en series de 3 + pausa + 3 + pausa... Igual fuera hombre o mujer.

Si era niño se tocaba la *txintxina* con la mano, en forma rápida un rato.

*Funerala:* Se tocaba durante unos 10 minutos: 1 golpe a la grande, 2 a la pequeña, y así sucesivamente. Esto se tocaba el día anterior antes del toque del Ángelus de la noche para avisar a los vecinos que el día siguiente había funeral. Igual se repetía antes del funeral cuando se llevaba el cuerpo a la iglesia.

*Jueves Santo:* A la hora del Gloria se volteaban las campanas. A partir de ese momento ya no se tocaba (salvo a fuego) hasta el Sábado de Resurrección cuando se entonaba el Gloria.

*Minerba:* Llamaban así al tercer domingo del mes. En la Misa Mayor se exponía el Santísimo y luego se hacía procesión por el entorno de la iglesia y el cementerio, mientras volteaban las campanas.

*Su-Kanpaia:* Se hacía sonar la grande dándole repetidos y seguidos golpes, luego continuaban con la pequeña, luego con la grande hasta que la gente acudía al socorro.

*Oficio de Animas:* El día 1 de noviembre un rato antes y durante todas las misas se tocaban con la grande golpes tristes y espaciados.

*Guerra:* con motivo de la toma de Bilbao por parte de las tropas de Franco estos le pidieron al cura de Alkiza que tocara las campanas a júbilo y como este se negó en redondo pues en una casa cercana a la iglesia estaba una mujer agonizando, se armó una buena. Al final los *nacionales* con ayuda de cargos del ayuntamiento subieron a la torre y las voltearon.

En 1988 era la serora y campanera de su iglesia parroquial Isabel Tolosa<sup>15</sup>.

### *Altzo*

En 1699 se contrata a los maestros fundidores Pedro de Foncueba y Pedro de Camino, de la Montaña, para que funda la campana grande la parroquial. Terminada la obra tenía un peso de 1530 libras (unos 700 kg)<sup>16</sup>.

### *Amezketu*

Sabemos que en 1566 se refundió la campana mayor de la parroquia de San Bartolomé. Hicieron el trabajo Juan de Quemes, Gonzalo de Quemes y Juan de Arçe. Para hacerlo usaron el metal de la campana antigua (25 quintales y 46 libras, unos 1.175 kilos), más un esquilón que se les dio (2 quintales y 4 libras, unos 92 kilos), y metal (2 quintales y 54 libras, unos 95 kilos), en total 32 quintales (casi 1.500 kilos), pagándole a razón de 15 ½ duc./quintal. Se le bautizó solemnemente, siendo el padrino el alcalde y la madrina la señora doña Magdalena de Lazcano<sup>17</sup>.

En la visita del Obispado de 1664 se ordena:

*...y las tres campanas que tiene la iglesia se quitten del sitio donde están y se ponga en la torre que nuevamente se a fabricado para este efecto<sup>18</sup>.*

En 1637 se pagó al herrero de la villa 6 rs. por arreglar el badajo de la campana de la iglesia de San Bartolomé<sup>19</sup>.

En 1626 se termina de pagar a Juan de Casas Alvear, fundidor de campanas de Pamplona una campana que se fabricó para la iglesia de Huarte<sup>20</sup>. Un año después el 10 de enero de 1627 se hace la escritura de entrega de otra campana para esta iglesia. Pedro del Carrendano y Juan de Guemes Agüero, vecinos de Trasmiera, fundidores de campanas, hicieron la campana. Se les entregó una rota de 42 arrobas, 19 libras (unos 492 kilos). La nueva pesó 45 arrobas y 5 libras (unos 520 kilos). La obra costó 1.401 r. 8 mr.<sup>21</sup>.

En 1890 la parroquia decide poner dos nuevas campanas de volteo en la torre con un dinero que dejó el anterior rector don Domingo Antonio Artola y piden piedras al ayuntamiento para hacer la citada obra. Se finalizó el trabajo en 1891<sup>22</sup>.

Entrevistamos (1988) a Juan Aniceto Sagastume Echeverría, y a su hija Eustasia. Juan Aniceto de 80 años, nació en la casa Elizalde-etxe, situada junto a la iglesia parroquial de San Bartolomé de Amezketu, empezó a trabajar como sacristán con 10 años. Su madre Dolores Echeverría Galarza, fallecida hacia 1940 fue *serora* toda su vida. La hija de Juan, Eustasia Sagastume Lizarza, de 51 años, es *serora* de esta iglesia desde que tenía unos 12 años. Nos cuenta que se les pagaba poco, pero se quedaban con la cera sobrante *argi-zai tantoa* que ellos vendían en Tolosa.

La iglesia de San Bartolomé tiene 3 campanas grandes y una pequeña. A la mayor, fija, llaman *Dan-Dana*, las otras dos (una mayor que otra) son de volteo y a la pequeña llaman *tintiñe*. Cuando hacemos la entrevista (1988) solamente hay una cuerda que va desde la grande hasta el suelo, ya que las cuerdas de las otras campanas se rompieron, además de que están ya electrificadas.

*Angelus-kanpaia*: toque diario. A las 5 ½ h. de la mañana, igual en verano que en invierno, se da 33 golpes seguidos con la grande. A las 12 h. se dan 12 golpes seguidos a la grande. Al anochecer igual.

*Besperako-kanpaia*: Las vísperas de fiesta a las 15 h. se hacían voltear las dos campanas un rato. Si la fiesta era importante (Corpus, Navidad, etc.) la víspera se hacía voltear las dos de volteo y se repicaba con la grande. Para ello subían 2 o 3 personas a la torre.

*Misa*: ½ h. antes de la misa de repicaba 5 minutos con la grande. Al entrar el sacerdote al altar un golpe. Se decía *sarrera jo du*.

Si la misa era Mayor o Solemne, media hora antes se volteaban las dos campanas y al empezar igual, un golpe con la grande.

*A la consagración*: 3 golpes con la grande, lentas *pero no fúnebres*.

*Agoni-kanpaia*: Cuando un vecino estaba en agonía se avisaba al sacristán que tocaba 33 golpes lentos con la campana grande fija o *dan-dana*.

*Hil-kanpaia (adultos)*: Cuando fallecía uno de Amezketa se avisada al sacristán que daba 33 golpes lentos a la campana grande.

*Hil-kanpaia (niño)*: A la noticia del fallecimiento de un niño se tocaban 33 golpes rápidos a la pequeña o *tintiñe*.

*Entierroko-kanpaia*: Desde que aparecía el cortejo fúnebre a vista del campanero situado en la torre, y hasta que entrara en la iglesia se tocaba: 1 golpe a la grande + 2 a la menor de forma lenta y sucesiva. Esto mismo se hacía hasta que llegaba luego al cementerio.

*Ostilareko-kanpaia o Agoni-kanpaia*: Todos los viernes a las 3 h. de la tarde, en *honor de la agonía de Cristo*. Eran 33 golpes lentos con la grande.

*Procesiones*: Durante las procesiones de Corpus y San Isidro se hacían voltear las 2 campanas y se repicaba la grande fija.

*Su-kanpaia*: Se hacía un repique rápido con la grande fija, *errepike*.

*Guerra*: Cuando las tropas nacionales ganaban alguna plaza se les obligaba a voltear las campanas.

*Semana Santa*: Desde el Gloria de la misa del Jueves Santo hasta el Gloria del Domingo de Resurrección no sonaban las campanas.

*Conjueros*: El sacerdote salía al atrio de la iglesia a conjurar pero ellos no tocaban las campanas.

En el barrio de Ugarte de Amezketa entrevistado (en 1988) a Rafael Arandia Murguiondo, de 79 años, quien entró de chaval como sacristán y

aún seguía. Su padre fue Juan Jacinto Arandia Garayalde, fallecido en 1959 con 83 años, que también fue sacristán, y enterrador. Montó un pequeño comercio de ultramarinos en la casa Seroretxea. Tuvo 14 hijos.

El cobro de este oficio lo hacía el padre en especie. Para ello pasaba por los caseríos en tiempo del trigo y le daban un *gaitzeru* (celemín, 4,6 litros) de trigo, y al tiempo del maíz otro. Estos se llamaban *gari-kanpaia* y *artu-kanpaia*, respectivamente.

Rafael aprendió los toques de su padre. Tiene la iglesia de Ugarte 2 campanas, ambas fijas una grande y otra menor, esta junto al reloj.

*Ángelus*: Tocan todos los días. La primera o *argi-eskila* al amanecer, con 33 golpes con la grande: 30 golpes seguidos, se para y da los tres finales un poco más espaciados (30 + 1 + 1 + 1).

Al mediodía *angelus* con la grande 15 golpes: 3 golpes, para y 12 seguidos.

Al anochecer: *ilun-eskila* o *ain-maritakoa*, 33 golpes con la grandes igual que al amanecer, pero cambiando el orden, ya que los 3 golpes se dan al principio (1 + 1 + 1 + 30).

*Meza-kanpaia*: A las 6 ½ h. (esto es media hora antes de la misa de 7 h.) se toca la primera *lenengoa* que son 10 ó 12 golpes seguidos, se para y un golpe suelto, todo ello con la grande; ¼ h. antes de la misa la segunda llamada *bigarrena* que es igual al anterior pero con dos golpes finales sueltos; al empezar 2 golpes solos *bikoa*. A la hora de la consagración 3 golpes.

*Visperas*. Antes de empezar el rezo de vísperas de dan 5 golpes seguidos a la grande.

*Agoni-kanpaia*: Cuando se avisaba al sacerdote el fallecimiento de algún vecino, se golpeaba alternando la grande y la pequeña, con golpes lentos y pausados. Si era hombre 12 golpes en series de 3 campanas: 2 con la pequeña y una con la grande y se repite: TIN + TIN + DAN; TIN + TIN + DAN; TIN + TIN + DAN; TIN + TIN + DAN.

Si mujer 9: esto es 3 series, de 2 golpes con la pequeña y otra con la grande: TIN + TIN + DAN; TIN + TIN + DAN; TIN + TIN + DAN.

Si el finado es niño o niña se repicaba de forma rápida con la grande (sin llegar a confundir con la de fuego, que es mucho más rápido). A este toque se le llamaba de *aleluya*.

*Muerte del Papa*. Se tocaban 21 campanas de 7 series iguales de 3 golpes, de 2 con la pequeña y otra con la grande: TIN + TIN + DAN; TIN + TIN + DAN +... y así hasta 21 golpes.

*Entierroko-kanpaia:* Desde que el sacristán divisa desde la torre el cortejo hasta que este llega a la iglesia, y tras el funeral desde que sale hasta el cementerio se van alternando los toques lentos y tristes de ambas campanas.

El día en que ha ocurrido un fallecimiento antes de toque del ángelus de la mañana y la tarde (*argi-eskila* y *ilun-eskila*) se antecede con el toque de la *agoni-kanpaia*.

*Besperako-kanpaia:* Las vísperas de fiesta se toca a las 14 h. una serie de golpes seguidos rápidos, sin llegar a que se confunda con el toque a fuego y es igual sea la festividad simple o importante.

*Procesiones:* Se hacen aún el día de Corpus y el de la Virgen del Rosario (7 de octubre), patrona del barrio. La de Corpus se hace tras la misa mayor, la de la Virgen antes de la misa el domingo siguiente a su festividad, que es cuando se celebra la fiesta, cuando dicha festividad coincide en día de labor. Antiguamente se hacía procesión todos los primeros domingos de mes en honor a la Virgen del Rosario, y se salía tras la misa. Mientras duraban las procesiones se tocaban las dos campanas a repique *con alegría*. También hay procesión el día de Jueves Santo, pero ese día no se tocan las campanas.

*Konjuro-kanpaia:* Desde el 3 de mayo al 14 de septiembre si se veía venir nubes negras el sacristán subía a la torre y tocaba la campana grande lenta y repetidamente, mientras el cura desde el atrio del templo conjuraba las nubes. Durante esas fechas todos los festivos, después de la misa el sacerdote salía al atrio y repetía la misma oración de conjuro, pero en esta ocasión no se tocaba la campana.

*Su-kanpaia.* Cuando hay fuego se toca la grande repicando muy rápido y seguido.

### ***Andoain***

Joan de Cassas Albear, vecino de Pamplona es contratado en 1616 para realizar una campana para sustituir la rota y se le da la vieja, que pesaba 910 libras (418 kilos). La nueva pesó 1.120 libras (515 kilos). Aportó el fundidor 322 libras para completar la diferencia y por las mermas, que según el campanero era del 10 %. Costó la obra 136 ducados<sup>23</sup>.

Se encarga otra campana a los fundidores de Trasmiera Juan de Foncueba y Clemente de Quintana. Se escritura la entrega el 2 de enero de 1641. Tenía un peso total de 19 quintales menos 3 ½ libras (unos 875 kilos) y costó 77 ducados 16 rs. que se pagaron 28 duc. 8 r. a la escritura de entrega; 18 duc. 8 r. para Navidad y otras 21 duc. en las siguientes Navidades<sup>24</sup>.

En la Fototeca de Kutxa tenemos unas bonitas fotos de cómo quedaron las campanas de su parroquia de San Martín tras su caída el 28 de febrero de 1928. Un rayo reventó la torre, cayendo la grande primero y las otras encima resquebrajándola. Fueron bendecidas y colocadas las nuevas en 1929. Las hizo Vidal Erice.

La campana principal, algunos dicen es la mayor de la provincia con un peso de 2.550 kilos, y de más de 3.000 kilos según otros, es la María. Lleva las siguientes inscripciones<sup>25</sup>:

*Aingeruen Amabirjina  
Virgen de los ángeles  
Se refundió para la villa de Andoain el año 1929, siendo párroco  
Don Dionisio Barrendo. Vidal Erice, Sucesor de Albizu. Pamplona.*

En otro lado dice:

*San Martín et San Juan-Bautista, ora pro nobis. Ano 1777  
Se izo esta campana  
a una con toda la iglesia del buenechos i de sus  
propios caudales  
dijo de esta villa de Aduain con toda la igle  
sia del buenechor i de  
sus propios caudales  
ijo de esta villa de An  
duain D. Agustin de Leitza  
siendo rector D Sebastin  
de Arizcun y D Juan Bauti  
sta de Ubillos i Eguzquitza  
i D Maria Madalena de Ar  
izcun padrinos Palacio me fecit.*

Este texto viene acompañado de la firma de Antonio Palacio:

Sabemos pues que hizo la campana el maestro Antonio Palacios en 1777, recién terminada la torre, y fue refundido en 1929 por Vidal Erice de Pamplona, colocando el mismo texto de la antigua.

Las otras tres campanas llevan los siguientes textos:

- *Martine ora pro nobis / esta es la boz del angel que en alto suena / Ave Maria gratia plena.*
- *Corazón de Jesús enciende el nuestro. 1901.*
- *San Martín ruega por nos cuando...*

Joxe Eizmendi empezó como monaguillo con 12 años, pasó luego a ser sacristán-campanero de la iglesia parroquial de San Martín de Tours de Andoain y lo dejó, en el 2000, con 88 años. Tomó el relevo Joxe Ramón Karrera Mendizabal.

### *Anoeta*

En 1988 es la campanera *María la segora* (sic) que vivía en la casa Segorania<sup>26</sup>.

### *Antzuola*

Cuando moría un vecino, se tocaba el toque llamado *Agoni-kanpaia*, que eran 33 campanas lentas y espaciadas con la grande, igual que fuera hombre que mujer. Si era niño se tocaban golpes rápidos con la pequeña. Estos toques se repetían en el momento del funeral, desde que se veía al cortejo hasta que entrara en la iglesia, e igual desde que salía hasta perderlo de vista camino del cementerio<sup>27</sup>.

Ermita de Nuestra Señora de la Antigua. Según nuestros informantes, la campana lleva la fecha de 1601<sup>28</sup>.

En 1686 se pagó a Pedro Belez de Foncueba, Juan de Solano y Pedro de Cañudo 7 pesos (esto es 84 reales) por hacer una nueva campana para la ermita de Santa Engracia. Hicieron todo menos el carbón que se les dio y costó 4 rs. Además se pagó 2 ducados (22 rs.) a José de Oxinondo por el trozo de tierra que se ocupó para hacerla y al herrero 8 rs. por la cadena<sup>29</sup>.

En las cuentas de 1847 se indica que se puso una nueva campana, pues la ermita estaba sin campana. Pesó 4 arrobas y 4 libras y costó 650 rs. importe que fue pagado por las 19 familias del barrio de Basalde, a condición de que fuera devuelto cuando hubiese fondos. Fue fabricada en Vitoria. Se pagó además 3 rs. por la cuerda; 20 rs. por hierros, 14 rs. por portes y 30 rs. que se dio al carpintero por colocarlas<sup>30</sup>.

Ermita de San Marcial. B.º Uzarraga. En 1877, se refunde su campana por Echebaster de Vitoria, colgándose una mayor, de 73 libras de peso<sup>31</sup>.

Ermita de San Bartolomé y San Pedro. Su emplazamiento lo ocupa hoy el parque de Eguzki-auzoa, donde se conserva su espadaña y la campana, que tiene las siguientes leyendas JESÚS AÑO DE 1859 (en la parte estrecha) y ESTEBAN ECHEBASTER ME FECIT (en la más ancha). Alrededor de 1982 se derribó la ermita, conservándose sólo las mencionadas espadaña y campana.

Ermita de Santa Águeda. B.º Uzarraga. Hasta los años de 1960, cuando moría un vecino se colgaba de la ventana del caserío del difunto una gran sábana blanca y el primero que la veía avisaba rápidamente al mayordomo para que tocara la campana de la ermita en señal de duelo, *hil kanpaia*. Hoy se avisa por teléfono al mayordomo y éste tañe advirtiendo del triste desenlace. Ahora los toques son homogéneos (una serie lenta), sin que se distinga por ellos si el fallecido es hombre o mujer: antaño, al toque para hombre se llamaba *andrakumia* y al de mujer *emekumia*. El día del funeral se repiten los toques desde que sale el cuerpo de la casa hasta que llega a la parroquia.

### *Aretxabaleta*

Por el libro de cuentas de la parroquia de Aozaraza de Aretxabaleta, sabemos que en 1613 se pagan 2 rs. a los que llevaron *el metal para la campana Victoria*, y se pagó a Pedro de los Corrales, campanero por hacerla nueva, ya que estaba quebrada. Por su trabajo y añadir el metal necesario para su fabricación se le pagaron 38 ducados<sup>32</sup>.

En el libro de cuentas de 1777, de la ermita de San Juan de Aretxabaleta, se apunta como hizo una campana para esta iglesia Joseph de Lastra, de Aramayona, que costó 281 r. 17 m<sup>33</sup>.

Ermita de San Lorenzo. Joseph de Lastra, vecino del valle de Aramayona, refunde una de las campanas por 281 ½ rs. en 1777, año en que se hacen importantes obras de consolidación del edificio, cuyo costo ascendió a 4.501 rs.

Francisco de Xamendel, maestro campanero de la Montaña de Santander, refundió la campana en 1801, por 479 rs.

Hoy tiene dos campanas, ambas construidas por el fundidor Murua de Vitoria, cada una con su correspondiente inscripción: SANCTE LAURENT ET SANCTE BLASIE ORETA PRO NOBIS. AÑO 1.944, Y SANCTE LAURENT ET BLASIE ORATE PRO NOBIS. AÑO 1.944.

Ermita de San Vicente. B.º Areantza. Actual cementerio. Tiene una campana el siguiente texto: AVE MARIA GRACIA 1664. Se toca desde abajo con una cuerda.

En el año 2003, a iniciativa de Julen Abasolo y Gorka Madinabeitia, vecinos de Areantza, se forma el *Areantzako kanpai jole estola*, una escuela para enseñar a un grupo de gente joven los toques de campana, al objeto de que no se perdieran estas costumbres.

Dos años antes, en el 2001, ya se había hecho un trabajo de recopilación de todos los toques de Areantza, con lo que ya estaban *guardados*, pero se estaba perdiendo la transmisión generacional. Ya solamente se escuchaban en ocasiones de algún funeral, o el día de la patrona. Por ello se ideó un método audiovisual, a modo de *karaoke*, con los que se grabaron en video los toques antiguos de manos de los hermanos Madinabeitia, Juane, Félix y Eugenio. Luego estos toques se tradujeron al lenguaje musical y a un sistema de colores gracias al buen hacer del músico Ohian Vega.

Con todo ello, el ayuntamiento de Aretxabaleta costeó los gastos y la empresa Arteman se encargó del montaje audiovisual, dando como resultado el DVD *Kanpai jotzea, kolpez, kolpe*, como material didáctico para el aprendizaje de los distintos toques de campana.



Aretxabaleta.  
27-03-10.  
Bº Areantza



En febrero de 2010 Julen Abasolo me manda la siguiente nota<sup>34</sup>.

*Todo nuestro trabajo de recopilación de toques (de nuestra parroquia) está montado en un DVD, es decir explicado, comentado (cuando y como) y algunas referencias de las parroquias del entorno y amenizado con recuerdos y anécdotas del propio campanero.*

*El material didáctico, también en el mismo DVD, son esos mismos toques (todos, 13 en total). Intervino Ohian Vega (músico), que los pasó a pentagrama y a un sistema gráfico de colores, por lo que en la pantalla se ve el propio toque de ambas campanas por separado y según avanza, también lo hace el sistema gráfico en la parte de abajo (como un karaoke), de modo que este te indica si el toque es con la de la derecha, o con la de la izquierda, la intensidad, el intervalo, etc.*

*La escuela sigue, adelante. Somos 4, el resto hasta 12, se quedó por el camino. Como escuela nos seguimos juntando todos los sábados al mediodía y tocamos a relevos durante más de una hora, en donde repasamos nuestros toques, que ya los tenemos aprendidos y aprendemos nuevos toques que hemos grabado en otras zonas con imagen y sonido, intentamos transcribirlo sobre papel, y ordenador, buscando nuestros fallos, corrigiendo, buscando ritmos.....*

*Estamos cerca del pantano de Urkulu, y los sábados creemos a estas alturas (3 años) ya somos parte del paisaje acústico de la zona.*

*Como escuela también acudimos a citas, hemos recorrido ya 27 campanarios y estado en Oiartzun, Berriatua, Sagunto, Grajano, Aramaio, Amurrio.....*

La iglesia de Andramari de Areantza tiene una espadaña con dos campanas que aunque tienen yugo, no son rotativas, ya que los yugos son unas simples chapas de madera con fines decorativos. Son de tipo romano.

La mayor tiene un diámetro de 98,5 cm. y una altura de 73 cm. con la siguiente inscripción: IHS 1650 SANCTA MARIA ORA PRO NOVIS / A (figura de la cruz del calvario RENA / A DOMINE FUGITEPARTES ADBEREC / SIENDO MAYORDOMO IOAN OCAHOADA (RENA).

La menor tiene 88 cm. de diámetro y 61 cm. de altura con el texto: MENTE SANTA ESPONTANEA I ONORE DEO ET PATRIA LIBERAIONEM.

Antes de entrar en el tema de los toques de antaño indicar que ellos llaman *repique* cuando se alterna en el toque ambas campanas y llaman *tanteo* a la repetición de un golpe en la misma campana. Téngase esto en cuenta cuando se analicen estos datos, ya que en el resto de los casos llamábamos *repique* a la repetición de los golpes aún en la misma campana.

- *Argi-Kanpaie*. Se tocaba al amanecer con 3 golpes a la grande, pausa y 12 golpes más seguidos.
- *Angelusa*. A las 13 h. *hamabi zaharrak* (véase el curioso caso de que no se toca a las 12 sino a las 13 h.) Igual que en el caso anterior.
- *Letxuga kanpaie*: Entre Santa Cruz de mayo y Santa Cruz de septiembre, al toque del ángelus del medio día se llamaba *letxuga kanpaie* y que variaba ya que se hacían con 3 ritmos distintos: se empiezan con 3 golpes a la grande, se sigue alternando con ambas campanas un rato y se terminaba con un golpe de la grande. Este toque se llama así en todas las parroquias del entorno.
- *Amaitekua*, que viene de *abemariatakue*: al anochecer, con igual toque.

*Kanpaluzia*: Toque para avisar la celebración de ceremonias religiosas. Así para la misa se tocaba 30 minutos antes unos 20 golpes (*poco más o menos*) con la grande.

En los festivos 30 minutos antes de la misa se hacía un repique (*erre-pikak*). Como decía el campanero Juane, ya fallecido: *es el toque más grande, en el que el campanero demuestra su destreza, aunque muchas veces te quedas con los brazos partidos*. Empieza con una serie de toques con la grande, se cambia repitiendo golpes con la pequeña, se cambia al toque alternando con ambas campanas pero más aceleradamente y se acaba con un golpe fuerte a la grande, todo ello por dos veces *bi bider*.

Así como todos los toques se hacen repitiendo un código pre-establecido, en este cada campanero tenía el suyo, de forma que los vecinos desde lejos sabían quien estaba tocando.

*Agonikoak*: Toque para avisar cuando un enfermo entraba en agonía. Era como el toque a muerto pero con la pequeña (toques lentos y pausados).

*Elizakoak*: Toque que se daba cuando el sacerdote acudía a dar el viático a algún enfermo. Era una serie de golpes lentos y pausados con la grande.

*Hil-kanpaiek*. Cuando avisaban al campanero de la muerte de un vecino, este tocaba si era hombre: 3 golpes con las dos campanas juntas, pausa, *repique* esto es alternando la grande y la pequeña, lentos y tristes, dejando que el sonido de cada una se difumine y terminaban con otra serie de 3 golpes con las dos juntas.

Si era mujer: 2 + *repique* + 2.

Si obispo: 6 + *repique* + 6.

Si Papa: 8 + *repique* + 8.

*Aingeru-kanpaie*: Cuando moría un niño, se hacían toques rápidos con la pequeña, incluso nos cuentan, eran más rápidos que el de fuego.

*Errogatibak*: En las rogativas de San Marcos y la Ascensión, se hacía una pequeña procesión alrededor del templo y se tocaba alternando con ambas campanas. Igual se hacía cuando había rogativas para pedir lluvia. En San Marcos se tocaba tres veces.

*Oreixena*: Este toque era el que vulgarmente se llama en castellano *a conjuro*. Entre Santa Cruz de mayo (3 de mayo) y Santa Cruz de septiembre (14 de septiembre) cuando se veía venir la tormenta el cura subía y tocaba un tanteo con la grande, esto es, toques repetidos, tras lo cual ya revestido con la ropa ritual y desde el atrio realizaba las oportunas oraciones establecidas en el ritual romano para estos casos. A su vez en cada casa la señora cogía una parte del ramo bendecido en San Juan y lo prendía fuego delante de la casa. También se recuerda que se hacían conjuros contra la plaga de ratas.

*Su-kanpaie*: Toque a fuego o peligro, toques rápidos y seguidos con la pequeña todo el tiempo que fuese necesario.

*Auzo-kanpaie*: Cuando había que llamar a los vecinos para transmitirles una noticia, o cuando había que hacer algún trabajo comunitario o *auzolan*. Se tocaba una serie de 9 golpes con la grande: 3 + pausa + 3 + pausa + 3.

*Garbantzuk-kanpaiak*: La víspera de los días festivos se tocaba a las 2 h. de la tarde. Empieza con una serie de toques con la grande, se cambia repitiendo golpes con la pequeña, se cambia al toque alternando con ambas campanas, pero más aceleradamente y se acaba con un golpe fuerte a la grande, todo ello por dos veces.

*Santa Ageda*: El día de Santa Águeda cuando salían los mozos a pedir por los caseríos se hacía un repique con golpes alternativos con ambas campanas.

### ***Arrasate-Mondragón***

Ermita de Santiago. B.º Garagarza. Se decía que la campana fue trasladada a Garagarza, y la ermita se destinó a simple cabaña hasta que se quemó hacia 1951.

Según nos contó Claudio Pagaldai Leibar, nacido en Garagarza, en 1929, a él le contaron que el nombre del alto de Kanpazar, venía de Kanpana-zar, por ser la zona donde se oía el sonido de la campana de la ermita de la Ascensión situada en la cima de Udala<sup>35</sup>.

### ***Asteasu***

Antonio y Sebastián de Quintana, vecinos de Isla (Trasmiera) se comprometen a refundir 2 campanas de la iglesia de San Pedro de Asteasu que estaban rajadas. Se les pagará 25 escudos de plata, además del material que tendrá que añadir a causa de la merma y que se le abonará a razón de 5 ¼ rv./libra. Se escritura el contrato el 1 de diciembre de 1708 y ponen fiadores<sup>36</sup>.

La torre es destruida por un rayo, por lo que en 1896 se acomete su arreglo. Es ocasión para que se contrate con Echebaster de Vitoria para que refunda las campanas, que costaron 3.525,75 pts. La mayor, fija, tenía un peso de 200 arrobas (unas 2.300 kg), otra de vuelta de 114 arrobas (1.311 kg) y otras dos menores, también de vuelta, de 27 arrobas cada una (unos 310 kg)<sup>37</sup>, que son las que actualmente se encuentran en su campanario.

En 1988 estaba de campanero un tal Estanis del caserío Aisti.

Entrevistamos (1986) a José Aizpuru Soroa, de 35 años, herrador y herrero, y que también hace de sacristán-campanero en la ermita de Santa Marina, del barrio de su mismo nombre, que tiene 25 caseríos.

Cuando muere un vecino toca lo que él llama *agonia*, que son 33 campanas lentas: 3 + pausa + 3 + pausa... Esto se hace cuando le llega la noticia si es de día, ya que si es de noche se toca al día siguiente.

La víspera de su fiesta (18 de julio) a las 10 h. de la noche toca de forma seguida, un rato largo (*como media hora*). Antaño se daba vuelta a la campana, pero se rompió un cojín hacia 1978 y ahora no se puede voltear ya que está fija.

Antes de la Misa Mayor de los festivos se tocaba durante unos 5 minutos seguidos también a volteo. A la consagración 3 golpes y 3 cohetes (*txaperuak*): campanada + cohete + campana + cohete + campana + cohete. Tras la misa los toques son libres, el que quiere sube y toca como desea. Suelen hacerlo los chavales<sup>II</sup>.

### *Astigarraga*

Se decía que la torre de la iglesia, de 25 m de altura, era en origen la primitiva del palacio de los Murguía, lo que de ser cierto la convertiría en el elemento civil más antiguo de Astigarraga. En 1701 un rayo derriba parte de la torre, que al caer daña el pórtico de entrada. Para su arreglo fue necesario bajar las campanas. La piedra empleada se extrajo de las canteras de Igeldo<sup>38</sup>.

Joseph Alonso de Soano, vecino de Isla (Trasmiera), maestro fundidor es llamado en 1748 para dar un informe sobre la calidad de una campana que ha fundido Joseph de Lalastra, maestro campanero, vecino de Aramaiona (Álava) para la parroquial de Astigarraga y la encuentra<sup>39</sup>:

*...defectuosa por falta de fundición, de modo que no habiéndose llegado a fundir como se debía el metal, se quedo helado, sin llegar a perfeccionarse con el cumplimiento de asas, de las que se halla faltosa y sin la debida perfección que requiere el arte, como lo manifiesta los poros que en dicha campana hallan, por cuias circunstancias este declarante da la obra de dha. Campana por imperfecta y de corto lucimiento, asi en la voz como en la seguridad de su permanencia.*

Según las cuentas del ayuntamiento, de 1779 a 1784 se pagó anualmente a razón de 4 rs./año a la serora por tocar las campanas la víspera de la festividad N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Asunción, titular de su iglesia parroquial<sup>40</sup>.

El 29 de agosto de 1862 se hace un contrato con Bernardo Mendoza, vecino del lugar de Castillo, maestro fundidor para que refunda la campana de vuelo que estaba rota con las siguientes condiciones<sup>41</sup>:

1. Se le dará la campana rota y otra menor y él añadirá 2 arrobas de buen cobre.
2. Se avisará a las autoridades para que estén presentes a la hora de meter los metales en el horno para evitar fraudes.
3. Se le pagarán 1.600 rv: 600 por Navidad, 500 al año y otros 500 al siguiente año.

---

II. En esta ermita hay un agujero bajo el altar en la que si se introduce la cabeza y se reza y se quitan los *malos sueños*.

4. Garantizará la obra por 3 años.
5. El metal sobrante será para la iglesia.

Actualmente posee la torre tres campanas: la mayor, fija, fue fundida por Ignacio de Irazabal en 1718. Las otras dos, menores, de volteo, tienen yugos metálicos y están electrificadas. Una de ellas, fue donada por Juan Nepumuceno de Orbe, señor de la casa de Murguía, lleva fecha de 1853 y fue obra de Juan de Choperena; la otra la sufragó la villa en 1920.

Iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Asunción de Astigarraga. Toques de antaño<sup>42</sup>:

*Ángelus*: al amanecer, a las 12 h. del mediodía y al oscurecer, 3 toques con la grande y 9 con la segunda.

En tiempo de la misa, en el momento de la elevación un golpe a la grande en cada alzamiento del sacerdote (uno de la forma y otro al cáliz).

*Muerte de Cristo*: A las 3 h. de la tarde con 3 series de 3 golpes lentos, pausados y tristes de la grande (3 + silencio + 3 + silencio + 3).

*Agoniko kanpaia*: Cuando muere un vecino se anuncia con 3 series de 3 golpes lentos, pausados y tristes de la grande (3 + silencio + 3 + silencio + 3).

*Ume eskila*: Cuando avisan de la muerte de un infante, un golpe con la grande y 9 seguidos con la *txiliña*.

*Viático*: Se anunciaba igual que a muerto, con 3 series de 3 golpes lentos, pausados y tristes de la grande (3 + silencio + 3 + silencio + 3).

Ermita de Santiago. En 1720 se contrata la fundición de una campana de 200 libras (unos 100 kg) para la ermita de Santiago<sup>43</sup>. Dieciocho años después se trae otra mayor (de 400 libras, unos 188 kilos) para sustituirla<sup>44</sup>. La campana –con fecha de 1890– tras un primer intento de robo en 1986, en 1987 desaparece definitivamente. En 1995 se cuelga otra nueva.

### ***Ataun***

En la parroquia de esta villa se tocaba:

*Agoniko-kanpaia*. Se llamaba así al toque que se daba cuando moría un vecino y que eran 33 campanas lentas y tristes<sup>45</sup>.

### ***Azkoitia***

Ermita de San Martín de Tours de Iraurgi. Sabemos que en 1520 se compró una campana para este templo<sup>46</sup>. En 1993 la Diputación Foral de Gipuzkoa destina dos millones de pesetas para catas arqueológicas de la

zona, en 1994 millón y medio, y en el B.O.G del 22 de marzo de 1995 se declara zona arqueológica protegida. Durante los trabajos se descubrieron enterramientos medievales con tumbas excavadas en la misma roca, y orientadas hacia el E., que se pueden datar de hacia el siglo XII, restos de un horno de fundir campanas del XVI y unas monedas, abundando entre ellas las acuñadas en tiempos de Alfonso V (1475-1479). ¿El horno de fundición corresponderá a la citada campana de 1520?

Ermita de San Emeterio y San Celedonio o San Medel o *de los Mártires*. Tomás Zubizarreta, de 92 años, nos relata sobre esta ermita lo siguiente (trascrición literal)<sup>47</sup>:

*Nere aittitte zana holako historiye esaten jarduten zana huan. Ni haren besotakue nauk Ixuteko (Martitteko baserri bat)..... Martitteko kanpaiena zeok beste historiye. Azkoitiko torrien hamen eondako kanpaie zio. Izena etzekit nola dun, han daon kanpae haundiñe. Haure, Azkoitiko herriyek nahi eamatie eta ezin atrebiu eamaten. Etxesaakuek (Azkoitiko baserri bat), irijek eta gurdiye, danak preparaute jun emen huan haure eamatea eta zazpi urtiin arbiik ez emen tzin bate izen. Haure eaman tzulako Martiriyen kastigue. Hots haundiko kanpaine dek, aittitte guriik eta ezautu ohi ziyen kanpae haundiñe hasittekuen Azkoitiko parrokiyen.*

(A mi difunto abuelo le gustaba contar estas historias. Él, que además era mi padrino, era del caserío Ixute (de Martitte) ..... También hay otra historia sobre la campana de Martitteko: en la torre de Azkoitia está la campana que antes estuvo aquí, cuyo nombre no recuerdo. Es aquélla la campana más grande que tienen, y aunque el pueblo de Azkoitia quería llevársela no se atrevían. Hasta que los de Etxesaakuek (un caserío de Azkoitia) fueron a buscarla con bueyes, pero a cambio en siete años no pudieron tener ningún nabo: fue el castigo de los Mártires por habérsela llevado. Es una campana de robusto tañido, la más grande que nuestros abuelos conocieron al empezar a construirse la parroquia de Azkoitia.).

### *Azpeitia*

Los arqueólogos han encontrado en la capilla de La Soledad de la iglesia de San Sebastián de Soreazu, los restos de una fundición de campana al aire libre<sup>48</sup>.

Según un inventario de 1961 la iglesia parroquial de San Sebastián de Azpeitia contaba con las siguientes campanas<sup>49</sup>:

1. La llamada JESÚS, MARÍA Y JOSÉ, de 2.130 kg. Está accionado por medio de un motor eléctrico que acciona un martillo.
2. La llamada SAN SEBASTIÁN, de 1.000 kg. Tiene dos motores una para accionar el volteo y otro para el martillo.

3. La llamada INMACULADA Y SAN IGNACIO, de 1.060 kg. Fue regalada por Martín Garmendia y Josefa Larrañaga. Posee un motor para accionar su volteo.
4. La conocida como INAZIO SANTUARI, de 500 kg que fue refundida en 1904. Actúa a volteo por medio de un motor.
5. La SANTIAGO, de 305 kg que fue regalada por José Urbistondo. Actúa a volteo por medio de un motor.
6. La SAN JOSÉ, de 125 kg que se volteo por medio de un motor.

Además tiene otras 3 menores que sirvan para señalar los cuartos, las medias y las horas del reloj, y otras tres también pequeñas que actúan también con el reloj pero que suenan dentro de la iglesia. Además de otra pequeña en el tejado para indicar el comienzo de las misas y otra pequeña suelta de 30 kg.

Generalmente la gente no nombra a las campanas por su nombre, sino por la orientación que tiene a las calles de la población. Así la Santiago es porqué da a la calle Santiago Kalea, la Magdalena porque mira hacia el citado barrio, la Izarraitz por ser la que está frente al citado monte.

El 4 de mayo de 1760 el rector P. Fernando Ibáñez concierta con el maestro fundidor de campanas Antonio Palacios, montañés, para que funda dos campanas para la parroquia. Una de ellas para sustituir a otra rota que pasaba 55 arrobas y 13 1/2 libras (unos 638 kilos) y la otra con destino al reloj de 42 arrobas y 1 1/2 libras (unos 484 kilos)<sup>50</sup>.

En el Santuario de Loyola tienen dos campanarios. En el de la izquierda mirando desde la avenida tiene 5 campanas:

1. Campana mayor del reloj, que mira hacia el patio. Es de 0,58 m y es de 1738.
2. Campana de las horas del reloj, que mira hacia Txalintxu. Tiene 1,13 m y es de 1760.
3. Campana menor del reloj, que mira hacia el patio. Es de 0,43 m. De 1817.
4. Campana que mira a Azpeitia. Es de 1,13 m de 1886.
5. Campana que mira hacia el río Urola. De 0,92 m. Fechada en 1952.

El campanario de la derecha según se mira desde la avenida tiene 4 campanas, todas fechadas en 1956:

1. La que mira hacia Azpeitia tiene 1,02 m.
2. La que mira al Txalintxu, de 0,87 m.



3. La que mira al río Urola, de 0,80 m.

4. La que mira a la cúpula, de 0,64 m.

En la espadaña de la Santa Casa hay una espadaña que tiene una campana fechada en 1918, de 0,78 m.

En 1681, el fundidor Melchor de Quintana de Isla, en las Cuatro Villas, de Cantabria, hizo la campana grande de Urrestilla<sup>51</sup>.

En 1892 se puso una nueva campana en la iglesia del barrio de Elosiaga. Tenía 134 kilos y costó 597,71 pts. Su fundidor fue Delta Español, S.A. de Bilbao<sup>52</sup>.

En mayo de 1986 se hizo un homenaje a Donato Aristi en reconocimiento por los muchos años que estuvo como campanero y organista en el barrio de Urrestilla.

Entrevistamos (1986) a Ciriaco Gurruchaga Odriozola, de 72 años, campanero de la parroquia de la Santísima Trinidad de Nuarbe (Azpeitia). Su mujer hace de *serora*. Él de chaval hacía de monaguillo y como pago el cura le invitaba un día a comer en su casa (por enero, comenta). Hoy no cobra nada por su trabajo. También se ocupa de dar grasa al reloj, que lleva la siguiente leyenda: FABRICADO POR BENITO YEREGUI EN USURBIL. 1895.

La iglesia de Nuarbe tiene 3 campanas: una grande, otra intermedia y una pequeña. Las dos primeras son de volteo. La tercera fija y se toca a golpes por medio de una cuerda atada al badajo.

*Ángelus*. El primer toque o *matutia* tocan con la campana pequeña y fija unos 20 a 30 golpes seguidos. Antes se tocaba a las 6 h. y desde 1940 a las 7 h.

Al mediodía a las 12 h. el *amabitakoa*, son 9 golpes a la pequeña en series de tres: 3 + pausa + 3 + pausa + 3.

Al anochecer hacia las 6 h. en invierno y hacia las 9 h. de la noche en verano se toca igual que al mediodía.

*Meza*: ½ h. antes del comienzo de la misa se voltea la mediana unos minutos, exactamente dice: *mientras rezo un credo*. Actualmente (1986) se celebra la misa el viernes a las 7 1/2 h. de la tarde y los sábados a las 8 h. de la noche. Los domingos se hace igual para la misa de las 12 ½ h. pero con la campana grande que es más solemne media hora antes de la misa y cuando va a empezar se voltea la del medio.

*Incendio*: Volteo prolongado con la grande.

*Muerte*: Se dan 12 golpes a la grande cuando se conoce la noticia de un fallecimiento, igual sea hombre o mujer. Si es niño se voltea la del medio un rato.

Cuando muere un Papa toca la campana como si fuera el fallecimiento de un vecino.

*Funeral:* ½ h. antes del funeral se toca igual que a muerte, e igual cuando sale la conducción desde la casa camino a la iglesia, e igual tras el funeral mientras va al cementerio: *desde que se les ve y hasta que se les pierde de vista*, respectivamente.

*Bisperas:* Antes se rezaban las vísperas a las 3 ½ h. de la tarde, y se volteaba la campana grande media hora antes de empezar y al comienzo igual durante un tiempo de un minuto aproximadamente. Desde 1976 ya no se rezan las vísperas.

*Konjurua:* Se tocaba golpeando a mano y de forma continuada la grande, mientras el cura rezaba a la puerta de la iglesia una oración contra la tormenta. Era el sacerdote quien decidía si se tocaba o no.

Entrevisto (1988) a Juan M.<sup>a</sup> Eizaguirre, de 64 años, del caserío Eizmendi-Barrena de Azpeitia, quien me explica los diversos toques que se realizan o realizaban en la ermita de San Miguel, centro espiritual del barrio. En los toques antaño se ocupaba el ermitaño y cuando lo dejaron los distintos caseríos por turno. Tiene una campana fija.

*Ángelus:* a las 6 o 6 ½ h. de la mañana, eran 20 golpes seguidos. Se dejó de tocar antes de la guerra.

Al mediodía a las 12 h. se tocaban 12 golpes (3 + pausa + 3 + pausa + 3 + pausa + 3). Se dejó de tocar hacia 1982.

Al anochecer *ilun-nabaria*, igual que el anterior.

*Bespera-kanpaia:* Víspera de fiesta importante (San Miguel, Corpus, Ramos, etc.) al anochecer se tocaba repique.

*Meza-kanpaia:* Se toca una hora antes de iniciarse la misa una serie de golpes seguidos, durante unos 5 minutos. A este tipo de repique llaman *tantanaia*. ¼ h. antes de la misa 3 golpes *irukua* y al iniciarse la misa un solo golpe *bakarra*.

A la consagración 3 golpes *meza-erdikoa* que es *para que los que están fuera al oírlo recen un credo*.

Si tras la misa hay alguna bendición durante ese tiempo se toca el *tantanaia*. Así por ejemplo un domingo de julio hacen una *meza-konjuero*, misa con bendición contra el pedrisco; por San Antón, un domingo misa para pedir la protección de los animales, que llaman *derrama-meza*; otro domingo de junio sacan una misa en contra de la *gornila*, *gornila-kontrakua* (roña, sarna en las plantas); y también se hace bendición el Domingo de Ramos; el día de San Juan (antes hoy el domingo

siguiente) se bendicen los campos y las flores y los frutos que llevan al templo los vecinos. En todas estas ocasiones se toca *tantanaia*.

*Su-kanpaia*: toques rápidos que se hace mientras dura el fuego, sea media hora, una hora o lo que fuere.

*Hil-kanpaia*: Se tocaba cuando moría un vecino, igual fuera hombre, mujer o niño. Eran 15 campanadas: 5 golpes lentos + pausa + otros 5 + pausa... Se dejó de tocar hacia 1965.

*Entierroko-kanpaia*: Se tocaba la campana desde que salía el cuerpo de la casa hasta que desaparecía de la vista del campanero: daba un golpe y rezaba un Ave María (*agur-maria*), otro golpe, otra oración, y así sucesivamente. Desde 1955 ya no se baja andando, sino en coche y ya no se efectúa este toque.

*Konjuroko-kanpaia*. Antiguamente (antes de la guerra) cuando se veía venir tormenta subía andando hasta este lugar el cura de Urrestilla (una media hora de camino) para conjurar las tormentas. Mientras hacía las oraciones se tocaba la campana con golpes seguidos. Luego se le obsequiaba con un par de pollos o una docena de huevos.

La ermita de la Virgen de Olatz, patrona de Azpeitia, tiene una pequeña campana, actualmente accionada con un pequeño motor eléctrico que se utiliza para anunciar los días en que hay misa y en el Novenario (10 al 18 de diciembre).

Convento de las Damas Catequistas. Su campana suena en las fiestas importantes como San Sebastián, San Ignacio de Loyola, en la fiesta de su fundadora Dolores Sopena, cuando fallece alguien del barrio o en caso de incendio. Tienen también un reloj con carillón cuyo sonido se escucha en todo el valle de Loyola, que desde las 6 de la mañana hasta las 10 de la noche da los cuartos, medias y menos cuartos y a cada hora suena el Ave María de Lourdes. A las 12 h. da los toques del Ángelus.

### ***Baliarrain***

Ermita de San Juan Bautista. En 1699 se pone una campana nueva.

### ***Beasain***

Parroquia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Asunción. Beasain. Tiene 6 campanas: 1 fija, 4 de vuelta y otra fija que sirve para el reloj. Hoy están todas electrificadas.

- Campana grande fija en la cara norte.
- Campana de vuelta grande en su cara sur.

- 2 Campanas menores de vuelta una en la fachada este y otra en el oeste.
- 2 Campanas encima de todas estas: una fija que da servicio al reloj y otra pequeñita de vuelta llamada *txintxine*.

Según Josetxo Zufiaurre Goya los toques de antaño eran<sup>53</sup>:

*Ángelus*. Por la mañana *matutia* a las 6 o 6 ½ h. se daban 30 golpes + pausa + 3 más lentas, con la grande.

Al medio día *angelus* con 20 golpes a la grande.

Al anochecer *abemaritakoa*, también con 20 golpes con la grande.

*Misa*: Normal (de un sacerdote): ½ h. antes de la misa un volteo con las dos pequeñas y siempre cuando sale el sacerdote a la misa unas vueltas con la *txintxine*. En días importantes: ½ h. antes volteo con las tres.

*En el momento de la consagración*: 3 golpes a la grande.

*Vísperas de fiesta*: a las 14 h. se daban vuelta a las menores de volteo durante 5 minutos.

*En vísperas importantes* se hacía además con la grande de vuelta. Para hacer sonar las 3 campanas subían 4 personas al campanario.

*Vísperas*. Para avisar el rezo de la víspera, los domingos, a las 2 h. de la tarde se efectuaba un repique con la grande fija. En las fiestas muy importantes se hacían sonar las 3 de volteo.

*El Jueves Santo y el Sábado Santo*, en la misa, al momento del Gloria se hacían voltear las dos campanas pequeñas.

*Domingo de Resurrección*: a las 6 h. se daban vuelta a las 3 campanas de volteo.

*Agoni-kanpaiak*: Al anuncio de la agonía de un vecino se daban golpes lentos a la grande.

*Muerte*: Si era hombre, en series de golpes lentos y tras una pausa 3 golpes seguidos a la grande, pausa y 2 golpes seguidos a la segunda campana. Si era mujer tras la serie de golpes lentos y la pausa se empezaba con 2 golpes a la grande + 3 a la siguiente. Por ello había que estar muy atento a las campanas para saber si el fallecido era varón o hembra. Antes del ángelus de la noche se repetían estos toques.

*Conducción*: se daban golpes lentos a la grande cuando salía el cura a recibir al cortejo fúnebre. Se repetía cuando cuerpo llegaba a la iglesia, e igual cuando salida del templo hacia el cementerio.

*Aingeruak*: Si el difunto era niño que aún no había realizado la Primera Comunión, se hacía un repique manual con una de las menores.

*1 de noviembre: víspera del Difunto-eguna* (2 de noviembre) se tocaban series de golpes lentos: 3 con la grande + silencio + 3 con menor + y se repetía.

*Fuego:* Repique rápido con la grande.

*Procesión:* A la salida de la procesión de Corpus se tocaban todas las campanas.

Ermita de Nuestra Señora de Loinaz. B.º Igartza. La campana lleva fecha de 1631.

Ermita de San Andrés. B.º Erauskin. Posee aún campanil, con campana que tiene el siguiente texto: SANCTE ANDRAE ORA PRO NOVIS. 1720.

Ermita de San Gregorio. B.º Astigarreta. La bonita espadaña se colocó entre 1725 y 1730, siguiendo un diseño del arquitecto Juan Jacinto de Ursularre, quien por la labor recibió 7 de los 354 reales que costó el trabajo, sufragado con numerosos donativos del vecindario, generalmente en trigo, que el mayordomo se encargaba de vender. Se puso además un Santo Cristo de madera y se refundió la campana.

La campana de la iglesia de San Martín del barrio de Matxinbenta es de 1814 y lleva el texto: *San Martín de Loynaz, ruega por nosotros*. La otra campana es de 1891, también dedicada a San Martín de Loynaz, habiéndola fabricado Rufino Adaure, de Vitoria<sup>54</sup>.

Ermita de Nuestra Señora de Belén. Su pequeña campana estaba emplazada en la fachada del palacio de Yarza que se encuentra a sus espaldas, hasta que fue robada en 1994.

### ***Beizama***

En 1587 se efectúa el contrato para la fundición de una campana para su iglesia, entre los de Beizama y el fundidor de campanas Juan de Villanueva. Terminada la obra se tasa y resulta valer 85 ducados, pero el rector y los vecinos dicen que ellos habían concertado en 79 ducados. Esto provoca un pleito ante el Obispado de Pamplona que dura hasta 1599<sup>55</sup>.

Ermita de San Lorenzo. B.º Aginamendi. Antiguamente se tocaba la campana todos los días al anochecer (*aimarikua*).

Ermita de Nuestra Señora de la Soledad. Diariamente, al atardecer, sonaba la campana *aimarikua* (por *abemarikua*), y también se tañía desde que se divisaba la comitiva de un entierro hasta su entrada en la villa.

### ***Berastegi***

Ermita de San Lorenzo Larre. Conservada en el interior de la ermita desde 1981 para protegerla contra el robo, la campana que fue fundida por Hijos de Murua, de Vitoria, en 1917. Lleva la inscripción: DOMINGO SALVERIDI E HIJOS. BERASTEGUI, y en la franja inferior: SAN LORENZO. AÑO 1917.

### ***Bergara***

Parroquia de Santa Marina. Tiene 9 campanas: 5 de vuelta y 2 fijas para las señales y otras dos encima para el servicio del reloj, una mayor que otra. Suenan las horas, las medias, los cuartos y los menos cuarto. Horas y medias con la grande y cuartos con la pequeña del reloj (1/4 una campanada; 1/2 dos y 3/4 tres)<sup>56</sup>.

Las dedicadas al culto son (para nuestra comodidad las numeraremos de forma arbitraria):

N.º	Nombre	Tipo	Diámetro	Altura
1	<i>Nobenakoak</i>	Vuelta	0,82 m.	0,71 m.
2	<i>Doloretakoak</i>		0,90 m.	0,76 m.
3	<i>Ezkerrekoak</i>		0,62 m.	0,58 m.
4	<i>Eskubikoak</i>		0,66 m.	0,53 m.
5	<i>Meza-kanpaiak</i>		0,50 m.	0,50 m.
6	<i>Errepikeak</i>	Fija	1,60 m.	1,16 m.
7	<i>Agoniakoak</i>		1,55 m.	1,15 m.

En la parte que da Oxirondo: en la parte baja está la n.º 6 (fija), en la parte superior vacío.

En la parte que da a Zubieta: en la parte baja la n.º 5 (de vuelta) y en la parte superior la n.º 1 (vuelta).

En la parte que da a Barrenkale: abajo la n.º 3 y la n.º 4 (ambas de vuelta); en la parte superior la n.º 2 (vuelta).

En la parte que va a Kabixa: abajo la n.º 7 (fija), en la superior vacía.

Una de las grandes es de 1788 y lleva la siguiente inscripción: CARLOS DE VENERO ME HIZO SIENDO CURA DON PABLO IGNACIO DE URIZAR. 1788. La mayoría de las campanas fueron renovadas en 1949<sup>57</sup>.

Hasta 1958 se tocaban todas a mano; ese año se electrizaron las de vuelta y en 1977 se dotó de un sistema mecánico para hacer sonar en las

fijas de forma automática: los 3 *ángelus* (amanecer, 12 h., anochecer) y la de *queda*.

Antiguamente se tocaban:

*Albakua*. A las 7 h. de la mañana con 3 golpes + silencio + 3 + 3 + 7 seguidos.

*Amabittakua*. A las 12 h.: 3 + 3 + 3 + 12.

*Anjelusa*: Entre las 6 ½ a 7 h. de la tarde, después del rosario con la 6.<sup>a</sup>: 3 golpes + silencio + 9 seguidas.

*Kedia*. A las 9 h. de la noche: 9 golpes con la 6.<sup>a</sup> + pausa + 30 seguidas con la 6.<sup>a</sup> + silencio + 3 golpes con la 7.<sup>a</sup> (los 33 golpes en recuerdo a la edad de Cristo. Es el toque de Queda o silencio.

*Letxuga-kanpaia*: Desde Santa Cruz de mayo, hasta la Virgen del Rosario (octubre) a las 12 h. con la 6.<sup>a</sup> se hace un repique de 9 campanadas: 3 + 3 + 3; a lo que le responde la 3.<sup>a</sup> con 1 + 2 + 1 + 2 + 1 + 2 + 1; se sigue con repique alternando 6.<sup>a</sup> y 7.<sup>a</sup> y se termina con unos golpes alternativos de las dos pequeñas la 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup> Este toque se hace contra el conjuro.

*Elizakuena*. Toque para marcar cuando va el sacerdote a dar el viático. Son 9 toques lentos con las siguientes. 6.<sup>a</sup> + 7.<sup>a</sup> + 6.<sup>a</sup> + pausa + 6.<sup>a</sup> + 7.<sup>a</sup> + 6.<sup>a</sup> + pausa + 6.<sup>a</sup> + 7.<sup>a</sup> + 6.<sup>a</sup>.

*Agonia* o *hil-kanpaia*. Cuando muere un vecino se toca con la 7.<sup>a</sup> fija, lentamente si es hombre 9 golpes en grupos de 3, esto es: 3 + pausa + 3 + pausa + 3. Si es mujer seis golpes lentos pero seguidos.

*Aingeru-kanpaia*. Si el muerto es niño se dan un rato vueltas alternando las dos más pequeñas.

*Entierro-kanpaia*. Después del toque de las 12 h. durante unos diez minutos se dan golpes lentos y alternándose con las dos fijas, la 6.<sup>a</sup> y la 7.<sup>a</sup>, e igual ¼ h. antes de la ceremonia.

*Mezakua*. Los días de labor ¼ h. antes de la misa durante un minuto. Los días de fiesta se tocan 3 veces: 15' antes, 8' antes y al empezar.

*Meza-nausixetan*. Para señalar la Misa Mayor ½ h. antes se voltean las dos pequeñas.

*Egun aundiko meza-nausixetan*. La Misa Mayor de los días de gran fiesta ½ h. antes de la misa se hacen sonar todas las de volteo e igual al empezar.

*Jai aundixen bezperatan*. Las vísperas de los días de gran fiesta, después del toque de las 12 h. del mediodía se hace sonar todas las de volteo.

*Bezperak.* Para señalar el tiempo de la oración de *vísperas* se hace un volteo con las dos pequeñas. Si es día de gran fiesta se hacen sonar las 7 campanas un ratito.

*Nobenakua.* Para señalar el tiempo del rezo del rosario y novena a las 7 h. de la tarde se dan unas vueltas a la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>.

*Anima-kanpaia.* El día de *ánimas* de noviembre desde las 12 h. hasta las 8 h. de la noche, todo el tiempo se dan golpes lentos y alternativos con las dos fijas, la 6.<sup>a</sup> y la 7.<sup>a</sup> Tras la guerra se hacía de 5 a 8 h. de la noche con unos 2 golpes por minuto.

*Su-Kanpaia.* Toque a fuego, o alarma, con 6 golpes muy seguidos con la 6.<sup>a</sup> fija, luego igual con la 7.<sup>a</sup> y así continuamente *hasta cansarse*. Esto se toca a cualquier hora en que haya necesidad.

*Odei-kanpana.* Toque de conjuro, 9 campanadas con la 7.<sup>a</sup>.

*San Marcial egunian.* Cuando se va de letanía a la ermita de San Marcial, a las 7 h. de la mañana, un cuarto de hora antes se tocan la 6.<sup>a</sup> y la 7.<sup>a</sup> a la vez durante unos 3 minutos.

Hoy se toca y de igual forma:

- *Albakua.* A las 8 h. de la mañana.
- *Amabitakua.*
- *Anjelusa.*
- *Kedia* que llaman *aramaittakua.*
- *Agonia* o *hil-kanpaia.*
- *Aingeru-kanpaia.*
- *Entierro-kanpaia.*
- *Mezakua.*
- *Meza-nausixetan,* aunque hoy no hay tantos días clasificados como importantes.
- *Jai aundixen bezperatan.* Hoy se toca la *víspera* de: Reyes, San José, Sábado Santo, Pentecostés, Corpus, Santa Marina, San Ignacio, N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Asunción, N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Concepción, Todos los Santos y Natividad del Señor.
- *Anima-kanpaia.*
- *Su-Kanpaia.*

Últimamente (dato de 1985) el día de Santa Cruz se hace manualmente el *Letxuga-kanpaia.*



Parroquia de San Pedro. Tiene en el primer piso 5 campanas y en el segundo 3 campanas, una de ellas de 1733 que ya no se usa.

B.º Elorregi. Tienen 2 campanas. Desde hace unos 25 años solamente se tocan por fiestas.

B.º Osintxu. Tienen 3 campanas de las que usan solamente dos (ambas fundidas por Murua): una de 1905 usada para señalar las misas, y otra de 1912 que toca las horas del reloj de 7 h. de la mañana a 10 h. de la noche. Tiene un texto que dice. SIENDO PARROCO D. MANUEL GARICANO. HIJOS DE MURUA. 1912.

*Hil-kanpaia*. Cuando moría un vecino se tocaban las campanas (igual si era hombre que mujer). Para ello subían 4 personas a la torre.

B.º Angiozar. Iglesia de San Miguel. Tienen 5 campanas. Tres campanas son de 1837 y una de ellas lleva la siguiente inscripción SE HIZO SIENDO MAYORDOMO DOMINGO ALDECOA. Hacia el sur tiene una pequeña que en 1972 se rompió y fue refundida inaugurándose el día de San Miguel de ese mismo año. Hacia el norte esta la más antigua que llaman la de *hil-kanpaia*. El reloj funciona las 24 horas.

*Agonía*. Cuando muere un vecino se toca a mano 7 golpes en caso de hombre y 5 en caso de mujer.

*Entierro*. Se alternan las campanas: ½ h. antes de la misa-funeral, luego ¼ h. antes. Se tocaban entre dos personas.

Ermita de la Ascensión de Nuestro Señor. B.º Angiozar. Ya en 1878 se colocó una campana nueva, reparó el campanario, se pintó y adecentó el interior con un gasto de 2.154 rs. Se plantaron también 110 abedules en su entorno, y además cada una de 16 familias que formaban la cofradía plantaron para la ermita cuatro hayas en *beneficio de la ermita*<sup>58</sup>. En 1986 es campanero en Angiozar Victoriano Azula Asacasibar, hijo del anterior campanero<sup>59</sup>.

B.º Ubera. Una de las campanas es de 1823 y la otra de 1919. La campana del reloj suena las 24 horas.

B.º Altos Hornos Tiene 2 campanas, pero solamente se usa una para llamar a misa, antes manualmente, hoy está ya electrificada.

Ermita de San Marcial. En 1909 se puso campana nueva por 111 pta.<sup>60</sup>.

Ermita de Nuestra Señora de la Soledad. En su actual convento, las monjas custodian la antigua imagen de Nuestra Señora de la Soledad, una aguabenditera y una campana originarias de la antigua ermita. Lleva ésta última la leyenda: JHS MA DE LA SOLEDAD.

Ermita de San Miguel de Aritzeta. Se mantiene la costumbre de tocar la campana a difunto (*Hil kanpaia*) cuando se conoce la muerte de un vecino de la zona, anunciando así la celebración de su funeral al día siguiente. Consiste en 33 golpes lentos, en tres series de 11. También se tañe a *konjuruko-kanpaia* cuando se acerca tormenta desde el Aitzgorri. Añádanse los cotidianos toques del Ángelus del mediodía y al atardecer, con 12 golpes en ambos casos (con frecuencia de 3, silencio y 9 golpes).

### ***Bidegoyan***

Nos atiende (1986) Germán Lasa Tejería, de 59 años, sacristán y campanero en la iglesia de Bidania. Entró de monaguillo con 5 años y continúa ligado a la iglesia. El primer sueldo que le dieron como sacristán fue de 200 pts. al año. Aprendió el oficio del anterior sacristán, su tío Juan Mendizábal, fallecido en 1946 con 80 años.

Hasta 1965 el sacristán tenía la responsabilidad de auxiliar a los que por frío, nieve u otra razón necesitasen ayuda. Los llevaba a su casa y los cuidaba mientras fuera necesario. Por esta labor cada uno de los 4 barrios de Bidania entregaba un carro de leña al año.

Tiene la iglesia de San Bartolomé de Bidania 2 campanas fijas (una mayor que otra) y 2 de vuelta. Las fijas se tocan desde abajo por medio de cuerdas, para accionar las de volteo es preciso subir a la torre.

*Angelus*: A las 5 ½ h. de la mañana se toca la que llaman *matutilla* o *egun-sentia*. Son 33 golpes seguidos con la grande.

Al mediodía el *angelus-kanpaia*, son 12 golpes con la grande en series de 3: 3 + pausa + 3 + pausa + 3 + pausa + 3. Los que la oyen se quitan la boina y rezan el ángelus (antiguamente en latín), 3 Ave María y el *Oremus* (en latín).

Al anochecer (sin hora fija) el *ilun-nabarra*, igual que el mediodía y con iguales resultados en cuanto a las oraciones.

*Animena*: A las 9 h. de la noche se toca con la grande 3 series: 8 golpes + pausa + 8 + pausa + 8. La gente reza 3 *Padres Nuestr*os y el *Requien eternan...* en latín, oraciones destinadas a los difuntos.

*Meza-kanpaia*: ½ h. antes de las misas, esto es a las 6 ½ h. se dan 12 golpes a la grande. En el tiempo de la misa al Santus se dan tres golpes a la grande.

*Konjuro-kanpaia*: De Santa Cruz a Santa Cruz todos los días después de la misa se efectuaba por parte del sacerdote la oración contra las tormentas y mientras se tocaban alternativamente las dos campanas fijas (unos

16 a 17 golpes). Hoy se toca el *konjuro-kanpaia* después del toque de las 12 h. aunque ya no reza las oraciones el sacerdote.

*Ordubietan*: A las 14 h. 43 toques con la grande.

*Viernes: Kristoren eriotza adierastezun iruretako ostiraleko kanpaia*. Con la grande 43 golpes a las 3 h. de la tarde, tras lo cual se rezaban 3 *Padres Nuestr*os.

*Jai-besperako-kanpaia*: A las 14 h. en lugar de tocar las normales, en víspera de fiesta tocan alternativamente con las dos campanas un rato.

Los días de fiesta el primer toque matutina en lugar de tocar los 33 golpes con la grande, se alterna entre las dos campanas.

*Mesa-nagusia*: Los días de fiesta a las 10 h. tocan alternativamente con las dos fijas. Si es fiesta importante con las 2 de vuelta, por ejemplo: Corpus, Pascua, Ascensión, Navidad, San Pedro, San Bartolomé (patrón del pueblo), Concepción y Año Nuevo.

*Sábado de Gloria*, al tiempo del Gloria de la misa se tocaban con todas las campanas. Para ello subían 3 personas al campanario.

*Su-kanpaia*: con la fija chiquita se golpea seguido durante un buen rato.

*Konjuro-kanpaia*: Cuando se veía venir la tormenta se tocaba, alternativamente con las dos fijas, mientras el sacerdote rezaba. Cuando el cura no estaba también se tocaba *pues la gente al oírla se quedaba más tranquila*.

*Visita del Sr. Obispo*: se hacía voltear una de las campanas.

*Procesión de Corpus*: Se volteaban las dos campanas.

*Viático: Elizakoak daramaskie*. Cuando iba el cura con el viático, se daban 3 golpes lentos a la grande. De cada caserío salía la *etxeko-andre* con una candela encendida a acompañar al viático.

*Agonia*: Cuando se enteraban de la muerte de un vecino tocaban 33 golpes pausados a la grande. Tras un silencio 3 más si era hombre y 1 si mujer.

*Angeru-kanpaia*: Cuando moría un niño o niña se tocaba un repique igual al *su-kanpaia*.

*Entierroko-kanpaia*: Mientras era trasladado el cuerpo de la casa a la iglesia y desde la iglesia al cementerio se tocaban alternando las dos fijas, pero lentamente, espaciadamente.

*Ánimas*: el 1 de noviembre, día de las Ánimas antes de misa se tocaba durante 5 minutos alternativamente y lentamente las campanas, cosa que se repetía después de misa en el tiempo del responso.

## *Deba*

La parroquia de Nuestra Señora de la Asunción de Deba tiene 5 campanas, 3 en los huecos de la torre u dos suspendidas de un armazón en el centro de la sala. Las de los huecos son de volteo, las del centro, que son más antiguas, fijas<sup>61</sup>:

- Fija. Construida en 1542. De 1.200 kilos. 1,44 m de diámetro y 1,08 m alto. En el centro de la torre. Texto: VOX MEA SJO OERRON OMNIUM DEMONUM. MDXXXII. JOHANES LOPES DE LECUMBERRI NOS FECIT.
- Fija. Construida en 1.628. De 850 kg 1,23 m de diámetro y 0,95 m de alto. En el centro de la torre. Textos: IHS MARIA AFULGORE ET TEMPES-TATE. LIBERANOS DOMINE ANO DE MDCX... LAUDATE DOMINUM INCIMBALIS BENE SONANTIBUS. LAUDATE EUN INCINBALIS IUBILATIONIS.
- Volteo. Construida en 1871. De 500 kg 1,02 m de diámetro y ,09 m de alto. Fachada que da a Plaza Vieja. Texto: SANTA MARIA DE LA ASUNCIÓN. ESTEBAN VIANA. VITORIA. REFUNDIDO EL AÑO 1971.
- Volteo. Construida en 1.849. De 200 kg 0,73 m de diámetro y 0,65 m de alto. En fachada que da a Iturkale. Texto: SANTA MARIA ORA PRO NOBIS. AÑO 1849.
- Volteo. Construida en 1.899. De 130 kg 0,65 m de diámetro y 0,57 m de alto. En fachada que da a Ifarkale. Texto: SAN ROQUE LIBRANOS DE MALES. AÑO 1899.

El 11 de junio de 1628 se paga a Martín de Yçaga, vecino de Durango, maestro fundidor 716 r. 8 m por una campana nueva de 1522 libras que había fabricado para la parroquia de San Esteban de Arrona<sup>62</sup>.

El 23 de diciembre de 1718 un rayo destrozó la torre y las campanas de la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de Itziar y en 1720 se contrata a Andrés Ortiz, y sus hijos Pedro y Domingo, maestros campaneros vecinos de Guemez, en la montaña para que hagan una nueva por el precio de 800 rv. (ver contrato en ANEXO).

Ermita de Santa Catalina. Las chicas venían a tañer la campana, en la confianza de que así conseguirían novio.

Ermita de San Roque. Un domingo de mayo, se celebra la *Fiesta del Debatarra* se inicia con una misa en esta ermita, que precede a la ejecución de danzas y a un almuerzo popular. La primera vez que asistimos a la fiesta, había dos mujeres que con gran esfuerzo hacían sonar la campana, y creyendo que hacían el esfuerzo por alguna virtud curativa atribuida a la campana, las interrogamos: nos contestaron que lo hacían porque era muy bueno para adelgazar... por el esfuerzo que había que hacer para tañerlas<sup>63</sup>.

### *Donostia-San Sebastián*

Personaje popular de San Sebastián fue Juan Quintana, que vivía en Villa Manolita de la calle Zubieta, y al que popularmente se le llamaba Juan Campanas, Juanito Campanas, Juan Campanillas o Juan Quintanilla ya que mandó refundir gran número de campanas a su cuenta: las del Buen Pastor, las Reparadoras, el Servicio Doméstico, entre otras. Las mandaba a fundir a Erice de Vitoria. Tuvo dos hijas, una monja y otra que quedó soltera.

Entrevisto (en 1989) a Antonio Gorrotxategui, de 62 años, zapatero remendón, con tienda en c/ San Vicente n.º 6 y que nació en la torre de la iglesia de San Vicente. Fue su abuelo también zapatero, quien al quedar viudo tomó el cargo de *templos* (sacristán) en San Vicente, pasando a vivir a la vivienda que estaba en la misma torre, junto con su hijo Luis y su nuera. Era el encargado de la vigilancia, los toques de campana y poner el túmulo cuando había funeral. Murió en 1934 con 70 años, y continuó en el oficio su hijo Luis, quien tuvo 7 hijos. En 1940 dejó el puesto. Falleció en 1963 con 70 años.

La iglesia de San Vicente cuenta con 7 campanas. Las 3 mayores de pesos 1.200, 1.100 y 400 kilos fueron llevadas en marzo del 2009 a la fábrica Quintana de Palencia, para limpiarlas y cambiarlas de yugo. El coste de este trabajo se estimó en 20.000 €<sup>64</sup>.

En 1571 se renueva una campana de San Vicente que pesaba 25 quintales (1.150 kilos)<sup>65</sup>.

En la fecha de la entrevista se mantenían los siguientes toques:

*Ángelus*: Solamente se toca a las 12 h. del mediodía, con 3 golpes a la grande y unas vueltas con la única que hay de volteo. Ya no se toca el ángelus de mañana ni el de tarde.

*Vispera de fiesta*: Se toca a las 11 ½, 11 ¾ y 12 h. del mediodía mediante un repique de las dos campanas y una vuelta con la de volteo.

*Rezo de vísperas*: Se da unas vueltas a la volteo media hora antes del rezo y se repite al empezar.

*Toque a misa*: Se tocaba a las 9 ½, 9 ¾ y 10 h. (antes la misa era a las 10 h.) un repique con dos fijas durante unos 3 minutos. Si era Misa Mayor (Corpus, Resurrección, etc.) además se hacía con todas las campanas.

*Procesiones*: Al pasar la procesión de Corpus junto a la iglesia se volteaban y tocaban todas las campanas.

*Semana Santa*: Desde la muerte de Cristo el Jueves Santo hasta el día de Gloria no se tocaba las campanas. Al tiempo de la Misa de Resurrección se tocaban todas.

*Toque de difunto o de funeral:* media hora antes del funeral se tocan con las dos campanas fijas, de forma alternativa, con golpes lentos. Si era niño o niña se tocaba a *párvulos* que eran a repique con la campanita pequeña.

La iglesia de Santa María no tenía torre, como fue habitual en la Edad Media. El campanario se hallaba separado de la iglesia, algo distante, en el arranque de la actual calle Campanario, de donde le viene el nombre. Según el historiador Pedro de Soraluze esta iglesia tenía dos campanas que por su forma, dibujos y tipos *parecían de la época de los Reyes Católicos o del Emperador Carlos V*. La grande y fija miraba al mediodía y la otra, pequeña pendía de una sencilla armadura sujeta al arranque de la bovedilla de dicho campanario<sup>66</sup>.

En 1923 tenía Santa María 4 campanas, que en los días solmenes se usaban dos de ellas, las llamadas San Sebastián y Santísimo Sacramento. En vísperas de fiesta se volteaban cada 6 minutos a las 11 ½ h., a las 11 ¾ h. y a las 12 h. menos 6 minutos.

El día de fiesta antes de la Misa Mayor de las 9 ½ h. de la mañana.

Los tañía Javier Echeveste, que además de campanero era vinatero en la Alhóndiga, que contaba con la ayuda de su amigo Luis<sup>67</sup>.

En principio la Catedral del Buen Pastor contaba con 3 campanas, que sonaron por primera vez el 1 de octubre de 1899<sup>68</sup>, todas fundidas por la casa Echebaster de Vitoria, una regalada por la Diputación y dos por el ayuntamiento. Diez años más tarde se añaden 7 campanas más.

La Catedral del Buen Pastor tiene actualmente 10 campanas dispuestas en 3 plantas. De ellas 4 son fijas: 3 dedicadas a los toques de cuartos y horas del reloj, con la 4 se toca el Ángelus. De las 6 restantes que son de volteo, 2 están rotas. Tienen los siguientes nombres y características<sup>69</sup>:

En la primera planta:

- Campana de las horas. La mayor de todas. Fija. El badajo y el martillo golpean en su sitio. De 1899. Pesa 1.589 kg. Tiene un diámetro de 1,40 m y una altura de 1,20 m. Texto: EXCELENTÍSIMA DIPUTACIÓN DE GUIPÚZCOA. Lleva el escudo de la provincia y la figura del Buen Pastor. La fabricó Juan Dencausse, de Barcelona. Bien conservada.
- La del Ayuntamiento. De volteo. De 1899. Badajo pega en su punto. Pesa 1.131 kg. Diámetro 1,25 m altura 1,09 m. Texto: DONATIVO DEL EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN. ACUERDO DEL 8 DE JUNIO DE 1899. La fabricó Juan Dencausse en Barcelona. Le falta un trozo y esta sucia.
- Campana del Ángelus. Fija. Martillo pega en su punto. De 1941. Pesa 1.131 kg de 1,25 m de diámetro y 1,06 m de altura. Texto: VIDAL ERICE. PAMPLONA. SE REFUNDIÓ EL AÑO 1841. Buen estado pero sucia.

- San Miguel Arcángel. De volteo. Badajo pega en su punto. De 1940. Pesa 700 kg de 1,07 m de diámetro y 0,88 m de altura. Texto: DEFIÉNDE-NOS EN LA LUCHA OH ARCÁNGEL SAN MIGUEL. VIDAL ERICE, PAMPLONA, POR-QUE NO PEREZCAMOS EN EL PAVOROSO INCENDIO. SE REFUNDIÓ EL AÑO 1940.

En la segunda planta (parte baja):

- Niño Jesús de Praga. De volteo. Badajo da en el punto. De 1909. Pesa 528 kg 0,97 m de diámetro y 0,80 m de altura. Texto: QUE TE CONOZCA Y ALABE TODO EL MUNDO BENDITO Y ALAVADO SEAS DIVINO NIÑO JESÚS DE PRAGA. F. MURGA Y ZULUETA ECHEBASTER. DONADA POR D. JUAN JOSÉ DE LA QUINTANA EN RECUERDO DE SU CASAMIENTO CON DÑA. MANUELA ARANGUREN CELEBRADO EN EL BUEN PASTOR EN 1909 (Nótese la falta ortográfica *alavado*).
- San Miguel Arcángel. De volteo. Badajo pega bajo. De 1910. Pesa 216 kg 0,72 m diámetro y 0,54 m altura. Texto: CONSAGRADA A SN. MIGUEL ARCÁNGEL. F. MURGA Y ZULUETA ECHEBASTER. VITORIA. VIVA JESÚS SACRAMENTADO SIEMPRE SEA ALABADO. Restos de cemento.
- Santa Cecilia. De volteo. Badajo pegaba en su punto. De 1940. Pesa 145 kg, 0,63 m diámetro y 0,53 m altura. Texto: SANTA CECILIA VIRGEN Y MÁRTIR RUEGA POR NOSOTROS. VIDAL ERICE. PAMPLONA. SE REFUNDIÓ EL AÑO 1940. Rajada.

En segunda planta (parte alta):

- Sin nombre (grande de cuartos). Se usa para dar los cuartos del reloj. Fija con martillo. De 1941. Pesa 466 kilos. De 0,93 m de diámetro y 0,78 m de altura. Sin textos. Fabricada por Vidal Erice.
- Sin nombre (pequeña de cuartos). Se usa para dar los cuartos del reloj. Fija con martillo. De 1927. Pesa 368 kilos. De 0,86 m de diámetro y 0,74 m de altura. Sin textos. Fabricada por Ángel Perea de Miranda de Ebro.

En la tercera planta:

- Santa Inés. De volteo. Badajo pega en su punto. De 1940. Pesa 275 kg. Diámetro 0,78 m y 0,67 m de altura. Texto: SANTA INÉS VIRGEN Y MÁRTIR RUEGA POR NOSOTROS. VIDAL ERICE. PAMPLONA. SE REFUNDIÓ EL AÑO 1940. La única que hay en la tercera planta. En buen estado.

En mayo de 1961 apareció un artículo en *El Diario Vasco* que decía:

Hace tiempo están mudos los broncec catedralicios. Por razones de seguridad y en tanto no se llevan a cabo unas obras que los técnicos estiman precisas, las campanas de nuestra catedral del Buen Pastor permanecen silenciosas. Ya no se oyen en las grandes solemnidades religiosas y no se sabe cuánto tiempo permanecerán mudas.

En 1999 se manda a reparar la campana rota del Ayuntamiento, a Trémentines, cerca de Nantes (Francia), *ya que en España no existe ninguna empresa que pueda llevar a cabo el arreglo*, en donde se soldaría, con el fin de conservar esta pieza histórica<sup>70</sup>. Una vez restaurada y colocada de nuevo, y restaurado todo el conjunto, para celebrar el centenario de la catedral, el 1.º de octubre de 1999 durante 5 minutos a las 12 del mediodía y a las 7 de la tarde se volvieron a hacer sonar durante 5 minutos las 10 campanas de la catedral. Fueron accionadas eléctricamente por el párroco don Bartolomé Auzmendi.

#### Resumen campanas catedral:

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1899	2	Juan Dencausse	Barcelona
1909	1	Murga, Zulueta, Echebaster	
1910	1	Ídem	
1927	1	Ángel Perea	Miranda de Ebro
1940	3	Vidal Erice	Pamplona
1941	1	Ídem	

En 1945 se coloca la campana de la parroquia de Añorga, costeada por cuestación popular. Fue bendecida por el párroco Francisco Segura el 10 de mayo<sup>71</sup>.

La parroquia de Intxaurren Berri inauguró nuevo campanario de piedra en octubre de 1997 en donde se colocó una campana cedida por la parroquia de Hondarribia, fechada en 1856<sup>72</sup>.

En la iglesia de Santiago Apóstol de Amara Viejo en enero del 2004 se instaló una campana de volteo (peso 38,5 kg diámetro 0,37 m.) y un carillón de 7 campanas cada una con su correspondiente nota musical. Fue realizado por la empresa Campanas Quintana de Saldaña-Palencia, que también lo fueron de las campanas de la Sagrada Familia de Amara Nuevo y del Santuario de Loyola en Azpeitia<sup>73</sup>.

#### *Eibar*

La torre de la iglesia de San Andrés se terminó en 1656. Pero la primera referencia de campanas para esta iglesia es de 1753, cuando el visitador dice que de noche no se tocara a agonía<sup>74</sup>.



El 30 de agosto de 1756 el maestro fundidor Matheo de Oia, vecino de Isla escritura un contrato con el ayuntamiento de Eibar para refundir dos de las campanas de la parroquial que estaban rotas: la mayor llamada *de la nube* y la llamada *de la agonía* por 100 duc. La mitad le pagan ese día y el resto en 4 años cada 30 de agosto, durante los años de 1758 a 1762. En la escritura se indica que serán también a cuenta del ayuntamiento los peones, cuerdas, y material pequeño, así como un 3 % de merma. Las terminará en 30 días y pone fiadores. Muy interesante es el detalle del punto 7.º cuando dice: *Que antes de se suban las campanas a la torre se suspendan y se toquen para oír su sonido y correspondiendo en el efecto a la arte y circunstancias devidas subirlas a la torre*<sup>75</sup>. El 21 de septiembre dice que ya ha terminado las campanas y admite que en lugar de los 100 duc. se le pague con alimentos para 30 días de 3 personas y una caballería<sup>76</sup>.

Carlos de Venero, maestro campanero vecino de Isla, el 13 de junio de 1793, se ofrece a hacer nuevas las dos campanas de vuelta que estaban rotas *la de la agonía y el esquilón* por 2 r./libra, con una merma del 10 %, y cobrando a 8 rv/libra si pone el metal. La leña, barro y demás materiales será a cuenta de la iglesia. Da una garantía de 4 años<sup>77</sup>. En reunión con ayuntamiento del 31 de julio de 1793 se firma el acuerdo para su ejecución<sup>78</sup>. El año siguiente, el 25 de abril de 1794 el ayuntamiento hace gestiones para conseguir dinero para pagar al maestro campanero<sup>79</sup>. Se valoraron en 4.545 R. Este mismo maestro campanero hizo posteriormente otra campana para la parroquial<sup>80</sup>.

Juan Blanco, maestro campanero vecino de Cudeio (Santander) se compromete el 19 de agosto de 1803, en hacer dos campanas nuevas que llaman *esquilón mayor y menor*. Las nuevas pesarán 30 y 20 arrobas respectivamente (345 y 230 kilos). Se le darán las viejas por las que pagará a razón de 4 r. 1/4 /libra y será a su cuenta el subirlas y colocarlas. Se le obliga a que las deje en el molde sin sacar durante 4 días para que se enfríen bien. Da una garantía de un año y se le pagará a razón de 2 rv./libra: la mitad al colocarlas y la otra mitad al año<sup>81</sup>.

Mal trato se daba a la campana de *la agonía* pues el 12 de mayo de 1804 de nuevo se refunde. Esta vez se encarga el trabajo al maestro fundidor Juan Blanco Pural, de Qudeio (Santander). Será de un peso de 36 a 38 arrobas (de entre 414 a 437 kilos). Se le dan las rotas y el metal que falte lo pondrá la villa. La terminará para el 24 de junio y será a su cuenta el bajar la rota, la leña, los materiales, hacerla y subirla. Se le pagará a razón de 2 r. menos cuartillo/libra. En 4 días se le dará 1000 r. y el resto en enero de 1805. La garantizará por un año<sup>82</sup>.

Antonio de la Hoya, vecino de Arnuero, maestro fundidor hace cuentas con el ayuntamiento el 8 de noviembre de 1825, por la fundición de una

campana que fue colocada el 25 de mayo. Había fabricado una campana nueva, para lo cual se le había dado las dos rotas que tenía la villa. Se valoró el metal de las viejas a 4 rv./libra y se le paga por la nueva a 7 rv./libra, ya que tuvo que meter 4 arrobas de nuevo cobre (unos 46 kilos). Pesaron las rotas, entre ambas, 1.555 libras (715 kilos) a 4 r.: 6.220 rs. La nueva pesó 111 libras a 7 rv.: 7.777 rv. Por lo cual se le debía 1.557 rv. que se le pagarán a plazos de 398 rv.  $\frac{1}{4}$  al año. Dio una garantía de 4 años para la campana<sup>83</sup>.

El 2 de agosto de 1841 se firma un contrato con Nicolás de la Hoya, vecino de Siete Villas, maestro fundidor, para que haga una campana que esta rota. La nueva será de forma Romana, y será de 100 arrobas (1.150 kilos). Se le entrega la rota que se valorará a 3 rv./libra. Subirá a su cuenta y si se rompe tendrá que hacerla nueva y se le pagará 1 r. 4 m./libra por la nueva. Se le pagará  $\frac{2}{3}$  al colocarla, y  $\frac{1}{3}$  a los dos años. Da una garantía de 2 años<sup>84</sup>.

Nicolás de la Hoya y Manuel Cisniega, vecinos de Siete Villas, son contratados el 6 de mayo de 1862 para que refundan una nueva campana, igual que la rota que se le entrega. Se le dará la vieja valorándose a 6 r./libra y se le pagará por la nueva a 8 r./libra, con 3 % de merma. El subirla y colocarla será por cuenta del ayuntamiento, aunque dirigidas las operaciones por los maestros fundidores. Si se rompe se volverá a fundir cobrando la mitad por su trabajo. Se le pagará en 4 plazos: el primero al colocarla, y los tres siguientes en años posteriores. Da una garantía de 4 años<sup>85</sup>.

Durante muchos años fue sacristán y campanero de Arrate José Aldaolea (nacido en 1914).

Basílica de Nuestra Señora de Arrate. B.º Arrate. Rota la campana, en 1656 se encarga su refundición a Melchor de Quintana por 200 rs., y se aprovecha para pedirle reponga otra de la parroquia de San Andrés de Eibar. Para la de Arrate se le entregarán los materiales, la leña para el horno, 100 rs. al empezar y otros 100 al terminar<sup>86</sup>.

Ermita de San Román de Zelaarte. B.º Aginaga. Se tocaban las campanas cuando fallecía un vecino y al comenzar el sepelio. Cuando fallecía un hombre, se daban 36 campanadas lentas (tres series de tres y nueve toques) y si era mujer 33 (tres series de dos y nueve). Desde la salida del féretro de casa y hasta que se perdía de vista de la ermita se tañían: si era hombre tres golpes lentos, silencio y serie posterior de golpes lentos; si era mujer se iniciaba la serie sólo con dos golpes.

**Resumen campanas de la parroquial:**

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1756	2	Matheo de Oia	Isla
1793	2	Carlos de Venero	Isla
1803	2	Juan Blanco	Santander
1804	1	Ídem	Ídem
1825	1	Antonio de la Hoya	Santander
1841	1	Nicolás de la Hoya	Santander
1862	1	Nicolás de la Hoya Manuel Cisniega	Santander

***Elduain***

En el año de 1805 se colocó en la parroquial, una campana que costó 1.508 r. y en 1807 otra de 5.508 rs. En dicho documento se dice que los franceses en la guerra robaron todos los objetos de culto<sup>87</sup>.

Ermita de Santa Cruz. En la parte posterior, en un hueco en la pared que da al exterior, una interesante campana de 64 cm. de diámetro y 55 cm. de altura con la leyenda: SANCTA CRUZ ORA PRO NOBIS. 1607.

En esta villa cuando moría un vecino se tocaban 38 campanadas en series de 3 (3 + 3 + 3...). Llamaban *agoniko kanpaia*. Si era niño tocaban a volteo en signo de alegría ya que *un angelito había entrado en el cielo*.

El mismo toque se hacía durante el tiempo que se trasladaba el cuerpo desde la iglesia al cementerio.

Media hora antes de la misa se tocaban 30 + pausa + 3 campanadas.

La víspera de fiesta hacia las 18 ½ h. de la tarde se hacía un repique, igual que a las 9 h. de las fiestas importantes.

Todo ello se dejó hacia 1981, al morir la última serora-campanera.

Hoy (1996) solamente se tocan durante las pequeñas procesiones que se hacen junto a la iglesia por Corpus y cuando hay un fuego *su-kanpaia*<sup>88</sup>.

***Elgeta***

Ermita de San Blas. En el frente, entre dos postes de madera, una campana con el siguiente texto en su parte superior: VENITE BENEDICTI PATRIS MEI AÑO MDCLVI (Venid, benditos de mi Padre. Año 1756).

Ernita de San Martín de Tours. Conserva una con la inscripción de una cruz y el texto: IHS MARIA JOSEF - AÑO 1816.

Ernita de Santiago Apóstol. La iglesia fue pintada, al igual que la talla de Santiago, en 1950, y se puso en ese momento la campana en honor del abuelo del caserío Azurza, Martín Gárate, cuyo nombre lleva inscrito. La ernita es de propiedad particular del caserío Azurza, cuyos moradores sufra-gan el culto.

Ernita de San Roque. Cuando moría un vecino se tocaba a difunto *Hil kanpaia*, a base de siete campanadas lentas si era hombre y cinco si mujer. Antes de la guerra también se tocaba el *konjuruko-kanpaia*, esto es, cuando se oteaban negras nubes de tormenta con riesgo de pedrisco, se hacía sonar la campana de esta ernita.

### ***Elgoibar***

En 1755 se pagó al sacristán 29 rs. 14 mr. por su trabajo en tocar *la campana de la nube*<sup>89</sup>.

La nueva torre de la parroquia de San Bartolomé de Elgoibar fue fabricada por los Iberos y se terminó en 1757.

El 3 de abril de 1759 el concejo escritura con los maestros fundidores Juan Bautista de Alberdi, vecino de Eibar y Matheo de la Oya, vecino de Isla (Cantabria) para que fundieran 2 campanas, la una de 60 arrobas (690 kilos) y otra de 50 arrobas (575 kilos), que las ejecutarían en el plazo de 3 meses. Para ello el concejo les pondrá, en el plazo de 2 meses, los materiales y el esquilón roto a pie de la torre, y pondrá a su disposición 50 peones para ayudarles. Se les pagará a razón de 18 mv. /libra: la mitad al terminar el trabajo y el resto al año<sup>90</sup>.

En la torre de la iglesia parroquial de San Bartolomé de Elgoibar tiene las siguientes campanas<sup>91</sup>:

- En el balcón que da a la Estación, está la más pequeña, de volteo, la Santa Bárbara. Fabricada por Antonio de la Hoya en 1826. Con ella se avisaba el comienzo de las novenas. Tiene yugo metálico, antes de madera. Se usa para llamar a las novenas.
- En el balcón que da a las casas la San Bartolomé, fundida en 1806. La gente le llamaba *esquilloa* por esquilón. Es la mayor de las volteables.
- La campana que da hacia Goiko-errotta, llamada de San Antón o *din-dan* de volteo, fundida en 1932.

- La principal que da a la Plaza Mayor, la *dun-dun*, la mayor de todas, fundida en 1673 por Martín de Inçaga y Francisco de Sauto, dedicada a San Miguel Arcángel. Se supone que pudo estar anteriormente en la antigua Parroquia de Olaso.
- En el centro de la torre, una campana fija, bautizada como Sagrada Familia, o *su-kanpaia*, fundida en 1740 que da servicio también al reloj. Por ser anterior a la torre actual supondremos que originalmente estaría en la antigua parroquia.

Según se decía la campana de San Miguel Arcángel valía tanto que los franceses ofrecieron comprarla pagando por ella tantas monedas de plata como cupieran en su interior, y que no se aceptó. Otra versión dice que los que querían comprarla eran los de Eibar y que lo que las monedas que ofrecieron eran de cobre (aquí se ve la clásica rivalidad entre pueblos vecinos).

Hoy el sistema de toques está electrificado y se acciona desde la sacristía.

**Resumen de las campanas de la parroquia:**

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1673	1	Martín de Indaga Francisco Sauto	Isla
1759	2	Mateo de la Hoya	Isla
1826	1	Antonio de la Hoya	Isla

Para la iglesia de San Lorenzo de Elgoibar, en 1628, el concejo acuerda con Martín de Inçaga, maestro fundidor de campanas para que refunda una de las dos campanas que tenía por estar rota. Sería del mismo peso, añadiendo el fundidor el metal necesario para cubrir la merma. El contrato se firma el 22 de julio y él entregará la nueva para el 10 de agosto, al precio de 16 m./libra. Se le pagará: 12 duc. a la entrega, el resto a razón de 6 duc. al año, pagando el día de San Lorenzo. Se le dará la leña y la cera<sup>92</sup>. El 31 del mismo mes efectúa la entrega de la nueva campana, y el acto queda escriturado<sup>93</sup>.

La espadaña, sobre el hastial, es de obra con tejadillo a dos aguas, y tiene dos campanas de volteo (de diferentes tamaños) y el reloj. La campana grande lleva inscrito: ERMITA DE SAN LORENZO AÑO 1899, y bajo el texto una cruz y el nombre del fabricante IGNACIO MURUA. VITORIA. En la pequeña, usada habitualmente para llamar a misa, se lee: IHS MARIA JOSE AÑO 1820 (no consta el fabricante).

Ermita de San Antolín. B.º San Antolín. Disponía de una campana con el texto: SANTA MARIA ORA PRO NOBIS. AÑO 1664.

Ermita de San Roque. B.º San Roque. Pedro del Hoyo, maestro campanero, recibió en 1650 la vieja campana y 421 reales para que fabricase otra nueva para esta ermita que llegó a pesar 6 arrobas y 7 libras<sup>94</sup>. Tiene espadaña con tejadillo a dos aguas y la campana, en la que aparece la inscripción: SAN ROQUE AÑO 1887.

Ermita de San Miguel. B.º San Miguel. Sobre el hastial delantero campanil de obra con tejadillo a dos aguas y campana con la inscripción: SAN MIGUEL DE ELGOIBAR. AÑO 1889 y el nombre del fundidor Ignacio Murua.

Ermita de San Pedro. B.º San Pedro. A la izquierda y junto a la entrada, una torre de planta cuadrada, de 6,20 m de lado, y tejado a cuatro aguas de finales del siglo XVIII, con una gran campana de volteo con la inscripción: SANTA MARIA ORA PRO NOBIS. AÑO 1937, y un poco más abajo el nombre de VIUDA DE MURUA. VITORIA.

El autor Koldo Lizarralde publicó un trabajo sobre los toques de campanas que se hacían antaño en el Convento de San Francisco de Elgoibar, hoy desaparecido. Tenía este convento 3 campanas: una que perteneció a la ermita de San Lorenzo; otra de D. José Manuel Murga y la tercera muy pequeña era de los frailes<sup>95</sup>.

Cuando en 1977 se tiró el viejo monasterio de Santa Clara de Elgoibar, delante del nuevo, en un parterre se levantó la antigua espadaña en donde se colocaron 3 campanas: la Santa Bárbara y Santa Clara que ocupan la parte baja de la espadaña y que pueden ser volteadas a voluntad, ya que tienen un motor eléctrico que es accionado desde la sacristía. En la parte superior está la campana que lleva por nombre Santa María y que procede de la ermita desaparecida de San Salvador<sup>96</sup>.

Tenemos noticias del sacristán-campanero José Aramburu, alias *sacristán-zaharra*. Le sustituyó Juan Igartua, quien pasó el cargo a Ramón Salaberria, que entró en el oficio en 29 de febrero de 1912. Cobraba por su trabajo 1 pts./día y las propinas que le daban en las bodas, bautizo o *entráticas* (bendición de la madre tras el parto). Además cada caserío le daba un celemín al año de trigo, que luego fue de maíz. Los del casco le daban algo en metálico. Las familias pobres daban medio celemín, un *platerkaria* o nada. Iba el sacristán de caserío en caserío, aunque también había familias que se lo llevaban a casa. Ramón aprendió los toques de Juan Igartua.

A Ramón le sustituyó su hijo Jacinto Salaberria Arrizabalaga, que falleció en 1982 con 87 años y que estuvo de sacristán-campanero hasta un año antes<sup>97</sup>.

Los toques de antaño eran los siguientes:

*Ángelus*: el primero *el alba*, a las 6 h. 33 golpes seguidos con la grande o *dun-dun*.

A las 12 h. del medio día *angelusa*: 3 + pausa + 3 + pausa + 3, con la grande.

Al anochecer, entre las 6 ½ a 7 h. de la tarde en invierno y hacia las 8 ½ h. de la tarde en verano, otro ángelus, con iguales toques que al mediodía.

*Viático o elisakoa*: cuando salía del templo el viático se daban 9 golpes seguidos a la grande, una pausa y otro golpe (9 + 1), si se iba a un case-río y solamente los 9 golpes si era alguien del casco.

*Agonixakua*: cuando se avisaba al sacristán que un vecino estaba en agonía daba 7 golpes a la *su-kanpaia* o fija. Igual fuera hombre o mujer (no se tocaba en caso de ser niño o niña).

*Hil-kanpaia o Muerte*. Si era hombre: La siguiente serie con la *dun-dun* (señalamos el + para indicar pausa). Toques lentos y pausados: 33 + 33 + 33 + 7, estos últimos alternando la *dun-dun* y la *din-din*.

Mujer: Toques lentos y pausados. 33 + 33 + 7 estos últimos alternando la *dun-dun* y la *din-din*.

Niño o *aingeru-kanpaia*: Toques seguidos con la San Antón: 33 + 33 + 33.

Niña o *aingeru-kanpaia*: Toques seguidos con la San Antón: 33 + 33. Anotar que es uno de los pocos lugares en los que hemos encontrado que se señalaba con diferente toque si el finado era niño o niña.

*Entierrixoko-kanpaia*: El funeral y entierro se avisaba la víspera con estos toques que se hacían antes del ángelus de la noche e igual el día del funeral y entierro después del toque del alba, funeral y entierro que solía hacerse en la misa de las 9 de la mañana.

*Conducción y entierro*: Mientras iba el cuerpo a la iglesia se tocaban toques lentos y pausados alternando la *dun-dun* y la *din-din*. Cuando salía hacia el cementerio no se tocaban.

*Misa*: ¼ hora antes de la misa se tocaba la campanita menor de volteo.

*Su-kanpaia*: Se tomaban las dos campanas mayores con las cuerdas cortas y se tocaban alternativamente de 2 golpes, pausa,.....: 2 + 2 + 2 + pausa + 2 + 2 + 2 + pausa +.....

*Corpus*: Todo el tiempo que duraba la procesión se volteaban las 4 de volteo. Para ello subía el campanero con dos de sus hijos.

*Konjurua*: Cuando se veía que venía la tormenta con la grande se daban 7 golpes seguidos.

*Vispera de festa*: se tocaba antes del ángelus de la noche un repique con las 3 campanas en el siguiente orden (un golpe a): 1.<sup>a</sup> (Sta. Bárbara) + 1.<sup>a</sup> (Sta. Bárbara) + 2.<sup>a</sup> (San Bartolomé) + 3.<sup>a</sup> (San Antón) + 1.<sup>a</sup> + 1.<sup>a</sup> + 2.<sup>a</sup> + 3.<sup>a</sup> + 1.<sup>a</sup> + 1.<sup>a</sup> + 2.<sup>a</sup> + 3.<sup>a</sup>.....

*La vispera de fiestas importantes* (Corpus, San Bartolomé patrón de la villa, Ascensión, San Pedro, Santiago, Navidad y Año Nuevo) se volteaban las 4 campanas.

*Guerra*: El campanero solía estar de vigía en el campanario y tocaba a fuego (*su-kanpaia*) cuando divisaba aviones. Entonces la gente acudía a los refugios que tenía más a mano. Su familia se colocaba debajo de un puente que pasaba cerca de su casa, en un riachuelo a donde solían acudir las mujeres a lavar.

### ***Errenteria***

En 1569 acuerda el ayuntamiento *arreglar la campana menor que estaba ronca y hacer otra menor para el reloj*<sup>98</sup>. El 13 de abril de 1570 se le da un documento a Pedro de Villanueva, vecino de Trasmiera, de que para el día de San Juan se le pagará 40 ducados de a 11 reales el ducado, por una campana de 27 quintales (1.863 kilos) que ha fundido para la parroquial<sup>99</sup>.

En 1601 hay un asiento en el libro de cuentas del concejo por el pago de dinero que se dio por la campana nueva para la parroquia<sup>100</sup>.

Antonio de Palacio y Mattheo de la Oya, son contratados en 1741 para hacer una campana para la iglesia y otra para la ermita de Santa Clara. Cobrarán 40 escudos, 30 que se le dan el día del contrato y 10 que se le pagará posteriormente. Se comprometen a fundirla en 16 días. Para subirla se llevó en barca un *Aparejo Real*. En el ayuntamiento de Errenteria abundan los documentos detallando todos los gastos que ocasionaron<sup>101</sup>.

Bernardo de Mendoza, de Santander, el 14 de agosto de 1832 entregó una campana de 140 arrobas y una libra (en total 1001 libras, unos 460 kilos) por la que se le pagaron a 2 ½ rv./libra, total: 2502 rv. Él puso 32 libras de metal a 6 r. por lo que sube a 2694 ½ rv. El 14 de agosto acepta que había cobrado 640 rv. y lo que faltaba 2.054 ½ rv que se le pagaría en 3 plazos, de 684 rv. 28 m de dos en dos años, el primero el 14 de agosto de 1834. Mendoza garantizaba la campana hasta que lo cobrara todo, salvo que fuera rota por el rayo<sup>102</sup>.



El 22 de septiembre de 1863 se hace la entrega de dos nuevas campanas por parte del fundidor Bernardo de Mendoza, de Santander.

Cuenta la parroquia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Asunción de Errenteria con las siguientes campanas en la torre de su parroquia<sup>103</sup>:

- En la parte de la torre que da al ayuntamiento (cara norte): Es la mayor de las campanas. Esta fechada en 1891 y fue fundida por Esteban Echebaster e Hijo de Vitoria. Tiene un diámetro de boca de 1,31 m. Fija.
- Cara que da hacia la estación del *Topo* (cara sur): Lleva la leyenda SIENDO VICARIO JOSÉ RAMÓN DE IRIGOYEN. Se fundió en 1863. Tiene un diámetro de boca de 0,95 m. De volteo.
- S.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Magdalena. La que está hacia la Calle Arriba (cara este): Se fundió en 1863. En la parte superior lleva la leyenda: SANTA MARÍA MAGDALENA ROGAD POR NOSOTROS y en la parte inferior: SIENDO VICARIO JOSÉ RAMÓN DE IRIGOYEN. Tiene un diámetro de boca de 0,88 m. Fija.
- La que da hacia la Plaza de los Fueros (cara oeste). No tiene inscripciones. Su diámetro de boca es de 0,79 m. De volteo.
- En 1997 había una quinta descolgada y abandonada *txintxarria*. Lleva la fecha de 1669 y la leyenda en su parte superior SANCTE PETRE ORA PRO NOBIS, con un diámetro de boca de 0,45 m. De volteo. Estaba colocada sobre la sacristía y se usaba para avisar el comienzo de la misa. Se retiró al hacer nuevo el tejado<sup>III</sup>.

### Resumen campanas parroquia:

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1569	1	Pedro de Villanueva	Trasmiera
1741	1	Antonio de Palacios Mathheo de la Hoya	Isla
1832	1	Bernardo de Mendoza	Santander
1863	2	Ídem.	
1891	1	Esteban Echebaster e Hijo	Vitoria

III. El autor Sainz leyó en un documento la fundición de una campana en 1569 y Fernández de Casadevante dice que en la campana figura la fecha de 1669. Nosotros nos preguntamos ¿no será ambos casos 1569, o bien 1669? ¿No estaremos hablando de la misma campana?

Antaño se efectuaban en Errenteria desde su iglesia parroquial los siguientes toques<sup>104</sup>:

*Ángelus*: Al amanecer la *argi-eskila* eran 13 campanas con la grande.

Al mediodía *angelus* 3 campanadas con la grande.

Al anochecer *ameskila* 13, igual que al amanecer.

*A muerto*: *Hil-eskila* 3 campanadas a la grande.

*Viático*: *elizakoak*, cuando salía el sacerdote de la iglesia se daban 6 campanadas a la grande si era para gente del casco y 7 si era para un caserío.

*Funeral*: *billera*, campanadas separadas con la grande.

*Conducción*: *gorpua eramatea*, se alternan golpes lentos con dos campanas fijas desde la llegada y luego después del funeral.

*Misa*: *meza deia* se daban unas vueltas a la pequeña o *txintxarria*.

*Misa Mayor*: *meza nagusiak*, en los domingos se hacía un repique de campanas (sin volteo) y en los días de gran solemnidad a las de vuelta se les hacía volar media hora antes de la misa.

*Consagración de la Misa Mayor*: *sagra* 3 campanadas de la grande.

*Visperas*: *bezperak*, para el rezo de las vísperas de los domingos se hacía un repique de campanas (sin volteo).

*Kredokoa*: Para el rezo del Credo, a las 3 h. de la tarde, tres toques a la grande.

*Fuego*: *su-aldia* a rebato con la campana grande con mucha rapidez e ininterrumpidamente.

*Procesiones*: *ibilaldia* se volteaban las campanas de vuelta.

*Muerto*: *hil-eskila*, cuando fallecía un vecino se tocaba golpeando alternativa y espaciosamente dos campanas, la grande y otra, con 11 golpes. Si era hombre se empezaba con la grande y mujer con la menor. Se tocaba media hora antes del toque del anochecer.

*Funciones religiosas*: Para avisar la novena del Sagrado Corazón de Jesús, de la Virgen del Rosario (octubre), la de las Ánimas (noviembre), de la Inmaculada (diciembre), Rosarios, Vía Crucis, Ejercicios Espirituales, función vespertina del Mes de las Flores (mayo), y demás, se tocaban a repique con dos campanas (sin volteo).

### *Errezil*

En las cuentas municipales de Errezil de 1707 se puede leer: *6 reales que importaron dos azumbres de vino que gastaron con los que tocaron las campanas víspera de Santa Águeda*<sup>105</sup>.

Según la tradición la ermita de San Miguel Bekoa, fue la primitiva parroquia de Errezil. En 1987 estaba de serora Pilar Beristain, que era la que se ocupaba de los toques de campana en dicha ermita.

Ermita de San Antonio de Padua. Sabemos que hubo de reconstruirse totalmente esta ermita ya que *estaba completamente derruida*. Las obras se costearon por suscripción popular y culminaron el 13 de junio de 1887. En tal ocasión se estrenó la nueva campana<sup>106</sup>. Se renovó nuevamente en *auzolan* en 1986.

Ermita de San Esteban de Argaina. A la altura del frontispicio la espadaña de sillería con cruz de hierro y una interesantísima campana.

### *Eskoriatza*

En esta villa se han encontrado los restos de dos moldes que fueron usadas para hacer campanas, previsiblemente del siglo XVII<sup>107</sup>.

Sabemos que la campana grande es de 1872<sup>108</sup>.

Entrevisto (1995) a Domingo Zubia, de 67 años, que lleva más de 40 años de sacristán-campanero de la iglesia del barrio de Bolibar. Tiene su iglesia 3 campanas, dos fijas *que se trajeron de un convento* y encima otra de vuelta.

*Ángelus*. Toca todos los días de labor: Al amanecer 16 campanadas; al mediodía a las 12 h. 12 campanadas; al anochecer 16 campanadas.

Los domingos a las 7 h. igual que al amanecer de los días de labor, pero terminando en repique; al mediodía a las 12 h. al tiempo de la oración las 12 campanas pero ese día termina con repique y luego da unas vueltas con la de volteo.

Las vísperas de fiesta a las 15 h. hacen un repique de campanas y que termina con unas vueltas en la de volteo y termina con repique.

Al anochecer de la víspera de fiesta toca igual que al anochecer de un día cualquiera, pero luego da unas vueltas a la de volteo y termina con un repique.

Ermita de San Andrés. B.º Bolibar. Se desplomó su tejado en 1962 y los vecinos en *auzolan* la retejaron al tiempo que acometieron obras en su interior. Se realizó una espadaña nueva y se puso una campana, de la que carecía desde la *francesada* (para 1964 esta campana ya estaba rota por lo que hubo que encargar otra). Costó la obra (aparte del material y mano de

obra que pusieron gratuitamente los vecinos) 38.559 pta. Fue solemnemente reinaugurada el 9 de junio de 1963, con misa, y rosario, comidas y fiestas (*txistularis*, *bertsolaris* y romería).

Ermita de Santa Lucía. B.º Marín. Tocan aún el *Hil-kanpaia* cuando fallece algún vecino. Si es hombre comienzan y terminan con una serie de tres campanadas lentas, entre una serie indeterminada de golpes (se golpea y se espera a que desaparezca el sonido antes de continuar), y si es mujer dos al principio y al final. Se repica cuando el difunto es un niño.

### ***Ezkio-Itxaso***

En el año de 1562 se hizo una colecta especial para sufragar los gastos de hacer nuevas campanas.

En 1987 estaba de sacristán-campanero Ramón Aramburu, que vivía en el caserío Arantxatxiki, aunque luego pasó a vivir a la calle Elizkale, en el casco de dicha villa.

### ***Gabiria***

El 26 de julio de 1659 el concejo contrata con Domingo de Vallenilla, vecinos de Ysla para que le haga una campana para la ermita de San Esteban<sup>109</sup>.

En 1986 estaba de serora-campanera Gregoria Igarzabal, quien seguía tocando las campanas de forma manual, al modo antiguo.

*Hil-kanpaia*. Cuando muere un adulto, si es hombre tocan: 3 golpes lentos + silencio + 3 + 3 + 3 + 1 fuerte todo ello con la grande. Si es mujer con la grande 3 + 3 + 3 + y termina con un solo golpe con la pequeña. En ambos casos tras un silencio se dan unos 20 golpes alternando la grande y la pequeña.

*Aingeru-kanpaia*: cuando muere un niño se dan unas vueltas a la pequeña y luego unas golpes lentos con la pequeña.

*Mesa*. Unos 5 minutos antes de la misa se tocan unos cuantos golpes seguidos, pero alternando las dos campanas.

### ***Gaintza***

La campana grande lleva el siguiente texto: SAN MIGUEL ARCÁNGEL, ORO PRO NOBIS. 1773. SE HIZO ESTA CAMPANA SIENDO RECTOR DON DIEGO DE SESIAIN MENDIZÁBAL<sup>110</sup>.

### **Getaria**

La campana de la ermita de Santa Ana, cuyo patrón era el capitán don Martín de Mirubia, se prestó en 1699 para el toque de alarma con ocasión de las guardias y centinelas que se hicieron por temor a ataques marítimos; en este traslado se rompió, de modo que el Ayuntamiento mandó refundirla y al acercarse la festividad de Santa Ana se devolvió la campana a la ermita. Ello nos hace suponer que en esa fecha no había campanas en la parroquial<sup>111</sup>.

En las Juntas Generales de la provincia del 6 de julio de 1859 se lee una carta del Sr. Dn. Cristóbal de Aizpuru, párroco de esta villa, suplicando atiende la provincia del lamentable estado de su iglesia parroquial a causa de la última guerra. Las Juntas facultan a la Diputación:

*para que mandase construir de cuenta de la Provincia tres campanas, una pequeña para llamar a misa y otras dos mayores con destino a la torre de la referida Iglesia parroquial que carecía de estos objetos tan necesarios en los pueblos católicos para cumplimiento de los deberos religiosos; consignando además 10.000 rs. con destino a un ornamento para la misma Iglesia<sup>112</sup>.*

Fue famoso en este municipio, su campanero Manuel Eizaguirre, quien teniendo 33 años hizo la promesa de no cortarse un solo pelo durante 40 años. Cuando en 1951 enfermo fue hospitalizado en Zarautz, en donde los facultativos decidieron se le cortara su franciscana barba, por lo que era conocido en el pueblo como Manuel Fraile.

### **Hernani**

En la calle Nagusia 5 se han encontrado los restos de un molde para hacer campanas y el horno correspondiente. Los arqueólogos los datan de entre el siglo XVII y XVIII. Ello indica que allí se fabricó *a pie de torre* una campana<sup>113</sup>.

Joan de las Casas, maestro fundidor de Pamplona es contratado en 1616 para que funda una campana para la iglesia parroquial de Hernani. Para ello se le da la campana vieja, leña, carbón, y otras materiales, así como una casa para que la funda. Se le pagarán 12 ducados en el periodo de 4 años<sup>114</sup>.

Sabemos por un escrito de 1614 que en esa fecha el Monasterio de San Agustín tenía ya campana<sup>115</sup>.

El ayuntamiento en reunión del 30 de julio de 1656 acuerda que se funda de nuevo la campana mayor (que también se usaba para el reloj) que estaba rota. Para su pago se venderán 44 robles de la parte de Martindegui y junto a Ybarlucea<sup>116</sup>. El 26 de septiembre compra el concejo mil ladrillos para hacer los moldes y el horno, por valor de 65 rs.<sup>117</sup> y 54 rs. se da a los

que bajaron la campana rota y llevaron la nueva a pie de torre<sup>118</sup>. Por hacerla y por el metal (300 libras, esto es 138 kilos) que se trajo de Baiona y que se le entrego, se pagó 1.300 r. 3 cuartillos<sup>119</sup>.

En 1688 la iglesia pide al ayuntamiento de Hernani que le ayude a pagar los gastos que le cuesta la fundición de la campana (leña, carbón, hacer el foso, etc.). En concejo decide el 22 de julio de 1688 donar 150 reales de plata<sup>120</sup>.

El maestro campanero Antonio de Palacio, vecino de Isla, por escritura del 25 de abril de 1767 se obliga a fundir 2 campanas de vuelta para la parroquial, una de 24 arrobas y otra de 20 (275 y 230 kilos, respectivamente) para lo cual se le dan 46 arrobas y 11 libras de metal (535 kilos) que se llevaron a Andoain donde se iba a realizar la fundición. No hizo la fundición por lo que se le pidió devolviera el metal, pero al pesarlo se encontraron que faltaba 11 arrobas y 22 libras (136 kilos). El 17 de abril de 1770 se le vuelve a contratar para que las haga, reponiendo esta parte del metal que faltaba. Se le admite un 7 % de merma y se le dan 75 rv. para que con ese dinero pague la leña, carbón, a los peones, ladrillos, tablas, tierra, arena, fiemo, y demás. Añadirá el fundidor 11 arrobas y 22 libras de metal (unos 137 kilos) y la terminará para el 20 de junio de 1770 (se ve que querían inaugurarla para la fiesta de San Juan, patrono de la villa)<sup>121</sup>. En un documento del 18 de junio de 1771 se dice que hizo solamente una de las campanas y no devolvió nada de material sobrante, que era 297 libras, que a razón de 5 rv./libra ascendía a 1.485 reales. El fundidor asume la deuda y se compromete a pagar. Hay que admitir que resultó muy problemático el fundidor Antonio de Palacio<sup>122</sup>.

Agustín Albar, vecino de Pamplona, es contratado en 1789 para refundir una campana de bandeo, que estaba rota. Pesaba 18 arrobas (unos 200 kilos). Se compromete a terminarla en el plazo de un mes, siendo por su cuenta su colocación. Se le pagará 24 pesos de a 7 ½ r. plata, además de 8 rv. por día de trabajo y los alimentos, ambos por 20 días, siendo a partir de ese tiempo estos gastos a su cuenta. La garantizará contra cualquier defecto durante 2 meses<sup>123</sup>.

Siguiendo un orden cronológico diremos que en 1804 el Convento de las Agustinas de Hernani paga a Joaquín de Casas, 105 rv. por su trabajo en la colocación de la nueva campana<sup>124</sup>.

Andrés de la Cuesta, vecino de Isla (Santander) es contratado el 20 de abril de 1805, para refundir una campana *de bandeo o vuelta* que estaba rota. Era de la parroquial. Se le da la vieja que tenía un peso de 37 arrobas y 19 libras (unos 434 kilos). Pondrá él la merma (un 10 %). Se le pagará 1.500 rv. a plazos, en 4 años, el primer plazo el 1.º septiembre<sup>125</sup>.

En un documento de 1834 se plasman los gastos de un entierro. En él se especifica como se da a la serora 4 r. por tocar las campanas en el tiempo del entierro<sup>126</sup>.

Por hallarse dos de las tres campanas de vuelo de la parroquia rotas y tras pedir autorización a la *Comisión de Enajenaciones de Bienes de Conventos Suprimidos* de la provincia, en 1838 el ayuntamiento de Hernani toma dos campanas del convento de las Madres Agustinas de la villa para colocarlas en la torre<sup>127</sup>. En 1840 las monjas piden al ayuntamiento que por lo menos del devuelvan una, siéndoles negada la petición<sup>128</sup>, lo cual repiten en 1841. Este año el ayuntamiento acuerda darles la campana pequeña<sup>129</sup>.

El 18 de febrero de 1855 el ayuntamiento acuerda reparar y agrandar una de las campanas de la iglesia parroquial que estaba rota, y para lo cual se le dará el metal al campanero<sup>130</sup>.

Al no tener dinero la iglesia para pagar la fundición de la campana que se había hecho, el ayuntamiento en acuerdo del 18 de marzo de 1855, aprueba pagar *provisionalmente* dicho trabajo<sup>131</sup>. El 31 de agosto del año siguiente Bernardo de Mendoza, que había fundido dos campanas para la parroquial pide al ayuntamiento una ayuda para los gastos que le había ocasionado dicho trabajo. El ayuntamiento se lo deniega, *no procede*<sup>132</sup>.

En el acta del ayuntamiento de Hernani del 27 de enero de 1861 se lee una carta de Bernardo de Mendoza en la que se ofrece a fundir la campana grande de bandejo que estaba rota. Se le pide que se presente en la villa para tratar del tema<sup>133</sup>. Tras las oportunas reuniones el ayuntamiento acuerda el 13 de marzo de 1861 ofrecer al maestro fundidor que refunda la campana. Se le dará el material y se le pagará a 2 rs. por libra por su trabajo<sup>134</sup>. En 19 de junio de ese año estaba ya fundida<sup>135</sup>.

Las campanas actuales de la parroquia de San Juan de Hernani son:

- La situada encima de la fachada principal y más cerca del ayuntamiento. Lleva la siguiente inscripción: AÑO 1927. COR JESU SACRATISSIMUM MISERERE NOBIS.
- Otra situada a la derecha de la anterior si contemplamos la torre desde la entrada de la iglesia. Lleva la leyenda: 1927. SOY LA VOZ DEL ANGEL QUE DE ALTO SUENA AVE MARIA GRACIA PLENA.
- La situada hacia el Paseo de los Tilos, y más cercana a la plaza. Se puede leer: NUESTRA SRA DE LA CONCEPCIÓN, Y EN SU PARTE INFERIOR: SANCTA BARBARA ORATE PRO NOBIS. AÑO 1763.
- La cuarta y última: LA VILLA DE HERNANI DEDICA ESTA CAMPANA A SU PATRON SAN JUAN BAUTISTA. VIDAL ERICE. Sucesor de ALBIZU. PAMPLONA. 1927 y también: HIZOSE ESTA CAMPANA EL AÑO 1765 SE REFUNDIO EL AÑO

1927 SIENDO VICARIO S. MIGUEL MENDICUTE LICEAGA Y ALCALDE Y PADRINO D. TEODORO ZARAGÜETA ALBALABIDE.

A la vista de estos datos plasmamos la hipótesis que la campana fechada en 1763 pudiera ser una de las incautadas al Convento de las Agustinas, pues no nos consta en esa fecha ningún contrato de fundición y las otras 3 de 1927.

Fue el último campanero-sacristán José M.<sup>a</sup> Arocena Zubeldía, hasta su fallecimiento hacia 1984<sup>136</sup>.

También tenemos datos del Convento de San Agustín de Hernani, cuando el 21 de mayo de 1673 conciertan sus monjas la refundición de una campana con Pedro de Foncueba Quemés de Arnüero (Cantabria). Para ello le dan la leña, ladrillo, carbón, sebo y cera, además de ½ real de plata al año hasta el pago total. Se compromete a terminarla en 20 días<sup>137</sup>.

En 1927 Ángel Perea, vecino de Miranda de Ebro (Burgos) manda al convento de San Agustín la factura de las 2 campanas y tres yugos que había efectuado, que restando el material de las campanas viejas ascendía a 1.292,30 pts<sup>138</sup>.

Las visitas de la inspección episcopal nos aportan datos sobre las condiciones en que se mantenía la ermita de Zikuñaga. Por ejemplo, la declaración posterior a la visita del 28 de noviembre de 1753 ordena la puesta en obra del edificio<sup>139</sup>:

*Yt. mandamos asi vien a los Patronos de la hermita de Zicuñaga que ha quenta de sus rentas pongan en sus tres Altares Sacros y tablillas con el evangelio de Sn. Juan y el Psalmo lababo; Que agan fundir de nuevo la campana de dha hermita, componer el cielo rasso de su Sachristia poniendo en su ventana una vidriera y aciendo tafettan blanco que sirva para cubrir el cubrecaliz en cuyas obras les encargamos gravemente*

En la parte superior de la puerta de entrada a la ermita estaba la espadaña. Recuerda el que fuera sacristán José Ignacio Echeverría haber conocido tres campanas distintas. La primera de ellas la define como *grande y preciosa*, con letras góticas. Era de tipo fija y tenía una inscripción grabada. Se la llevó *un campanero de Pamplona para hacer con su bronce una campana giratoria menor* (pensamos que puede tratarse del campanero Vidal Erice). Esto ocurrió hacia 1947-1948.

La segunda de las campanas a que hace referencia Echeverría se desplomó el 13 de mayo de 1972, cuando su esposa se disponía a tocar, como habitualmente hacía, media hora antes de una misa nupcial. Dice nuestro informante que *si no mató a los chavales que iban a hacer de monaguillos, fue de puro milagro*. En la caída se destruyó por completo y durante varios años ninguna campana sonó en nuestra ermita.



La tercera y última es la más modesta de todas, aunque, eso sí, está fundida en buen bronce: 63 cm. de altura (28 de campana y 15 cm. de asas) y 56 cm. de diámetro. Presenta tres inscripciones; en la parte superior: ZIKUÑAGA'KO AMA. En la zona media: ERICE / PAMPLONA. Y en la bordura inferior: AÑO 1976.

Una de las funciones más importantes de Francisco Echeverría (padre de José Ignacio) como ermitaño era dar, con puntualidad y corrección, todos los toques de campana. En un principio la campana era fija y la hacían sonar desde arriba a través de un lucero abierto en el techo.

Los toques diarios eran los siguientes:

*Argiskiña-jo*: cada mañana a las 5.30 horas, consistente en doce campanadas: las dos primeras seguidas, las ocho siguientes algo espaciadas y las dos últimas también seguidas.

*Aimayo-jo*: a las 8 de la tarde en verano y a las 7 en invierno. Seis golpes de campana repartidos así: dos seguidos, dos espaciados y otros dos seguidos. Los parroquianos, al oírlos, se quitaban la boina y rezaban un Padrenuestro.

*Animena-jo*: todos los días a las 9 de la noche. Siete campanadas lentas y dos últimas seguidas. Su sonido solicitaba se elevase una oración para las ánimas del Purgatorio.

Otros toques no periódicos fueron:

*Agonia*: cuando se conocía la muerte de algún vecino. En este caso se daban doce golpes: diez muy lentamente (dejando que se vaya el sonido de cada golpe) y las dos últimas seguidas. Este toque se reproducía desde que salía el cadáver de su domicilio hasta que llegaba a la parroquia. Desde el tejado de la ermita alguien de la familia vigilaba los movimientos del cortejo, e indicaba a Francisco el momento de la salida y llegada (o aproximadamente, si quedaban fuera de su vista).

*Su-kanpaia*: toque de emergencia o llamada a fuego. Se daba con un martillo prolongadamente y, en ocasiones para una mayor efectividad, se hacían breves pausas.

Hacia 1943-1945 necesitaron recurrir a este toque a raíz del incendio provocado en la Papelera *Biyak-Bat*, así como en 1963 tras la trágica destrucción del caserío Beloqui, del que sólo pudieron salvarse los animales.

También se tocó *su-kanpaia* por *orden gubernativa* a la entrada de las tropas franquistas durante la guerra civil, pues de esta forma comunicaban la ocupación de las poblaciones.

*Meza*: se tocaba media hora antes de iniciar la celebración de una misa durante varios minutos (2 ó 3 generalmente, pero sin que hubiera un

tiempo prefijado), por medio de golpes continuos. Cuando el sacerdote entraba en el altar se repetía con toques cortos y seguidos.

*Bespera*: la víspera de la fiesta de la Virgen patrona se tocaban hacia las 7 ó 7.30 de la tarde los mismos tañidos que en el caso anterior, pero durante un tiempo más prolongado.

*Misión*: en otra época fueron frecuentes las llamadas *misiones*, que eran diez días de ejercicios espirituales y viva actividad religiosa que se cerraba con la celebración de una misa. Los Echeverría no recuerdan cómo era este toque, pero sí que la última vez que lo ejecutaron fue en 1932.

#### Resumiendo campanas parroquia:

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1616	1	Joan de las Casas	Pamplona
1767	1	Antonio de Palacio	Santander
1789	1	Agustín Albar	Pamplona
1805	1	Andrés de la Cuesta	Santander
1855	2	Bernardo de Mendoza	Santander
1861	1	Ídem.	Santander
1927	3	Vidal Erice	Pamplona

El ayuntamiento en sesión del 17 de mayo de 1708 acuerda se haga una campana para la ermita de Santa Bárbara<sup>140</sup>.

#### *Hondarribia*

Ermita de Santa María Magdalena. En 1873 se efectúan amplias reformas: se entarima toda la ermita, se hacen escaleras nuevas al coro, una torre-cilla, se coloca una campana nueva, el enlosado del atrio y nuevo acceso con gradas de sillería, costando todo 11.694 rs. 40 cts.<sup>141</sup>.

Ermita de Nuestra. Se tocan las campanas a difunto (*Hil kanpaia*) cada vez que muere un vecino: dos campanadas, pausa y tres finales (todas lentas) si el difunto es varón, y dos-pausa-dos campanadas cuando es mujer. El mismo día se reza un rosario en su memoria.

#### *Ibarra*

En 1879 se ponen nuevas dos de las tres campanas que existen en la actualidad en su torre parroquial. Fueron fundidas a pie de torre por Esteban

Echebaster, quien cobró por su trabajo 20.000 reales. Actualmente su funcionamiento es eléctrico<sup>142</sup>.

Ermita de San Bartolomé. En 1651, D. Joseph de Huarte y su mujer D.<sup>a</sup> Mariana de Echezarreta, residentes en Tolosa y dueños de la casa solar de Echezarreta, por entonces arrendada, entablan pleito contra el rector y los mayordomos por incumplimiento de la obligación dictada en 1547, de oficiar en la ermita por lo menos cinco misas al año. La sentencia fue contraria al clero, quien en respuesta insta a los señores a que entreguen la llave de esta iglesia (ya ermita); que no utilicen las campanas para llamar a sus criados como lo hacen, y no tengan tan indecente el templo, pues además de tender ropa en su interior, la emplean para guardar paja, castañas y leña. Tras un largo proceso con la oportuna vista de testigos, la sentencia volvió a ser favorable a los Huarte, aunque les exige que entreguen la llave siempre que se lo pidan y no guarden en el interior nada que no sea propio del culto bajo pena de 10.000 maravedís y la excomunión<sup>143</sup>.

### ***Idiazabal***

En 1614 Antonio de Igual y Castillo, maestro de hacer campanas reclama al Licenciado Eztala, párroco de esta villa 12 ducados que estaba pendiente de cobrar<sup>144</sup>.

Ermita de Nuestra Señora de Gurutzeta o de la Asunción. Las campanas sonaban tres veces al día: al amanecer (*matutie*), al mediodía (*amabitan*) y al anochecer (*aemaritakoa*). También se tocaba a difunto cuando alcanzaba la noticia de la muerte de un vecino del barrio. Eran cuatro campanadas lentas y seguidas si era hombre y tres si era mujer, y a continuación unos golpes lentos y pausados.

### ***Irun***

A causa de un pleito con sus herederos de 1601, sabemos que Jacobe de Urdanibia dejó 100 ducados para que se hicieran campanas nuevas y ornamentos de la parroquial de Irun<sup>145</sup>. En 1603 se construye un horno en la casa de Astigar para dos campanas, siendo una de ellas la mayor de la parroquia. Fue el fundidor Juan de Villanueva, de Pamplona. Entre 1605 y 1607 se ponen otras tres<sup>146</sup>.

En 1661 se funden 4 campanas: una de las pequeñas de la parroquia, y otras 3 para las ermitas. Fue el fundidor Melchor de Quintana.

Pedro Fuencueva funde otra campana, que lo hace en Asteasu en 1665.

1714 se vuelve a fundir la campana grande y tras fundirla se raja, por lo que hay que fundirla de nuevo. Fue el fundidor Sebastián de Quintana,

que lo hace en una casa cercana a la iglesia. Para subir la primera campana se traen los aparejos desde Fuenterrabia y para subir la segunda de San Sebastián. Solían utilizarse los aparejos usados en los barcos para la carga y descarga de mercancía.

El maestro campanero Francisco Antonio de Mier en 1732 refunde dos campanas para la iglesia parroquial y en 1734 Antonio Palacio funde otras. Finalmente en 1749 con motivo del *transito real* por la villa, se hacen 2 nuevas campanas, siendo los fundidores Antonio de Palacio y Mateo de la Hoya, vecinos de Isla (hoy Arnuelo, en Cantabria)<sup>147</sup>.

En 1760 se hace un contrato con Manuel de Corrales, de Santander para que haga 5 campanas para sustituir a: una rota en la parroquia que es de bandedo, otra rota para San Marcial, también de bandedo, otra rota de la ermita de San Antón y otra que tienen rota de Elizacho. Además necesitaban otra para la nueva casa concejil. Hará las 4 primeras a igual peso y tamaño de las actuales y la quinta de entre 30 a 35 libras (de unos 15 kilos). Se le dará casa para hacer las campanas, leña, y se le pagará al dueño de la casa por los daños. Se le dará al maestro fundidor el metal, admitiéndose una merma del 10 % y el sobrante será para el Concejo. El bajar las viejas, trasladar a dicha casa y volverlas a poner será a cuenta del Ayuntamiento. Si sale mal las refundirá pagando él incluso las mermas. Antes de meter el metal avisará para que se vea que no hay ningún otro metal en el horno y que el que se mete es el acordado y estará presente hasta que se hagan las campanas para controlarlo. Se le pagará por su trabajo a 2 rv. 3 cuartillos la libra, la mitad al terminarlas, y la otra mitad en abril de 1762. Garantizará la calidad de las mismas hasta esa fecha<sup>148</sup>.

Francisco Blanco Palacios, maestro fundidor de campanas, de 25 años, vecino de Oz (Trasmiera) reconoce una campana nueva de vuelta que hizo Bernardo de Mendoza en 1792, que la encuentra *suficiente*<sup>149</sup>.

En un documento del 12 de febrero de 1826, el concejo dice como quieren tener dos campanas grandes en la parroquial, pero la campana mayor estaba rota, pues se refundió y se rompió, lo cual obligó a volver a fundirla. Lo hizo Bernardo de Mendoza, vecino de Isla, a quien se dio 22 arrobas de material para las mermas, además de la campana vieja que pesaba 77 arrobas (885 kilos). Se aprovechó para fundir otras, de forma que se colocaron la N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Juncal, San Ignacio y San Fernando. El valor de su trabajo fue de 4.708 rv. menos los 3.300 rv. de las 22 arrobas de metal a 6 rs. resultando un total de 8.008 rv. Se le dio dicho día 1.500 rv. y el resto se le pagará en tres plazos: el primero a mediados de septiembre de 1826 y los otros tres a cada año.

Buena prensa tenía Mendoza en esta villa, pues en 1830 es de nuevo contratado para que realice 3 nuevas campanas de bandedo. Cuando el 9 de junio se hacen las cuentas, se dicen que la campana pesó 2.113 ½ libras a

razón de 2 rs. 4.227 r. menos las 61 ½ libras que sobraron y se quedó el fundidor 190,88 r. lo que resultó a pagar 4.036 r. 17 m. Se le había pagado 1.345 r. 17 m y el resto, esto es 2.691 r. se le pagarían en los tres años siguientes, cada 18 de septiembre a razón de 897 rs. Dichas campanas fueron: La San Ignacio de Loyola de 30 arrobas<sup>IV</sup> y 10 libras (453 kilos), Santa Bárbara de 32 a. 10 l. (372 kg) y la San Juan Bautista de 12 a. 4 l. (140 kg)<sup>150</sup>.

Según estos datos tenemos las siguientes campanas en la torre de la iglesia parroquial de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Juncal: N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Juncal (la mayor), San Ignacio de Loyola, San Fernando, Santa Bárbara y San Juan Bautista.

El 6 de diciembre de 1839 Bernardo de Mendoza reconoce que ha realizado una campana de 431,6 libras (198,49 kilos) para Irun que a 8 ½ rv. libra sumaban 3.667 rv. 25 m de los cuales recibió 2.000 rv. antes, ese día 1.000 rv. y el resto se le pagará en febrero de 1840<sup>151</sup>.

En una carta del 9 de noviembre de 1863 Mendoza dice que sabe que Irun tiene rotas 2 campanas, y que él había entregado en septiembre dos campanas para Rentería y que en ese momento estaba fundiendo una campana para Vera y otra para N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de Tolosa. Se ofrece a refundir las de Irun que enviaría en barco desde Santander a San Sebastián.

El 18 de noviembre de 1866 manda una carta a Irun pidiéndoles le digan la inscripción que tiene que poner, pues quiere enviarlas para Navidad. Se le envían 231 kilos de metal y le piden ponga el nombre de San Juan a la campana. Lo haga con ese metal pues no tienen dinero para hacerla mayor. Por una carta de Bernardo y José María de Mendoza, maestros fundidores, del 13 de mayo de 1867 sabemos que la campana de San Juan Bautista *se había desgraciado* por lo que dice fabricará otra añadiendo 81 libras más (36,5 kilos) que a 8 r son 329 rv. No cobrará más, ni por materiales, ni portes, ni por su trabajo. El ayuntamiento da su conformidad. Por carta del 13 de junio sabemos que la había entregado y pide se le pague<sup>152</sup>.

Al hacerse el inventario de Irun de 1882 se dice que había en la villa 5 campanas, y otra en la ermita de San Marcial *que se encuentra hoy ocupada por el ramo de guerra, un reloj en la torre que da los cuartos de hora con dos campanas distintas*<sup>153</sup>.

En 1919 se bajó la campana mayor de la iglesia parroquial para fundirla de nuevo, ya que se había agrietado. Había sido fundida en Fuenterrabía por Antonio Berrotarán, en 1864. En esta ocasión se fundiría de nuevo en Miranda de Ebro, por el fundidor Ángel Perea. Tras su refundición fue colocada de nuevo en el mes de agosto. Tuvo un peso de 1.813 kilos, sin badajo y costó 4.000 pts. Tenía la siguiente leyenda: JUNKAL'KO AMA MARIA – SE

---

IV. Esta fue fundida ya en 1826 como hemos visto.

REFUNDIO EL AÑO 1919, SIENDO RECTOR DE LA PARROQUIA D. JOSE EGUINO. Sonó por primera vez el 22 de agosto. El 7 de septiembre, domingo, tras la víspera y novena los sacerdotes subieron a la torre y la bendijeron con toda solemnidad, así como a la campana JESÚS MARIA y la pequeña que aún no estaban bendecidas, siendo padrinos: de la primera D. Juan José de Olazábal, diputado provincial; de la segunda D. Vicente Zaragüeta, farmacéutico y vocal de la Junta que se creó para la refundición y D. José Gil, de la tercera, agente de aduanas y concejal del ayuntamiento. Terminado el acto se echaron a vuelo todas mientras el cabildo y el pueblo entraba en la iglesia cantando la Salve a la Virgen del Juncal. Perea dio una garantía de 10 años por su trabajo.

Pero el cabildo no estaba contento con la campana grande, pues decía que no sonaba bien y aprovechando esta garantía pretendía que se refundiera de nuevo. Perea, el fundidor, alegaba que la causa era que el badajo no daba en el lugar adecuado por negligencia en el cuidado. Al final llegaron a un acuerdo entre ambas partes: Perea la refundiría y la parroquia se ocuparía de desmontarla, bajarla entregarla en Miranda, recibir allí la nueva, su transporte y montaje, así como pagar las mermas. El 19 de noviembre de 1928 la bajan. Tras muchas peripecias es bendecida con solemnidad el 12 de enero de 1929. Tenía un peso de 1.920 kilos y el siguiente texto: JUNKAL'KO AMA MARIA – SE REFUNDIO EN 1928 – PARA CONSAGRACIÓN DEL RECTOR DON JOSÉ EGUINO – OBISPO DE SANTANDER.

Posteriormente se han refundido las 5 campanas de la iglesia: 4 en 1964, y una en 1954, con los siguientes nombres<sup>154</sup>.

- Santa María del Juncal (la grande). En la fachada Oeste. Es de bandedo. Fundida en 1964 por Vidal Erice, de Pamplona. Se mantiene el yugo de la antigua, de la de 1919, que lleva la inscripción de Ángel Pérez. Miranda de Ebro. Textos:

SANTA MARIA DEL JUNCAL DE IRUN. UT MONEES UNUM SINT  
SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO II – 1964 – SIENDO PAPA PAULO VI.  
RECTOR DON DAVID ESNAL – EN MEMORIA DE DON RAMON VIDAROR Y DOÑA JUANA URTIZBEREA.

- Santa Elena (con la se avisa la misa). En la fachada sur. Fundida en 1964 por Vidal Erice, de Pamplona. Texto:

SANTA ELENA – SANTA ECCLESIA.  
SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO SEGUNDO. 1964.

- IHS María y José (mira hacia la frontera). En su fachada norte. Fundida en 1964 por Vidal Erice, de Pamplona. Texto:

IHS MARIA Y JOSÉ.

- San Pedro (mira hacia la frontera). En la fachada norte. Fundida en 1954 por Murua S.A. de Vitoria. Texto:  
SAN PEDRO – UNA ECCLESIA.  
SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO SEGUNDO. 1964.
- San Marcial (que mira a dicho monte y ermita). En la fachada este. Fundida en 1964 por Vidal Erice, de Pamplona. Texto:  
SAN MARCIAL – ECCLESIA APOSTOLICA.  
IN MEMORIAM DOMINI NOSTRI ET MARIAE A CONSOLATIONE.  
SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO SEGUNDO. 1964

### Resumen de las campanas de la parroquia:

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1603	2	Juan de Villanueva	Pamplona
1661	4	Melchor de Quintana	Isla
1665	1	Pedro de Fuencueva	Arnuero
1714	1	Sebastián de Quintana	Isla
1732	2	Francisco Antonio de Mier	
1734	2	Antonio de Palacios	Isla
1749	2	Antonio de Palacio Mateo de la Hoya	
1760	5	Manuel de Corrales	Santander
1792	1	Bernardo de Mendoza	Santander
1826	5	Ídem	
1830	3	Ídem	
1839	1	Ídem	
1843	2	Ídem	
1864	1	Antonio Berrotarán	
1866	1	Bernardo y José M. <sup>a</sup> de Mendoza	Santander
1919	1	Ángel Perea	Miranda de Ebro
1928	1	Ángel Perea	
1954	1	Murua, S.A.	Vitoria
1964	3	Vicente Erice	Pamplona

También tenemos datos de otras campanas en Irun.

Ermita de San Marcial. En vista de que la antigua estaba rajada, en 1771 funde una nueva el maestro campanero Manuel de los Corrales<sup>155</sup>.

El 7 de abril de 1843 se contrata con Bernardo Mendoza, vecino de Castillo (Santander) la realización de una campana que tenga entre 18 a 20 arrobas (de 200 a 230 kilos). Se le pondrá el nombre San Marcial. Para ello le dan dos campanas rotas que se valorará a 3 r./libra. Se admite que tenga una merma del 12 % y se le pagará a razón de 5 ½ rv./libra. Lo terminará para el 30 de mayo y se le pagará a los 2 meses de su terminación. La campana fue fundida en Rentería, por lo que nos hace suponer que en esas fechas se estaba fundiendo otra campana para esta villa<sup>156</sup>.

En 1863 repite la operación Bernardo de Mendoza. Al iniciarse la última Guerra Carlista (1872-1876), los vecinos deciden bajar la campana a la parroquia que sería reintegrada en 1891.

En 1897 de nuevo es refundida con un costo de 353,75 pta.<sup>157</sup>. En el muro izquierdo de la ermita tiene adosada la torre campanal de 5 x 5 m (medidas exteriores) con tejado a cuatro aguas y pararrayos. En la campana podemos leer: SAN MARCIAL ORA PRO NOVIS 1943 / VIDAL ERICE – PAMPLONA.

Ermita de Santa Cruz de Elizatxo. Antonio de Palacio refundió su campana en 1714, que pesó dos arrobas<sup>158</sup>. Para 1771 hubo que cambiarla ya que estaba rajada, y se encarga al maestro campanero Manuel de los Corrales funda otra nueva<sup>159</sup>.

Ermita de San Antonio Abad o San Antón. Sabemos que en 1714 fue refundida la campana de esta ermita, con un peso de 8 arrobas y 2 libras. Hizo el trabajo el maestro campanero Antonio de Palacio<sup>160</sup>. Para 1771 ya estaba rajada, así que se pidió a Manuel de los Corrales que la refundiese<sup>161</sup>.

### ***Lasarte-Oria***

En 1664 la iglesia seguía sin campanario, con las campanas en una pequeña estructura de madera como lo indica el siguiente documento: *por quanto las campanas están en el suelo sujetas a que los niños las anden taniendo y se rompan, mandamos se lebante un campanario*<sup>162</sup>.

En 1825 el maestro campanero Bernardo Mendoza vecino de Isla (Santander) construyó una campana *fundiendo las dos anteriores, que están rotas*<sup>163</sup>.



**Lazkao**

El fundidor Pedro de Foncueva, hizo un esquilón para la iglesia parroquial de esta villa. El 23 de julio de 1668 da poder para que se cobre los 140 rv. que se le deben<sup>164</sup>.

Con el fin de fundir dos nuevas campanas, el ayuntamiento pide el correspondiente permiso al Sr. Obispo de Pamplona, el cual se lo concede el 11 de julio de 1704. No pasa mucho tiempo, el 31 de julio, cuando el maestro campanero Manuel de Sobano, extiende un documento en el que se dice: el costo por hacer la campana fue de 224 rv. y por el metal que añadió a su cuenta 76 rv. Total: 300 rv. Reconoce que cobró 224 rv, y que se le debe el resto<sup>165</sup>.

En 1706 el ayuntamiento de Lazkao pagó una cantidad al que repicó las campanas cuando se quemó la casa de Gavinzar<sup>166</sup>.

En 1785 se pagan a José de Lastra, maestro campanero, de Aramayona, 913 rs. por la fundición de dos campanas, la primera de 10 arrobas y 10 libras (unos 120 kilos) y la segunda de 8 arrobas y 6 libras (unos 95 kilos)<sup>167</sup>.

Cuando el representante del señor Obispo pasa a visitar esta villa el 23 de octubre de 1819 autoriza a que se arregle el camposanto, se compre una lámpara nueva, una cruz procesional, se reteje y se hagan dos campanas nuevas. Para ello se pide oferta a Antonio de la Hoya, de La Montaña de Santander, maestro campanero. Por refundir las dos campanas rotas, además de bajarlas, y subirlas, cobró 1.100 RV.<sup>168</sup>.

En 1886 Esteban de Echebaster de Vitoria funde una campanita de 128,34 kilos para la parroquial. Le pagaron 524 rs. Para su trabajo le entregaron la anterior que estaba rota y que tenía un peso de 117 kilos<sup>169</sup>.

En 2009 se cambia una campana de la iglesia de San Miguel de Lazkao, por estar rota, por una nueva. La funde el fundidor Abel Portilla. Tenía un peso de 453 kilos, 90 cm. de diámetro y costó 25.500 €<sup>170</sup>.

**Resumiendo. Campanas de la parroquial:**

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1668	1	Pedro de Foncueva	Trasmiera
1704	2	Manuel de Sobano	
1785	2	José de Lastra	Aramayona
1819	2	Antonio de la Hoya	Santander
1886	2	Esteban de Echebaster	Vitoria
2009	1	Abel Portilla	Santander

Ermita de San Joan Ante Portam Latinam. Lazkao. En 1770 se hace un inventario y se señala la existencia de una campana que pesaba *unas cuatro arrobas* (unos 50 kg)<sup>171</sup>.

En Lazkao existen 14 campanas<sup>172</sup>: En la parroquia 2 fijas, 2 de volteo y una pequeña llamada la *txin-txin*; en la iglesia de San Prudencio dos; otras en la ermita de San Juan Ante Portam Latinam, en Lazkaomendi o de San Juan Txiki; en la capilla del cementerio; en la iglesia de Santa Ana de las MM. Cistercienses; en la iglesia de Santa Teresa de Jesús de los PP. Benedictinos.

Toques:

*Ángelus*: Al amanecer, 5 ½ h., 33 golpes a la grande.

Al mediodía *amabitakoa* o *aimaritakoa* a las 12 h., se daban 12 campanas con la grande en series de 3: 3 + pausa + 3 + pausa + 3 + pausa + 3.

Al anochecer igual al anterior.

*Misa*: A las 5 ¾ h. Cuando falta ¼ h. para misa se hace sonar un rato a la *txin-txin*. Se repite a las 6 h. al empezar la misa.

*Consagración*: En el convento, en las misas solemnes se dan 3 golpes lentos. Se creía que si este toque coincidía con el del reloj esa semana iba a haber un fallecimiento.

*El Jueves y el Viernes Santo*, a las 12 h. del mediodía para avisar el tiempo del *ángelus* salían los monaguillos por las calles tocando carracas.

*Rosario*: A las 8 h. de la tarde se rezaba el rosario y ½ h. antes se avisaba con la *txin-txin*.

*Vispera de fiesta*: A las 2 ½ h. de la tarde, se dan varios golpes con las dos campanas fijas a la vez. Si es fiesta importante se tocaban las 4 campanas (2 fijas y 2 de volteo) para lo cual subían 3 personas a la torre.

*Visperas*: Para avisar del rezo de las *visperas* se tocaban los días de fiesta, se tocaban las campanas a las 2 ½ h. de la tarde.

*Agonía del Señor*: Se tocaban los viernes a las 3 h. de la tarde menos el Viernes Santo o si coincidía con día festivo.

*Viático*: Si era hombre se daban 4 golpes a la grande, si mujer 3. No se tocaba después del *ángelus* de la noche.

*Agonía*: Cuando algún vecino entraba en agonía se tocaba 33 golpes a la grande.

*Hil-kanpaia*: Al fallecer un hombre se daban intercalando las dos campanas fijas: 4 golpes lentos + silencio + 4 golpes. Si era mujer: 3 + silencio + 3. Si era niño un toque alegre.

Estos toques se repetían tras el primer y último ángelus (el *matutia* y el *aimaritakoa*).

*Funerales y entierro*: Se tocaba a muerto desde que salía el cuerpo de la casa hasta que llegaba al templo y desde que salía hasta que llegaba a la esquina o cruce de los Benedictinos camino del cementerio.

*Konjuru-kanpaia*: Cuando se veía que llegaba tormenta se tocaba a ritmo de rebato. Todos los días tras la misa el sacerdote rezaba las oraciones de conjurar.

*Su-kanpaia*: Cuando había fuego se tocaba a rebato.

*Rogativas menores*: A raíz de las terribles calamidades acaecidas en el siglo V, sobre todo en la zona de Viena, el Delfinado S. Mamerto estableció una procesión solemne penitencias en los tres días precedentes a la festividad de la Ascensión, costumbre que por prescripción del Concilio de Orleans (año 511) se extendió por Francia. En el 816, el Papa León III lo adoptó para Roma, extendiéndose pronto en toda la iglesia. Se hacían el lunes, martes y miércoles que precedían a dicha fiesta de la Ascensión. Salían de la iglesia parroquial y tras un breve recorrido terminaban de nuevo en ella, en donde se celebraba una misa.

*La Rogativa mayor o Letanía Mayor*: se celebraba el día de San Marcos Evangelista el 25 de abril. Su origen fue el sustituir la fiesta pagana de las Robigalia de Roma. Robigalia era una divinidad de sexo incierto que protegía los cereales contra toda enfermedad o plaga. Se celebraba con una solemne procesión desde Roma hasta el bosque donde se le daba culto.

Entre nosotros en esas fechas se iba en rogativa a una ermita, otro templo o se efectuaba en el entorno de la parroquial, según los casos.

Estas rogativas se hacía en todos los pueblos y estaban enfocadas generalmente en la petición de buen tiempo, para que fueran productivas las cosechas y se alejaran los peligros del pedrisco, temporales y en los pueblos costeros los del mar<sup>173</sup>.

Durante todo el tiempo que se empleaba en estos recorridos se hacían sonar las 2 campanas a repique o *inguru*, con diversas pausas para descansar.

*Día de las ánimas o de Todos los Fieles Difuntos* (2 noviembre): ¼ hora antes del primer toque del día se doblaba a muerto. A las 7 h. se hacían 3 misas y se tocaba la *txin-txin* para avisarlas; A las 9 h. Misa Solemne, toque de *hil-kanpaia* con la grande. Tras el toque del ángelus del anochecer se repite el toque a difunto.

### ***Legazpi***

Según el historiador Fr. José Ignacio Lasa la campana mayor de la parroquia de Legazpia databa de 1480, y se puso siendo vicario Martín Abad de Vicuña<sup>174</sup>.

El 18 de octubre de 1629, el concejo de Legazpia acuerda con Martín de Eyçaga, maestro campanero, vecino de Durango para que le haga la campana grande de su parroquia. La tendrá que terminar para Navidad y se le pagará a 1/2 r. la libra de bronce. La garantizará durante 2 años y se le da en el momento de la escritura 200 rs. e igual cantidad los años sucesivos hasta el finiquito total de su importe que será valorado por personas expertas<sup>175</sup>.

### ***Leintz-Gatzaga***

En 1814 se cayó parte de la torre vieja o espadaña de la parroquia. Para el arreglo de torre se incremento en un cuarto el precio de cada azumbre de vino que se vendía en esta villa<sup>176</sup>. Por los datos que tenemos no parece sufrió daño la campana ya que la actual lleva la fecha de 1585, siendo bendecida por Monseñor Melecio Pangola, Arzobispo de Paranoia y del Archipiélago<sup>177</sup>.

### ***Lizartza***

Ermita de Nuestra Señora del Sagrario. El año de 1808 cuando se estaba construyendo la torre de esta basílica, en *auzolan*, con 100 duc. que se habían recogido en limosnas para este fin, se acabó el dinero, por lo que deseando terminar la obra y colocar la campana, que había comprado un bienhechor por 3.000 rs., el rector, alcalde y regidores de Lizartza, solicitan al Obispado de Pamplona autorización para terminar dicha torre con dinero de la parroquia. El Obispado accede a la petición el 10 de junio de 1808, a condición de que se ajuste el gasto a los 5.000 rs. que dicen costará terminarla<sup>178</sup>.

En el año 1985 se gastaron 500.000 pts. en la consolidación del campanario y en la electrificación de las campanas de la iglesia de Santa Catalina de Lizartza.

### ***Mendaro***

En el siglo XVII y para la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de Mendaro, fundió una campana Martín de Inçaga, maestro fundidor de campanas de Bilbao<sup>179</sup>.

### **Mutiloa**

Fue la última serora y campanera de su parroquia Bitxori Tellería, quien dejó de tocar las campanas en 1985 y murió hacia 1995.

Ermita de Nuestra Señora de Liernia. En 1859 refundió la campana el maestro campanero Bernardo de Mendoza, que a la sazón estaba trabajando en Zaldivia<sup>180</sup>.

### **Mutriku**

Por una cuenta del 21 de septiembre de 1508 sabemos que el cura Pedro Abad de Iturriza era el encargado de *tañer de campanas e conjuraciones de las nubes e gobernacion del reloj*<sup>181</sup>.

El 25 de marzo de 1622 se hacen las cuentas entre el concejo y los maestros campaneros Martín de Ynçaga y Francisco de Sauto, vecinos de Bilbao, por dos campanas: la campana Santa Bárbara, de 765 libras (352 kilos) y otra menor para la ermita de San Juan Bautista, de 165 libras (76 kilos). Pone 60 libras (28 kilos) por la merma. Por la grande se le pagará 479 ½ rv. y la pequeña 247 ½ rv. en total 727 rv.<sup>182</sup>.

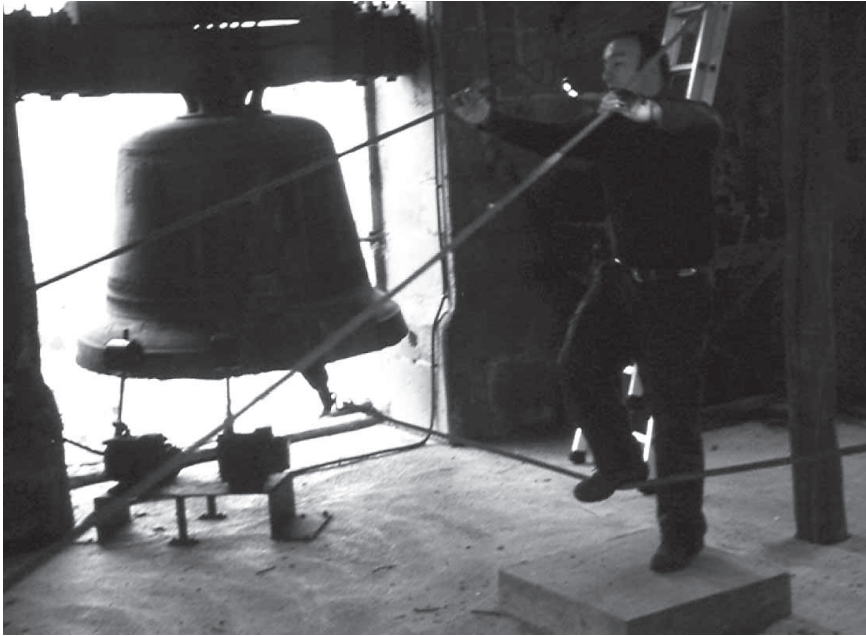
Ermita de San Blas. B.º Ibiri. En un documento de 1565 se lee<sup>183</sup>:

*Está en la montaña y hay cofradía en ella. No tiene renta la cofradía ni la hermita. Tiene un cáliz de plata y una campana y una rueda de campanillas, un misal. Tiene una huerta, un mançanal y un castañal unto y un nogal. Ay tres altares y sus lienços de sábanas y manteles.*

### **Oiartzun**

Tras subir 146 escalones se encuentra en la torre 5 campanas: dos de volteo, la San Ignacio y la San Esteban y tres fijas. Sobre la sacristía había otras dos. La de la sacristía, se usaba para indicar el comienzo de la misa, tocando un poco antes y al empezar. A decir de los vecinos según era el toque se sabía que cura iba a celebrar la misa<sup>184</sup>.

Antaño se existían los siguientes toques, que se llamaban de la siguiente forma: *argi-ezkill* (amanecer), *agu-ezkill* (angelus a las 12 h.), *amezkill* (al anoecer), *ordu-bitakoa* (a las 2 h. de la tarde que se tocaba de Santa Cruz, de mayo, a Santa Cruz de septiembre), *agonia* (a la muerte), *hilletakoa* (al funeral), *aingeru-kanpaia* (si el finado es niño), *su-ezkill* (a fuego), *gari-zumakoa* (para llamar a novenas), *mesa* (misa), *bespera* (víspera de fiesta), y *konjuru* (cuando viene tormenta).



Oiartzun. 2006.

Los datos que conocemos<sup>185</sup> nos dicen que en 1652 se pagó al maestro campanero Melchor Campana por su trabajo en hacer una campana. En 1658 la Cofradía del Santísimo Sacramento contrata a Juan de la Puente Montecillo para que funda dos campanas, una grande y otra pequeña, cuyo importe lo adelantó la Cofradía.

Estamos en 1666 cuando el fundidor Clemente Quintana funde la campana grande de la parroquia, otra pequeña para el coro y otra para San Salvador. Tres años después, en 1669, Domingo de Ballenilla y Pedro de Fonquella, maestros campaneros funden una campana grande de 46,5 quintales (2.139 kilos).

En 1681 Lucas y Clemente Quintana funden unas campanas grandes y el esquilón para tocar a misa.

La campana grande lleva la fecha de 1704 y fue fundida por Clemente Quintana. Tenía un peso de 42 quintales (1.932 kilos), y se le pagan a razón de 42 reales vellón el quintal, más 80 reales por el alambre que gasto en los moldes 2036 reales. Otros gastos fueron: por hacer el hoyo para fundirla, cera amarilla, resina, azumbre de vino para batir los huevos, carbón, cáñamo, tres carros de estiércol que se mezclaron con la tierra de hacer los moldes, 12 arcos pequeños para fortificar los moldes, pisones para apisonar los hoyos de los moldes, ladrillos para el horno, tierra que se trajo de

Arragoa (barrio de Oiartzun), leña de Malpaso, para secar y fundir el horno, 12 cargas, metal recogido para aumentar el peso, y ceniza, a los peones que se ocuparon en la fundición, y en bajar la vieja y subir la nueva. Por los portes del carro que fue a Fuenterrabia a traer y llevar el aparejo para bajar y subir la campana, con permiso del Capitán General, por ser material usado en barcos de la armada.

Inscripciones de las 3 campanas mayores de la torre de la iglesia parroquial<sup>186</sup>:

La campana mayor en la parte superior:

ESTA ES LA VOZ DE EL ÁNGEL QUE EN ALTO SUENA.  
AVE MARIA GRACIA PLENA. JHS MARIA JOSEPH SANCTE  
ESTEFANE ORA PRONOBIS

En la parte baja:

CHRISTUS REGNAT CHRISTUS AB OMNI FULGERE  
TEMPESTATE NOS DEFENDAT DEUS NOBIS CUM EST.  
ILLORUM IBAT IN PACE CHRISTUS CRUCIXUS EST  
CHRISTUS MORTIUS EST CHRISTUS RESURREXIT CHRISTUS  
ASCENDIT AD CELOS CHRISTUS IMPERAT.  
CHRISTUS REX VENIT IN PACE ET DEUX HOMOFACUS EST  
VERBUM CARO FACTUM EST CHRISTUS DE VIRGINI NATUS  
EST CHRISTUS PER MUNDUM.

Tiene esta campana una cruz en el centro y al lado los números y las letras siguientes:

1704 IZO

Campana San Ignacio. La antigua tenía de peso 74 arrobas y la siguiente inscripción:

SAN JUAN BAUTISTA Y SAN IGNACIO ROGAD POR NOSOTROS.

Esto en el cerco de arriba y en el de abajo:

LOS QUINTANAS ME FECIT EL AÑO 1681, CON MI VOZ SONORA SIRVO EN  
ESTE SUELO A LA QUE EN EL CIELO ES EMPERADORA.

Refundida en 1890 por Esteban Echebaster e hijo en Vitoria, pesó 80 arrobas.

Campana San Esteban, inscripción de la antigua, en el círculo de arriba:

JESUS MARIA JOSEPH, SANTE ESTEFANE ET SANTA BARBARA ORATE POR NOBIS. 1890

En el círculo de abajo:

HICIERONME LOS QUINTANAS AÑO 1681. ECCE CRUCEM DOMINI FUGITE  
PARTES AT VERSE (SIC) VICIT LEO DE TRIBU JUDA RADIX DAVIT ALLELUYA.

### *Olaberria*

En 1565 había en la torre 3 campanas: una grande y dos menores.

En 1685 se refunde una de ellas por estar rota, costando el trabajo 421 rs.vn.; se pagó a las monjas Cistercienses de Lazcano 167 rs. por una campana rota y se gastaron 12 rs. en leña para el horno de fundición que se hizo a pie de la torre.

En 1850 fue llevada a Tolosa la campana grande para que la refundiera de nuevo el fundidor Bernardo de Mendoza. Se le pagó por su trabajo 742 rs.vn.

En 1877 se refundieron las otras dos en Vitoria por el fundidor Esteban de Etxebaster. Costó esta obra 4.095 rs.vn.

Se cambiaron los yugos de madera colocándose de hierro en 1917 a las dos pequeñas, y de nuevo en 1953 se coloca un nuevo yugo a una de ellas.

En 1970 se coloca un sistema electrónico para efectuar un volteo automático<sup>187</sup>.

### *Oñati*

En el primer libro de cuentas de fábrica de la parroquia<sup>188</sup> de 1521 aparece un asiendo de los gastos que ocasionaron la fundición de unas campanas por parte de Juan de Ali, maestro campanero.

En 1550 se efectúa una nueva fundición de campanas, cuyos datos detalladamente se indican en el libro de fábrica (no indica quien las funde)<sup>189</sup>.

Año de 1588, se pagan 61.641 maravedís por la fundición de unas campanas<sup>190</sup>. Dos años después el maestro campanero Domingo de Alançagorta refunde un esquilón roto<sup>191</sup>.

1606 Juan de Villano funde unas campanas para la parroquia<sup>192</sup> y en 1615 es Pedro de Carredano quien refunde de nuevo un esquilón<sup>193</sup>.

Según un inventario de 1579 había en el campanario de la iglesia parroquia de San Miguel 7 campanas: 3 grandes y 4 pequeñas. La mayor servía también para el reloj. Además había otro esquilón en la sacristía<sup>194</sup>.



Año	Campanas	Fundidor	Origen
1521	1	Juan de Ali	
1550			
1579			
1588	1		
1590	1	Domingo de Alançagorta	
1606	1	Juan de Villanueva	
1615	1	Pedro de Carredano	

Hoy cuenta la torre de la parroquia de San Miguel de Oñate con 10 campanas<sup>195</sup>:

- 4 grandes en cada uno de los laterales de la torre.
- 3 campanas del reloj colocadas en la cúpula superior.
- 2 campanas pequeñas o *aingeru kanpaiak*, colocadas antes en el hueco libres del reloj y hoy bajo las campanas grandes.
- 1 *kanpantxua* situada en la parte posterior de la fábrica parroquial.

Una lleva la fecha de 1520 y otra de 1688<sup>196</sup>.

Hacia 1960 se electrizaron. Toques de antaño:

*Albakua*, a las 6 h. un repique de 12 golpes a la grande.

*Ángelus*, a las 12 h.

Al anochecer, con iguales toques.

*Misa*:  $\frac{1}{4}$  h. antes de la misa se hacía sonar el *kanpantxua*. En caso de la *Misa Mayor*, se tocaban dos campanas de forma alternativa. En los días grandes (San Miguel, Corpus, Pascua de Resurrección y Navidad) se hacían sonar todas.

*Procesión*: Se hacían sonar todas las campanas.

*Visperas de días importantes*: al mediodía se hacían sonar las de volteo.

*Agonikua*. Cuando al sacristán se le avisaba la muerte de un vecino tocaba 7 golpes lentos si era hombre y 5 si era mujer. Y si sucedía a la noche lo hacía tras el primer toque de la mañana.

*Aingeru-kanpaia*: Cuando moría un niño se daba un volteo alegre y rápido.

*Funeral*: El día que había funeral se tocaba a muerto al medio día y media hora antes del funeral.

*Kedia*: una hora más tarde del último toque de ángelus se tocaba este toque de queda o silencio.

*Fuego*: *Su-kanpaiak*, toques rápidos y seguidos.

En el barrio de Araotz, en su iglesia parroquial hay 5 campanas, según nos dice Martín Mendizabal las inscripciones y fechas de mayor a menor son así<sup>197</sup>:

- 1.º Pone en su parte superior: *Qui sine peccato est vestrum, primus in illam mittat lapidem* (quien de vosotros esté sin pecado lance el primero la piedra contra ella). En su parte inferior: *Magister Michael de Muguiro me fecit anno Dmi. MCCCCLXXXVI* (me hizo el maestro Miguel de Muguiro en el año del Señor de 1486).
- 2.º Textos: *Sancta María, ora pro nobis* (Sta. María, ruega por nosotros). Año de 1861. *Echebaster me fecit*.
- 3.º Textos: *Sancta María, ora pro nobis*. Año de 1880. *Esteban de Echebaster*. Vitoria.
- 4.º Texto: *Soy la voz del ángel que en alto suena*. Año 1861. *Echebaster me fecit*.

Tras el incendio de 1834, los carlistas se llevaron las campanas de Aranzazu para hacer cañones, pero cayeron en poder de Mina<sup>198</sup>, cuando las tenían ya en el pueblo de Lecaroz<sup>V</sup>.

Según el historiador y franciscano Aita Lasa él conoció a un franciscano, Fr. Lorenzo Navedo, que fue el que fabricó las campanas de Arantzazu y de la mayoría de los conventos de Cantabria. Era natural de Santander<sup>199</sup>. A la campana grande refundida por Fr. Lorenzo Navedo se le puso los versículos del Magnificat<sup>200</sup>.

Ermita de San Juan de Artía. B.º Araotz. En la visita del Obispado de Calahorra del 18 de junio de 1733 se dispuso *que por estar indecente, ruinosa y usarse mal de ella, se cierre tapiando la puerta y la imagen del Santo se entierre y se haga nueva y se coloque en la ermita de San Elías*. La campana que estaba rota se llevó a fundir junto con otras para la parroquia de Araoz<sup>201</sup>.

Ermita de Santa Cruz. B.º Garagaltza. En 1781 se colocó una campana para advertir a los vecinos de funerales o incendios.

Ermita de San Bartolomé. B.º Goribar. Su campana se llevó en 1784 a la torre parroquial, que acababa de construirse entonces.

---

V. Por lógica lo que interesaba era el material ya que se iban a refundir, por lo que hay que pensar que se romperían antes para facilitar su transporte.

Ermita de San Pedro de Lazarraga. B.º Torreauso. En 1893 se puso campana nueva<sup>202</sup>. Se tañían tres series lentas de campanadas cuando moría un vecino varón y dos si era mujer. Los mismos toques se hacían a la hora de la conducción del cadáver y al paso de un cortejo aunque procediera de otro barrio. Hoy sólo se tocan una serie de golpes (iguales sea hombre o mujer) cuando muere un vecino del barrio. También se tocaba diariamente a mediodía desde el 3 de mayo hasta el 14 de septiembre, festividad que llamaban Santa Kruz-txiki, como protección contra las tormentas. Decían que era el *toque de la siesta*, ya que en esta época del año había mucho trabajo y no se hacía siesta.

Ermita de San Isidro Labrador. B.º Goribar. Si al atardecer sonaba en su campana el toque de difuntos (*hil kanpaia*) significaba que al día siguiente se celebraría el funeral de un vecino. El mismo toque se hacía al paso cerca de la ermita de una conducción, incluso si se trataba de vecinos de otros barrios. También se tocaba la campana para convocar a los hombres a trabajos comunales: *auzobatxia*.

Ermita de San José. B.º Olabarrieta. Hasta los años setenta se tocaba la campana todos los días al mediodía (*abemaria*) y al anochecer (*illunabarrean*). Sus campanas tañían a difuntos (*hil kanpaia*) por la mañana si un vecino fallecía durante la noche, a mediodía cuando el deceso ocurría por la mañana, o al atardecer si el desenlace se producía a la tarde. Al día siguiente, tañían las campanas a primera hora de la mañana, de nuevo cuando llegaba el cura a la casa (*abal-etorrixa*), y por último mientras salía la comitiva fúnebre hacia la parroquia de San Miguel, siendo reemplazada por la campana de la ermita de San Lorenzo al paso por sus cercanías, y sucesivamente por las del convento de Bidaurreta y de la ermita de San Martín hasta que llegaba la comitiva a la parroquia de San Miguel, donde se despedía el duelo y daba comienzo el funeral; los anderos con el ataúd y un sacerdote continuaban hasta el cementerio para proceder a su inhumación, acompañados por el retumbo de la campana de la cercana ermita de San Juan. Hoy todo esto no tiene sentido pues se hace el traslado en automóvil<sup>203</sup>.

### **Orexa**

Ermita de San Marcos. En el hastial superior dos huecos, uno para la campana que lleva fecha de 1863.

### **Orio**

El campanario de la parroquia se levantó en 1602<sup>204</sup>.

En 1633, dos campaneros cántabros, Antonio de Ygual y Pedro de Carredano, fabricaron la campana grande de la parroquia por encargo del

Ayuntamiento utilizando el bronce de la campana que hasta entonces había colgado del campanario. Aprovechando su presencia en Orio (por entonces las campanas se fundían en el mismo emplazamiento), se les pidió también dos esquilones: uno de 60 libras de peso para la iglesia y otro de 45 libras para la Cofradía de San Pedro, en este caso poniendo ellos el metall<sup>205</sup>.

No debió de ser bueno el trabajo pues en 1719 concejo y clero acuerdan con Sebastián de Quintana, vecino de Isla (Santander) la fundición de la campana grande de la parroquia. Pesaba 32 arrobas y 18 libras (unos 380 kg). El capitán Pedro de Aramendi la llevaría hasta el puerto de Guejo (también en Cantabria), y Quintana retornaría con otra igual, por lo cual recibiría 9 cuartos por libra, aparte del bronce que fuere menester añadir<sup>206</sup>.

Otro campanero de nombre Joseph Sevastian de Lastra fundió una campana nueva para la iglesia en la primera mitad del siglo XVIII<sup>207</sup>, y en 1770 Antonio de Palacios, vecino también de Isla, dio timbre a dos nuevas campanas, una de 150 libras y otra de 75 libras<sup>208</sup>.

La iglesia parroquial tiene hoy tres campanas: una de 1819 y las otras dos de 1865<sup>209</sup>. La primera de ellas la hizo otro campanero de Isla, Bernardo de Mendoza, con un peso final de 49 arrobas y 15 libras<sup>210</sup> (unos 570 kilos). Al mismo tiempo, fundió otras dos más pequeñas –con un peso total de 50 arrobas (unos 575 kilos)–, por lo que cobró la cantidad de 3.809 rs. y 25 mrs.<sup>211</sup>.

### *Pasaia*

De las campanas de la parroquial de Pasai Donibane o Pasajes de San Juan tenemos algunos datos. Así por las cuentas de 1672 sabemos que existían campanas en la parroquial de Pasajes de San Juan, ya que en dicha fecha se hicieron diversos arreglos en los hierros<sup>212</sup>.

En las cuentas de 1680 hay unos asientos que indican que dicho año se pagaron 810 rv. a Pedro de Fuencueba y Baltasar de Larguello, vecinos de Quejo, por la campana principal que fundieron para la parroquial de Pasajes de San Juan, y por otra menor 90 rv., así como otros 90 rv. por otra para la ermita de Santa Isabel. Además se gastó el almuerzo que se les dio 57 rv.; el metal que fue necesario comprar costó 438  $\frac{3}{4}$  rv.; a los carpinteros y peones por su trabajo otros 295  $\frac{3}{4}$  rv. y al herrero por los ejes 247  $\frac{1}{2}$  rv.<sup>213</sup>.

Antonio de Palacio, maestro campanero, vecino de Isla, cobra en 1761 la cantidad de 2.593 rs. por la fundición de una campana nueva para la parroquial de Pasajes de San Juan<sup>214</sup>.

En 1801 una de las campanas grandes *de bandeo* de la parroquial de San Juan necesitaba ser refundida, por lo que se llama a los fundidores

Andrés de la Cuesta y Bernardo de Mendoza, vecinos del lugar de Isla, en Santander y acuerdan con ellos el 18 de octubre<sup>215</sup>:

1. Ellos desmontarán la campana rota.
2. la refundirán.
3. Terminarán la obra en un mes.
4. Será a su cuenta y riesgo el subirla.
5. Se las pagará por todo ello 3.300 rv.

Por un asiento en las cuentas de 1832 sabemos que dicho año se pagaron 525 rs. por el cuarto pago de la fundición de una campana para la parroquia de Pasajes de San Juan<sup>216</sup>.

#### Resumen fundidores campanas parroquial:

Año	Campanas	Fundidor	Origen
1680	1	Pedro de Fuencueba Baltasar de Larguello	Quejo
1761	1	Antonio de Palacio	Isla
1801	1	Andrés de la Cuesta Bernardo de Mendoza	Isla
1832	1		

En 1820 se pagan 673 rv. a Juan Miguel de Berroeta, por su salario de *músico juglar*, cuidar el reloj, y por tocar las campanas. En esa fecha tenía 70 años, y llevaba 32 en el cargo<sup>217</sup>.

1718: se dieron 30 rs.vn. al campanero Sebastián de Quintana por su trabajo en hacer la campana de Bonanza (ermita) de Pasajes de San Juan<sup>218</sup> (estimamos que fue parte del importe total). Una de las campanas lleva la inscripción: SANTO CRISTO DE BONANZA TENER MISERICORDIA DE NOSOTROS. AÑO 1743; y otra: TENER MISERICORDIA DE NOSOTROS SANTO CRISTO DE BONANZA. AÑO 1842<sup>219</sup>.

En 1719 se pagan 521 ¼ rs. por la fundición de la campana de la ermita de Santa Isabel<sup>220</sup>.

#### *Segura*

La torre de Segura se construyó en 1732<sup>221</sup>. Cuenta con 5 campanas:

- La campana mayor fija, de 1.950 kilos (mira hacia el este).

- Campana fija, de 1.450 kg (mira hacia el este).
- Campana de volteo de 320 kg (mira hacia el sur).
- Campana vuelta de 280 kg (mira hacia el norte).
- Campanita para la misa (situada en el interior).

Según Laureano Tellería, actual sacristán-campanero (2009) los últimos sacristanes fueron:

- José Leceta, nacido en 1887. Fue sacristán de 1909 a 1940.
- Serapio Inchausti, nacido en 1909 fue sacristán desde 1940 hasta su fallecimiento en 1964.
- Posteriormente ya no hay sacristanes de oficio, sino personas que ayudan como sacristanes, como Marcelino Aldanondo, Leandro Tellería e Isidro Arrondo.
- En el Convento de las Concepcionistas Franciscanas: Leandro Tellería, Gotzon Etxeberria y José Luis Etxeberria.

María Leceta, de 80 años, (entrevistada el 24.04.1988 y fallecida en 1992) monja del Convento Concepcionista de Franciscanas de Segura, me cuenta como su padre José Leceta, fallecido en 1954 con 65 años, que fue sacristán en dicha villa, hacía los siguientes toques en Segura:

*Misa:* 15 minutos antes de la misa de las 9 h. con 9 golpes con la campana grande.

*Consagración:* 3 golpes con la campana grande.

*Vísperas:* Para avisar el rezo de las vísperas antes a las 14 1/2 h., luego se traslado a las 15 h., se daban 3 golpes.

*Rosario y novenas:* Cuando al anochecer llegaba el sacerdote a la iglesia para el rezo del rosario se avisaba a la población con 8 golpes a la campana.

*Víspera de fiesta:* A las 2 ½ h. de la tarde campanas a vuelo.

*Víspera de San Juan:* al anochecer campanas al vuelo.

*Viático:* Llamen *elizakoak* 5 golpes a la campana grande.

Extremaunción: *olio santua* para la unción de los enfermos 3 golpes.

*Muerte:* Si es hombre 3 golpes lentos a la segunda campana (la de 1.450 kilos). Si es mujer dos golpes.

*Funerales:* golpeando las tres campanas de forma alternativa.

*Fuego:* Golpes rápidos con la campana grande.

*Nublado*: Golpes alternativos a las dos campanas.

*Ángelus*: Se tocaba al amanecer, al mediodía y al anochecer.

En 1987 estaba de sacristán campanero Leandro Telleria.

Laureano Telleria me cuenta como cuando él tenía 9 años y estaba de ayudante del sacristán Serapio Intxausti iban por los caseríos con un burro recogiendo en junio-julio el *kanpan-garis* (trigo) y en septiembre-octubre *kanpan-artos* (maíz), esto es los donativos que la gente les daba por su trabajo como sacristán y campanero.

Tras la construcción de su nueva espadaña en la ermita de San Vicente en 1738, se coloca una campana, siendo Joseph Sebastián de Lastra su fundidor, por lo que se le abonaron los 342 rs. estipulados y 102 rs. más por las 102 libras de material que tuvo que añadir para cubrir las mermas que se produjeron al fundir<sup>222</sup>.

Ermita de Santa Engracia. Su campana desapareció en tiempos de las carlistadas y se puso una nueva hacia 1960<sup>223</sup>.

### ***Soraluze-Placencia De Las Armas***

En 1817 se colocaron en la torre parroquial de esta villa 2 campanas fundidas en Isla (Santander) y que costaron 5.738 rs. La campana llamada Santa Bárbara volvió a refundirse en 1844<sup>224</sup>.

En 1588 se puso en la ermita de San Andrés una campana de 103,5 kilos construida por Francisco de Asant, del valle de Oquendo en Álava, y que costó 13.140 maravedís<sup>225</sup>.

Se tañían en esta ermita sus campanas al amanecer (*alboko*), a mediodía (*eguardiko kanpaia*) y al anochecer (*aingelua*). En todos los casos se daba una única serie de doce golpes precedida y cerrada de un campanazo seco. Tocaban ante la amenaza de tormenta, silenciándose en el momento que empezaba a sonar la campana parroquial; cuando ésta callaba, nuevamente la ermita de San Andrés clamoreaba con su metálica voz a base de golpes seguidos y no muy rápidos, de manera que se establecía una suerte de diálogo entre ambas campanas. Llamaban a este toque *odekanpai*.

Al conocerse el deceso de algún vecino y durante la conducción del féretro se hacía el *hilkanpaia*: siete golpes lentos si era hombre (aguardando a que el sonido se desvanezca) y nueve cuando el difunto era mujer.

En casos de incendio siguen tocando a rebato (*sukanpaia*)<sup>226</sup>.

En el Monasterio de Santa Ana de las MM. Agustinas o Canónigas la primera campana se puso el 1.º de mayo de 1698, siendo fundida por

el maestro Pedro de Caminos y la segunda el 7 de julio de 1806, obra de Bernardo de Venero<sup>227</sup>.

### *Tolosa*

Junto a la iglesia de Santa María se han encontrado restos de los moldes y un horno de fundir campanas, a pie de torre<sup>228</sup>.

En un informe de 1540 se dice que en la iglesia de Santa María de Tolosa había tres campanas grandes muy buenas, y dos pequeñas junto a ellas una rueda de campanillas y unos órganos buenos<sup>229</sup>. Actualmente. En la espadaña central 3 campanas:

- A la izquierda una fija de 1,6 m de diámetro. De finales del XVIII.
- A la derecha la mayor, fija de 1,8 m de diámetro. Del XVIII.
- En la parte alta otra fija que da el sonido del reloj.

Torrecilla de la izquierda, campana de volteo de 1928 salida de los talleres de Vidal Erice de Pamplona dedicada a la Virgen. Texto. SANTA MARIA MAGDALENA, ORO PRO NOBIS.

Torrecilla de la derecha que da al palacio Aramburu, campana de 1912 fundida por Moisés Diez de Palencia dedicada al Sagrado Corazón de Jesús<sup>230</sup>.

Por un documento de 1863 sabemos que Bernardo de Mendoza de Santander fundió dos campanas para la iglesia de Tolosa<sup>231</sup>.

Entrevistamos (en 1988) a Concepción Zubillaga Mayo, de 69 años, nacida en el caserío Etxetxiki, que es la *serora* de la iglesia del barrio de Bedaio desde que tenía 12 años (soltera). Como curiosidad diremos que su madre Gabina Mayo Azpeitia, nacida en la casa Taberna y fallecida en 1969 con 85 años, fue la encargada de enseñar la doctrina cristiana a los niños de Bedaio. Ella nunca cobró nada por este trabajo. De 1978 a 1985 se dieron 20.000 pts./año, hasta ese último año en que empezó a cobrar una pensión de 18.000 pts/mes, por lo que le dejaron de pagar dicho dinero.

La campana de esta iglesia es fija y tiene dos badajos.

Se efectúan los siguientes toques:

*Argi-eskila*: para avisar el rezo del ángelus. Toca al amanecer. Son 24 golpes seguidos.

*Amabitakoa*: A las 12 h. del mediodía, igual que el anterior.

*Ilun-eskila*: Al anochecer, igual que el anterior.



*Hil-kanpaia*: Si hay un fallecido en el barrio, se avisa a la *serora* que toca un rato toques lentos y alternativos con los dos badajos que tiene la campana. Igualmente y hasta el momento del entierro tras cada uno de los tres toques de *ángelus* del día se toca de la misma forma el *hil-kanpaia*. En el caso de que sea niño o niña se toca 9 golpes lentos: 3 + espacio + 3 + espacio + 3.

*Entierroko-kanpaia*: Desde que se ve desde la espadaña de la iglesia el cortejo fúnebre se van tocando de forma alternativa y lenta hasta que llega el cuerpo a la iglesia para el funeral. Igual cuando termina hasta que llega al cementerio.

*Jesukristo-agonia*: Se toca todos los viernes a las 15 h. 33 golpes lentos (que son los años de Cristo) en recuerdo a la muerte del Señor.

*Jai-bespera*: Las vísperas de fiesta, a las 15 h. se toca un rato de forma alegre alternando con los dos badajos (*mingainak*) que tiene la campana.

*Su-eskila*: repique rápido para avisar un incendio.

*Misa*: ½ h. antes se toca un repique que llaman *lenengoa*; ¼ h. antes se dan 3 golpes *irukoako*; al empezar la misa 2 golpes *bikoa*.

Al alzar la forma: Un golpe. Al arrodillarse el sacerdote, otro y al alzar el cáliz otro. Si coincidía alguno de estos golpes con el del reloj se consideraba señal de mala suerte.

*Procesiones*: Se hacen por Corpus, San Isidro Labrador y N.ª S.ª del Coro (8 septiembre), en estos casos mientras dura la procesión se repica con los dos badajos (*errepiketa*).

*Kojudoa*: Cuando hay peligro de tormenta el sacerdote sale al atrio a rezar, pero ya no se tocan las campanas (recuérdese que hablamos de 1988).

*Guerra*: Les obligaban a tocar la campana cuando se conocía una victoria de los *nacionales*.

También tenía la obligación de dar cuerda al reloj (hoy es eléctrico).

En 1670 se habilita un campanario para la nueva campana en la ermita de N.ª S.ª de Izaskun<sup>232</sup>.

## **Urnieta**

En 1671 Melchor de Quintana, maestro campanero, da poder a don Nicolás de Altuna, presbítero de la iglesia parroquial de San Miguel de Urnieta, para que en su nombre cobre lo que a él y a Domingo de Ballenilla, también maestro campanero, les deben por las dos campanas que habían

fabricado para la iglesia parroquial de Urnieta y otra para la Basílica de Santa Cruz. No dice más el documento pero sospechamos que existía algún tipo de problemas entre el ayuntamiento y los fundidores<sup>233</sup>.



Urnieta. 1986.

En 1849 se presenta ante la Junta General de la Provincia un escrito por parte de los representantes de la villa de Urnieta, en la que se indica que en esas fechas la iglesia parroquial no tenía campana, y pedía que la Provincia costeara una *campana regular* como lo había hecho con Getaria<sup>234</sup>.

El Ayuntamiento acuerda en 1928 autorizar al párroco don Juan Eyerbe para que instale una nueva campana y pueda refundir otra pequeña. La campana nueva fue pagada por suscripción popular y la pequeña donada por una feligresa<sup>235</sup>.

Entrevistamos (varias charlas en 1986) a la que fue *serora* de la iglesia de Urnieta Marcelina Gorriti Perurena, de 59 años. Antes lo fue su madre María Perurena

Zubillaga, nacida en Goizueta, y antes su abuela Eugenia Gorriti Elizgarate, nacida en Urnieta.

Antaño las *seroras* iban andando (*ni burro tenían*) 4 veces al año, cada trimestre (marzo, junio, septiembre y diciembre) de caserío en caserío cobrando el *culto y clero*. Cada caserío daba lo que quería *la voluntad* (unos 5 pts. los menos, hasta 200 los pudientes), dinero que era para la iglesia y a veces en especie (un huevo, varias peras, *incluso una vez le dieron un kilo de alubias en un caserío*), esto era para la *serora*. Aparte recogía 2 pts. a cada uno de los cofrades de San José, e igual a los de San Francisco. Luego la iglesia le daba algo para vivir. Recuerda que en 1964 eran 2.500 pts. al mes.

Cuando la *serora* estaba enferma tocaban las campanas el marido o alguno de los hijos mayores. Curiosamente la campana fija la tocaba

desde su propia casa, ya que vive pegando a la iglesia y había una cuerda que pendía de ella. La casa se llamaba Eulia-enea y se tiró ya hace años. Periódicamente, cuando se notaba que no andaban bien se engrasaban los cojinetes. De dar cuerda y engrasar el reloj se sigue ocupando (1986) el marido de Marcelina.

La torre de la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel de Urnieta esta junto al templo, pegante al mismo y ostenta la fecha de su construcción: 1903. Es de fina piedra arenisca. Tiene 4 campanas, todas de volteo.

- La que da hacia Lasarte y la carretera general, es la mayor y es fija. Lleva el siguiente texto: PROTEGE SAN MIGUEL A FRANCO SALVADOR DE ESPAÑA – VIDAL ERICE – PAMPLONA – AÑO 1938 – ALCALDE DON BARTOLOMÉ UGALDE.
- La que da hacia las casas sobre la puerta de entrada (en ángulo recto de la anterior y la más alejada del templo), llamada *kale-aldekua* de vuelta. Lleva el texto: URNIETAKO ANDRE MARI ERROSARIKOA ERREGUTU GURE ALDE – VIDAL ERICE – PAMPLONA – 1960 GARREN URTEAN – JOSE QUEREJETA JAUNA ERICO ALKATE.
- La que da a la plaza y ayuntamiento, que llamaban *plaza-aldekua* (sería la opuesta totalmente a la primera), de vuelta lleva el siguiente texto: DEDICADA A SAN IGNACIO DE LOYOLA PATRÓN DE GUIPÚZCOA. REFUNDIÓ EL AÑO 1939 SIENDO PÁRROCO DON JUAN EYERBE (está rajada).
- La que está próxima a la iglesia (opuesta a la segunda) es pequeña y de vuelta y se le llama *kanpana-txikia* o *txintxina*.

Toques de antaño:

*Misas:* Se tocaba con la *txintxilla* un rato unos 5 minutos antes de su inicio. Al inicio unas vueltas con la misma campana. En los días de fiesta se hacía un volteo con la grande media hora antes.

*Corpus:* Se volteaban dos campanas mientras duraba la procesión. Había que hacerlo entre varias personas. Para parar se hacía una señal con la mano pues con el ruido de las campanas las voces no se oían.

*Angelus-kanpaia:* Se tocaba media hora antes de la primera misa que era a las 6 h. de la mañana: 3 golpes con la grande + pausa + 3 golpes + pausa + 3 golpes. A las 12 del mediodía *angelus-kanpaia* y al oscurecer *illunlarri-kanpaia* se tocaba como al amanecer (3 + 3 + 3). Hoy de toca a las 7 ½ h. de la mañana: 3 + 3 + 3 + 10 golpes. Al medio día a las 12 h. y a las 7 ½ h. de la tarde igual.

*Konjuero:* De Santa Cruz a Santa Cruz después del primer toque matinal se daban 20 golpes seguidos con la grande.

*Jai-bespera-kanpaia*: Las vísperas de fiesta a las 14 h. se subía a la torre y se volteaba una de las campanas. Si la fiesta era importante (Navidad, Corpus, Resurrección, San Miguel o la Virgen del Rosario, por ejemplo) subía también el marido de la campanera y volteaban las dos campanas.

Hoy (recuérdese entrevista de 1986) a las 14 ½ h. se dan vueltas durante un minuto a una de las de volteo. Si la fiesta es importante (cosa que actualmente lo decide el párroco) se toca 2 minutos. Si es de las solemnes (Corpus, Navidad, Pascua, San Miguel, Comuniones, Virgen del Rosario,...) las 3 campanas de vuelta durante 2 minutos

*Agonia-kanpaia*: Todos los viernes a las 15 h. se tocaban dando 27 golpes lentos a la campana grande.

*Día de Ánimas*: 5 minutos antes de la misa de 10 h. del *Día de las Ánimas*, esto es la Misa Mayor del 2 de noviembre, tocaban también el *agoniko-kanpaia* (27 golpes lentos, pero seguidos con la campana grande).

*Biatico-kanpaia*: Cuando el sacerdote salía del templo a dar el viático se daban 3 golpes lentos con la grande.

*Agonia-kanpaia*. Cuando se avisaba a la serora del fallecimiento de algún vecino mayor se daban 27 campanadas lentas, pero seguidas. Hoy cuando se recibe el aviso se dan 29 golpes a la grande.

Si el muerto pertenecía a la Cofradía de San Francisco, después del toque de *agonia* que eran 27 campanas, se hacía una pausa se daban 7 golpes más. Si era Cofrade de San José solamente 2 golpes más y si era de los dos se sumaban: 27 + pausa + 7 + pausa + 2.

En un cuadernillo suelto que encontré en el Archivo Parroquial de Urnieta, sin firma ni fecha, aunque supongo está escrito entre 1917-1918, se dan las normas exactas a cumplir en caso de honras fúnebres y al hablar de los toques de campanas dice en síntesis refiriéndose al toque a muerto, que llama toque de *agonía*:

Adulto.

- Si muere entre el *ángelus* del mediodía y el *ángelus* de la noche, tras este último toque se avisará mediante una serie de golpes lentos y pausados, y lo mimos tras el *ángelus* del amanecer, en este caso durante un poco más tiempo.
- Si muere entre el *angelus* de la mañana y el medio día, tras este se dará el mismo toque y a las 13 h. un nuevo toque ha muerto.
- Si muere entre el *ángelus* de la noche y antes del toque de *ánimas*, se da el primer toque de *agonía* al conocerse la noticia y el siguiente tras el *ángelus* del amanecer.

- Nunca se tocará de noche, esto es, entre el toque de *ánimas* y el primer toque del *ángelus*.

Niño. Si el finado es niño o niña no se tocará a muerto y sí un toque después del *ángelus* del amanecer el día del funeral. Este se celebrará si muere antes de la media noche al día siguiente y si después al siguiente.

Continuamos con la información que nos proporciona Marcelina:

*Entierroko-kanpaia*: ¼ h. antes de misa salía el sacerdote al encuentro del cortejo fúnebre que paraba antes de llegar al templo, en donde están las cruces de piedra. Los del bar Macho solían sacar a la calle una mesa forrada con un paño negro donde se depositaba el ataúd. Los portadores descansaban y se aderezaban un poco antes de entrar en el templo. A este punto acudía el cura con los monaguillos, con la cruz parroquial. Luego el cortejo continuaba hasta la iglesia. La serora tocaba la campana desde que veía el cortejo hasta que entraba en la iglesia, con golpes lentos y seguidos (nos cuenta que cuando se cansaba con un brazo lo hacía con el otro). Terminada la misa se repetían los toques hasta que el cortejo llegaba de nuevo al cruce de piedra. Estamos hablando cuando se hacía el traslado del difunto a hombros hasta la iglesia y luego hasta el cementerio. Actualmente y dado que los traslados se hacen en coche, media hora del funeral se toca lenta y pausadamente, e igual 5 minutos después del funeral.

*Aingeru-kanpaia*: Cuando el fallecido era un niño o niña (menor de 7 años, esto es sin haber hecho la primera comunión) se tocaba una serie de golpes seguidos en la campana de la ermita de Santa Leocadia que está frente a la iglesia, en el centro de la villa.

*Su-kanpaia*: se subía a la torre y se hacían toques seguidos y continuos con la grande hasta que se solucionara el problema. Nos comenta que este toque era agotador. Hoy se ponen todas a vuelo un rato. Siempre que hablemos de tiempos actuales en Urnieta recordar que actualmente las campanas de volteo están electrificadas.

*Guerra*: Cuando cayó Bilbao un grupo de carlistas subió a la torre y se pasó tocando las campanas toda la noche, quedando una rajada *prinztatu*. Luego todos los vecinos fueron obligados a dar dinero para hacer una nueva.

*Sábado de Gloria*: Cuando en la Misa Mayor de tal día el sacerdote ataca el *Gloria in excensis Dei...* empezaban a sonar todas las campanas, campanillas y carracas.

*Viernes*: A las 15 h. se dan 33 golpes seguidos a la grande.

### *Urretxu*

Sabemos que en 1565 tenía dos campanas grandes, un esquilón, y una rueda de campanas<sup>236</sup>.

En 1573 se hizo la campana del reloj por el campanero Baltasar de Sanso y que pesó 16 quintales y 58 libras. La fundición costó a razón de 25 reales/quintal, en total 38 ducados y 6 reales, más 60 reales que se dieron al campanero. Costó la compra del metal y su transporte 48 ducados, más 560 reales, con lo que el total sumo 37.022 maravedís<sup>237</sup>.

En 1589 Pedro y Juan de Villanueva, residentes de Pamplona refunden la campana grande para la parroquia de Urretxu. Tenía la vieja un peso de 27 quintales y 9 libras (unos 1.250 kilos) y costó en total 86.067 maravedís<sup>238</sup>.

### *Usurbil*

En 1696 Clemente de Quintana, vecino de Isla (Cantabria) fabricó para la iglesia de Usurbil una nueva campana, de un peso de 25 quintales y 1 arroba (unos 1.162 kilos) y les vendió una campana que tenía ya fabricada de 12 quintales y 4 libras (unos 554 kilos). Se hacen las cuentas y resulta 5.312 reales de plata, o lo que es igual 664 pesos de a 8 reales de plata. Cobró 382 pesos 2 reales y 3 cuartillos de plata y el resto a razón de 120 pesos de a 8 reales de plata cada año<sup>239</sup>.

Tras hacerse la nueva torre de la iglesia de Usurbil, en 1764 se colocaron dos nuevas esquilonas y una campana para el reloj que fueron fundidas por Manuel de los Corrales y Antonio de Palacios, de Santander, en los terrenos de la casa Bachillerenea<sup>240</sup>.

Matilde Urkia tenía el oficio de campanera en Usurbil, en 1988.

### *Zarautz*

Ermita de Santa Bárbara. Se bendijo en 1709. En 1716 se pone espadaña y campana. Por las cuentas de la ermita de Santa Bárbara de 1754 sabemos que en esa fecha se hicieron dos campanas para esta ermita. Las fabricó en Villabona un tal Matheo de Alora y como parte de pago se le entregó la campana vieja<sup>241</sup>.

En 1754 se pone en la ermita de Santa Marina una campana nueva fabricada por Matheo de Alora en Villabona, a la vez que fundió las de la ermita de Santa Bárbara<sup>242</sup>.

En el invierno de 1735 un rayo destruye el campanario de la ermita de San Sebastián del barrio de Arteta<sup>243</sup>.

En 1954 al desaparecer la ermita de La Trinidad, su campana fue regalada al convento de Santa Clara de la villa.

### *Zegama*

En 1989 se puso un nuevo reloj en la iglesia parroquial que dio motivo a una curiosa polémica ya que los vecinos decían que la campana que habían colocado *ofrece un campo reducido de audición. Se está estudiando el utilizar la campana del anterior reloj, que por el lugar estratégico que ocupa y sonoridad de la misma, cubre amplia zona local*<sup>244</sup>.

Entrevisto (1986) a Domingo Landa Echeverría, de 63 años, alias Txomin Landa, nacido en el caserío Suspain de Matxinbenta (Azpeitia).



Txomin Landa. Zegama. 1987.

Vino a vivir a Zegama cuando tenía 21 años a trabajar como carbonero con su hermano, luego pasó a la Papelera de Zegama. Aprendió los toques de José Antonio Aracama, párroco entonces de Zegama, ya que el anterior sacristán-campanero había muerto. Esto ocurrió en 1957. Le pagaban 500 pts./año por su oficio de sacristán-campanero. Además en el mes de septiembre iba con el burro de caserío en caserío recogiendo el donativo voluntario que le daba cada familia *osti-garie* y que generalmente era un *imallaune* de trigo (unos 3 kg) o 3 duros si vivían en el casco, además de una propina que podía ser un chorizo, media docena de huevos, un poco más de trigo, etc. De lo recogido daba unos 50 kilos de trigo al cura para hacer



con ellos las formas, y se quedaba con el resto (unos 100 kg de trigo) y las otras propinas.

La iglesia de Zegama posee 5 campanas: 2 fijas grandes que se tocan desde abajo con ayuda de cuerdas y que ellos llaman como mote la *Dun* y la *Dan*, y dos de volteo, una mayor que otra, *aundia* y *txikia*, y una fija. Esta última situada encima de la sacristía y que ellos llaman *mezako-kanpaia*, *kanpatxoa*, o *txiliñe*.

Toques:

*Ángelus*: A las 5 ½ h. de la mañana *mauiñe*, contracción de *matutiñe*, que de paso sirve para recordar que a las 6 h. hay misa. Toca durante un rato alternando la *dun* y la *dan* pausadamente, *pero no lentamente*, apostilla.

A las 12 el *angelus* con 3 golpes con la *dun*.

Al oscurecer *ilun-nabarri*, sin hora fija, el *aenmari* (por Ave María), igual 3 golpes con la *dun*. Desde Santa Cruz a Santa Cruz (3 de mayo a 14 septiembre) este último toque se hacía tocando un rato alternando la *dun* y la *dan*.

*Misa*: Al empezar la misa se tocaba con la *txiliñe* unos golpes seguidos, unos 20. Antiguamente se celebraban 4 misas diarias a la mañana y solamente se avisa con la *txiliñe*. Hoy ¼ h. antes de la misa y cuando va a empezar se dan unas pocas vueltas a la *txilintxa* que está electrificada.

Los festivos para avisar la misa mayor de las 10 h. *meza-nagusia* se tocaba un rato, alternativamente con la *dun* y la *dan*.

*Bespera*: Se tocaba a las 14 h. unos minutos alternando la *dun* y la *dan*.

*San Bartolomé bespera* (víspera de San Bartolomé, patrón de Zegama, cuya fiesta es el 24 de agosto): A las 2 h. de la tarde se rezaban las vísperas en la ermita de San Bartolomé o *Andutxoko-ermita*, que se anunciaba a golpes de su campana fija, y se volteaban las dos de la parroquia.

*Procesiones*: Al salir la procesión de Corpus se tocaban las 4 campanas. Para ello pedía ayuda a los monaguillos. Desde arriba se volteaban las dos campanas, y desde abajo por medio de las cuerdas se golpeaban la *dun* y la *dan*, hasta que llegaba a la plaza donde se hacía la bendición, y luego se repetía cuando de nuevo retornaban a la iglesia. Para parar se avisaba con la mano pues con el ruido no se oía la voz.

*Ostegun-santue*: Al rezo del Gloria de la misa de 10 h. del Jueves Santo se hacía un volteo con la mayor por espacio de un rato, como de un minuto.

*Zapatu-Santua*: La misa se celebraba a las 9 de la mañana. Al empezar el Gloria se tocaban todas las campanas, igual que para la procesión de



Corpus, y las carracas que llevaban los chavales, durante el tiempo que duraba el Gloria (unos 2 minutos).

*Aitzera-emateko*: Todas las vísperas de fiesta a las 14 h. se tocaba la *dun* y la *dan* de forma alternativa un rato, como un minuto.

*Día de Todos los Santos (1 noviembre)*: Desde el toque de *bespera* (14 h.) hasta el *aenmari* (al anochecer) se tocaban de forma lenta, lúgubre, alternativamente la *dun* y la *dan*.

*Anima-eguna, o Día de Animas (2 noviembre)*: Igual al anterior desde que termina la misa de la mañana (que se celebraba a las 9 h. por 3 sacerdotes) hasta el *aenmari* (al anochecer).

Para ello estos dos días subían a la torre los monaguillos con amigos (unos 5 o 6) a pasar el día con leña, y castañas que las asaban allí y se las comían. Los chavales estaban encantados.

*Su-kanpaia*: Cuando hay fuego el primero que llega toca las campanas alternativamente la *dun* y la *dan* de forma seguida y rápida largo rato.

*Konjuro-kanpaia o Trumoi-kanpaia*: De Santa Cruz (3 de mayo) a Santa Cruz (14 septiembre), cuando se veía mal tiempo el sacerdote avisaba al campero quien tocaba toques rápidos, alegres (no hay pauta fija, es a gusto del campanero), así por ejemplo: *dun + dun + dan + dun + dun + dan + dun + dun + dan + ....* durante un rato, como de 3 minutos.

*Agoniko-kanpaia*: Cuando se avisa al sacristán del fallecimiento de un vecino se tocaba: Si era hombre, cura o el Papa: 13 golpes con la *dun*. Si mujer 12 golpes.

*Aingeru-kanpaia*: si fallecía niño o niña se volteaba la campana pequeña.

*Hil-kanpaia*: El día de funeral desde que se veía venir a la comitiva se tocaba lentamente la *din* y la *dan*: 8 golpes lentos + pausa + 8 golpes lentos + pausa... No se tocaba tras el funeral. Hoy para avisar que habrá funeral si este se va a celebrar a la tarde se toca a las 2 h. de la tarde 12 golpes + silencio + 12 toques + silencio + 12 golpes, que se repite a la hora del funeral. Si el funeral será a la mañana igual pero a las 6 h.

El 9 de junio de 1986 Txomin participó en el homenaje que se hizo a la campanera de Aia Pepita Zabala (ver ficha de Aia). Fue interesante ver como se ataba al pie una de las cuerdas de la campana grande para hacer más fuerza. Tocó con las dos manos y un pie.

La campana de la ermita de San Bartolomé de Anduela, lleva escrita una invocación a Santa Bárbara<sup>245</sup>.

### **Zerain**

La ermita de San Blas posee una espadaña con campana en el hastial sobre el altar. Su campana original fue sustraída hacia 1978; según el sentir del pueblo la actual puesta hacia 1988, no suena tan bien como la anterior<sup>246</sup>.

### **Zestoa**

En 1784 se colocó la campana en la ermita de San Juan Bautista<sup>247</sup>.

Dice la tradición que la enorme campana de la ermita de Santa Engracia, del barrio de Aizarna fue subida desde el caserío Apategui por un carnero tirando de ella<sup>248</sup>.

### **Zizurkil**

Teresa Antonio de Elusa manda una carta al ayuntamiento en la que se dice como en 1806 se fundió una campana para la parroquia en sus terrenos de la casa Larrutin (hoy llamado Lartin) y se le prometió pagarle por los daños inducidos por dicho trabajo, sin habérselo abonado aún en 1820. Interviene el Obispado de Pamplona, quien decreta ser esto cierto y que por su poco importe se le abone<sup>249</sup>.

La ermita de San Miguel tiene una campana fechada en 1749<sup>250</sup>.

### **Zumaia**

Por un documento de 1610 sabemos que la campana mayor había sido fundida por Juan de Villanueva. En 1614 cae la campana pequeña y en 1616 otro esquilón<sup>251</sup>.

El 17 de abril de 1623 se concierta con los maestros fundidores Pedro de Carredano y Juan de Quemes, vecinos de Trasmiera, y que en esas fechas residían en Zarauz (suponemos por estar haciendo alguna campana), para que refundieran un esquilón de la iglesia de San Pedro, que estaba roto. Se le pagaría a real/libra. La fundirán en Zarauz y será de su cuenta el llevar allí la vieja y traer la nueva. También se les da un trozo de cobre para la merma, una chalupa de leña o de maderos viejos para el horno. Una vez terminada será valorada por dos expertos pagándole 10 ducados al año hasta su finiquito. Aprovechando se les encarga hagan otra campana para N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de Arridoquieta (sic), siendo también a su cuenta llevarla y traerla de Zarauz. Dará 4 años de garantía. Tendrán un mes para realizar ambos trabajos<sup>252</sup>.

Juan de Villanueva fundió la campana mayor de la iglesia de Zumaia. Por ello en 1624 reclamaba que se le abonara los 50 ducados que se le debía<sup>253</sup>.

En 1844 se traslada a la parroquia la campana de la ermita de San Telmo y hacia 1923 la señora Marquesa de Foronda, dona una campana para la parroquia<sup>254</sup>.

## Conclusiones

Como se puede deducir el papel religioso, social y simbólico que han tenido las campanas en nuestra sociedad ha sido muy importante. Es urgente pues la recuperación de la memoria del papel de las campanas en el País Vasco y por extensión de otros elementos sonoros como campanillas, casca-beles, matracas y carracas.

En mayo de 1990 escribía José Miguel de Barandiarán en el Proemio a la obra *La Alimentación doméstica en Vasconia* lo siguiente:

*Desde fines del siglo pasado han visto la luz pública diversos ensayos encaminados a describir las tradiciones de Euskalerría; pero no se han efectuado aquí investigaciones sistemáticas que abarquen el complejo cultural de nuestro pueblo, única forma de conocer en profundidad un grupo humano..... **Es urgente registrar las manifestaciones de la vida tradicional antes que se desfiguren o sean eliminadas por los nuevos modos de existencia.** Por eso considero de una gran importancia la publicación de monografías que tienen como base investigaciones sistemáticas efectuadas en las diversas comarcas del territorio vasco*

Hoy la progresiva secularización de la sociedad, el cambio total de los rituales religiosos, cuando no su abandono, unido a la desaparición de aquellos hombres y mujeres que hacían de seroras y campaneros, hace que estemos ante las últimas oportunidades de recoger los datos sobre el uso, valor y símbolo de estos elementos sonoros.



## Anexo

### *Convenio para fundir y hacer nueva campana de la iglesia de Iciar En 29 de marzo de 1720*

*(Archivo Histórico de Protocolos de Gipuzkoa. Oñate. APO. 2/2077/fol. 1 r-1 v.)*

En la villa de Deva en veinte y seis de marzo de mil setecientos y veinte ante mí el escribano y testigos los señores licenciado D. Athanasio de Eguía vicario propio de la iglesia parroquial matriz de esta dicha villa y de sus filiales anexas, Juan Bautista de Abaroa, alcalde ordinario, y Antonio de Urain y Balzola, síndico fiel regidor de ella que constituyen la mayor parte de los patronos de dicha matriz y sus filiales, y de D. Pedro de Arteaga, mayordomo actual de ella. Dijeron que la campana mayor de la parroquial de Nuestra Señora de Iciar, filial de la dicha matriz se haya quebrada de un rayo que cayó la noche del día veinte y tres de diciembre del año pasado de mil setecientos y diez y ocho, y ahora están convenidos con Andres Ortiz y Pedro y Domingo Ortiz, sus hijos maestros campaneros y vecinos del lugar de Guemez en la montaña, en que hayan de fundir dicha campana quebrada y entregarla perfectamente acabada dentro de un mes corriente desde hoy dicho día en adelante, de calidad que siempre que a la dicha campana nuevamente fabricada por ellos se le conociere algún defecto por falta de dichos maestros la hayan de volver a fundir y entregar perfectamente acabada, y de toda satisfacción y esto por precio de ochocientos reales de vellón pagaderos al tiempo de la entrega de dicha campana, a lo cual se obligan los dichos Andres y sus hijos que están presentes.

Y es condición entre ambas partes que los susodichos hayan de poner a su costa todo el alambre, y cáñamo que se necesitare para la dicha fundición, y el hacer los moldes y horno, con tal que los dichos señores patronos les hayan de dar a costa de la dicha iglesia el ladrillo, leña, carbón, lino, huevos y peones necesarios para sacar tierra, abrir los hoyos, y conducción de dichos materiales, y también pez y sebo que se hubiere menester, y dos fierros ara dichos moldes.

Y todas las dichas partes cada una por lo que le toca cumplirse obligan a saber los dichos maestros con sus personas y bienes, y los dichos señores patronos los frutos y rentas de las dichas matriz y su filial de Iciar espirituales y temporales habidos y por haber y dan poder a los Justicias que de esta causa deben conocer con sumisión a ellas y renunciación de su fuero y domicilio y la ley sit convenerit de iurisdictione omnium iudicum con la general del derecho en forma, siendo testigos Joseph de Urain, Juan de Irure y Toledo, vecinos de esta dicha villa y firmaron y en fe de ello yo el escribano

Bautista de Abaroa, D. Athanasio de Eguía, Antonio Urain y Balzola, Pedro de Arteaga, Andres Ortiz, Pedro Ortiz y Domingo Ortiz

Ante mí  
Juan Bautista de Lizaur

**Anexo**

Plasmamos a continuación un cuadro con los nombres de los fundidores que han trabajado en Gipuzkoa:

<b>Año</b>	<b>Fundidor</b>	<b>De</b>	<b>En</b>	<b>N.º</b>	<b>Kg</b>
1521	Juan de Ali	Huarte Araquil	Oñati	1	
1542	Johanes Lopes	Lecumberri	Deba	1	1.200
1551	Juan de Alli Juan de Lecumberri	Huarte Araquil	Asteasu	1	
1566	Juan de Quemes Gonzalo de Quemes Juan de Arçe	Trasmiera	Amezqueta	1	1.500
1569	Pedro de Villanueva	Trasmiera	Errenteria	1	1.863
1573	Baltasar de Sanso		Urretxu	1	
1587	Pedro Elcaredano	Güemes	Aia	1	370
1587	Juan de Villanueva	Pamplona	Beizama	1	
1588	Francisco de Asant	Oquendo (Álava)	Soraluze	1	103,5
1589	Pedro de Villanueva Juan de Villanueva	Pamplona	Urretxu	1	
1590	Domingo de Alançagorta		Oñati	1	
1603	Juan de Villanueva	Pamplona	Irún	2	
1606	Juan de Villanueva	Pamplona	Oñati	1	
1610	Juan de Villanueva	Pamplona	Zumaia	1	
1613	Pedro de los Corrales		Aretxabaleta	1	
1615	Pedro de Carredano	Trasmiera	Oñati	1	
1616	Joan de Cassas Albear	Pamplona	Andoain	1	515
1616	Joan de las Casas	Pamplona	Hernani	1	
1622	Martín de Ynçaga Francisco de Sauto	Bilbao	Mutriku	2	352 + 76
1623	Pedro de Carredano Juan de Quemes	Trasmiera	Zumaia	1	
1624	Juan de Villanueva	Pamplona	Zumaia	1	
1626	Juan de Casas Alvear	Pamplona	Amezqueta	1	

Año	Fundidor	De	En	N.º	Kg
1627	Pedro del Carrendano Juan de Gumes Agüero	Trasmiera	Amezketeta	1	520
1628	Martín de Inçaga	Bilbao	Elgoibar	1	
1628	Martín de Inçaga	Bilbao	Deba	1	
1629	Martín de Eyçaga	Durango	Legazpia	1	
1633	Antonio de Ygual Pedro de Carredano	Trasmiera	Orio	1	
1641	Juan de Foncueba Clemente de Quintana	Trasmiera	Andoain	1	875
1650	Pedro de Hoyo	Isla	Elgoibar	1	72,20
1656	Melchor de Quintana	Isla	Eibar	1	
1659	Domingo de Vallenilla	Isla	Gaviria		
1661	Melchor de Quintana	Isla	Irún	4	
1665	Pedro de Fuencueva	Quejo	Irún	1	
1668	Pedro de Foncueva	Quejo	Lazkao	1	
1671	Melchor de Quintana	Isla	Urnieta	3	
1673	Martín de Inçaga o Indaga Francisco de Sauto	Bilbao	Elgoibar	1	
1680	Pedro de Fuencueva Baltasar de Larguello	Quejo	Pasaia	1	
1681	Melchor de Quintana	Isla	Azpeitia	1	
1686	Pedro Belez de Foncueba Juan de Solano Pedro de Cañudo	Quejo	Antzuola	1	
1686	Clemente de Quintana	Isla	Usurbil	1	1.162
1698	Pedro de Camino Arredondo	Siete Villas	Soraluze	1	
1699	Pedro de Foncueba y Pedro de Camino	Montañeses	Alzo	1	700
1704	Manuel de Solano		Lazkao	1	
1708	Antonio Quintana Sebastián Quintana	Isla	Aretxabaleta	1	
1709	Quintana	Isla	Aduna	1	
1714	Sebastián de Quintana	Isla	Irún	1	
1714	Antonio de Palacio	Isla	Irún	1	275

Año	Fundidor	De	En	N.º	Kg
1718	Ignacio de Irazabal		Astigarraga	1	
1718	Sebastián de Quintana	Isla	Pasaia	1	
1719	Sebastián de Quintana	Isla	Orio	1	380
1720	Andrés Ortiz y sus hijos Pedro y Domingo	Guemez	Iciar (Deva)	1	
1732	Francisco Antonio de Mier		Irún	2	
1734	Antonio Palacio	Isla	Irún	2	
1738	Joseph Sebastián de Lastra	Aramayona	Segura	1	
1741	Antonio de Palacio Matheo de la Oya	Isla	Errenteria	1	
1748	Joseph de Lalastra	Aramaiona	Astigarraga	1	
1749	Antonio Palacio Matheo de la Hoya	Isla	Irún	2	
1754	Mateho de Alora (será Hoya)	Isla	Zarautz	3	
1756	Matheo de Oia	Isla	Eibar	1	38,5
1759	Matheo de la Oya	Isla	Elgoibar	2	690 + 575
1759	Juan Bautista de Alberdi	Eibar	Elgoibar	1	
1759	Antonio Halladle	Villabona	Albiztur	1	
1760	Antonio de Palacio	Isla	Azpeitia	2	638 + 484
1760	Manuel de Corrales	Santander	Irún	5	
1761	Antonio de Palacio	Isla	Pasaia	1	
1764	Manuel de los Corrales Antonio de Palacios	Santander	Urruetxu	3	
1767	Antonio de Palacio	Isla	Hernani	1	
1770	Antonio de Palacios	Isla	Orio	2	150 + 75
1771	Manuel de los Corrales	Santander		1	
1777	Antonio Palacio	Isla	Aia	1	3.000
1777	Joseph de Lastra	Aramayona	Aretxabaleta	1	
1785	Joseph de Lastra	Aramayona	Lazkao	2	120 95
1788	Carlos de Venero	Isla	Bergara	1	
1789	Antonio Albar	Pamplona	Hernani	1	200
1792	Bernardo de Mendoza	Isla	Irún	1	

Año	Fundidor	De	En	N.º	Kg
1793	Carlos de Venero	Isla	Eibar	1	1.276
1801	Francisco Xamendel	Montaña	Aretxabaleta	1	
1801	Andrés de la Cuesta	Isla	Pasaia	1	
1803	Juan Blanco	Cudeiro	Eibar	2	345 + 230
1804	Juan Blanco Pural	Qudeiro	Eibar	1	437
1805	Andrés de la Cuesta	Isla	Hernani	1	434
1806	Bernardo de Venero	Isla	Segura	1	
1819	Antonio de la Hoya	Montaña	Lazkao	1	
1819	Bernardo de Mendoza	Isla	Orio	3	570
1825	Antonio de la Hoya	Arnuero	Eibar	1	1.276
1825	Bernardo de Mendoza	Isla	Lasarte-Oria	1	
1826	Antonio de la Hoya	Isla	Elgoibar	1	
1826	Bernardo de Mendoza	Isla	Irún	5	
1830	Bernardo de Mendoza	Isla	Irún	3	453 + 372 + 140
1832	Bernardo de Mendoza	Isla	Errenteria	1	460
1833	Bernardo de Mendoza <sup>255</sup>	Isla	Ibarra	1	
1839	Bernardo de Mendoza	Isla	Irún	1	198,49
1841	Antonio de la Hoya	Arnuero	Eibar	1	1.150
1843	Bernardo de Mendoza	Isla	Irún	2	
1843	Bernardo de Mendoza	Castillo	Irún	1	230
1850	Bernardo de Mendoza	Isla	Olaberria	1	
1853	Juan de Choperena		Astigarraga	1	
1855	Bernardo de Mendoza	Isla	Hernani	2	
1859	Esteban Echebaster	Vitoria	Aretxabaleta	1	
1859	Bernardo de Mendoza	Isla	Mutiloa	1	
1861	Bernardo de Mendoza	Castillo	Hernani	1	
1862	Bernardo de Mendoza	Castillo	Astigarraga	1	
1862	Nicolás de la Hoya Manuel Cisniega	Siete Villas	Eibar	1	
1863	Bernardo de Mendoza	Santander	Errenteria	2	
1863	Bernardo de Mendoza	Castillo	Irún	1	
1863	Bernardo de Mendoza	Castillo	Tolosa	2	



Año	Fundidor	De	En	N.º	Kg
1864	Antonio Berrotarán		Irún	1	
1866	Bernardo de Mendoza José M. <sup>a</sup> Mendoza	Isla	Irún	2	
1871	Esteban Viana	Vitoria	Deba	1	500
1877	Esteban Echebaster	Vitoria	Antzuola	1	33,60
1877	Esteban de Echebaster	Vitoria	Olaberria	2	
1879	Esteban de Echebaster	Vitoria	Ibarra	2	
1881	Esteban Echebaster	Vitoria	Aia	1	
1886	Esteban de Echebaster	Vitoria	Lazkao	1	117
1889	Ignacio Murua	Vitoria	Elgoibar	1	
1891	Rufino Adana	Vitoria	Beasain	1	
1891	Esteban Echebaster e Hijo	Vitoria	Errenteria	1	
1892	Delta Español, S.A.	Bilbao	Azpeitia	1	134
1896	Esteban de Echebaster	Vitoria	Asteasu	4	230+230 +1.311+2.300
1899	Juan Dencausse	Barcelona	S. Sebastián	2	1.589 + 1.131
1899	Ignacio Murua	Vitoria	Elgoibar	1	
1909	Murga, Zulueta, Echebaster	Vitoria	S. Sebastián	1	528
1910	Murga, Zulueta, Echebaster	Vitoria	S. Sebastián	1	216
1912	Hijo de Murua	Vitoria	Bergara	1	
1912	Moises Diez	Palencia	Tolosa	1	
1917	Hijo de Murua	Vitoria	Berastegi	1	
1919	Ángel Perea	Miranda de Ebro	Irún	1	1.813
1927	Ángel Perea	Miranda de Ebro	S. Sebastián	1	368
1927	Ángel Perea	Miranda de Ebro	Herrnani <sup>256</sup>	2	
1927	Vidal Erice, Sucesor de Albizu	Pamplona	Herrnani	3	
1928	Ángel Perea	Miranda de Ebro	Irún	1	1.920
1928	Vidal Erice	Pamplona	Tolosa	1	
1928	Vda. Erice	Pamplona	Andoain	1	2.550
1929	Vidal Erice, Sucesor de Albizu	Pamplona	Aia	1	3.000

<b>Año</b>	<b>Fundidor</b>	<b>De</b>	<b>En</b>	<b>N.º</b>	<b>Kg</b>
1937	Vda. de Murua	Vitoria	Elgoibar	1	
1938	Vidal Erice	Pamplona	Urnieta	1	
1940	Vidal Erice	Pamplona	S. Sebastián	3	145+275+1.940
1941	Vidal Erice	Pamplona	S. Sebastián	1	466
1943	Vidal Erice	Pamplona	Irún	1	
1944	Vda. de Murua	Vitoria	Aretxabaleta	1	
1954	Murua, S.A.	Vitoria	Irún	1	
1960	Vidal Erice	Pamplona	Urnieta	1	
1964	Vidal Erice	Pamplona	Irún	4	
1971	Esteban Viana	Vitoria	Deba	1	500
2004	Campanas Quintana	Saldaña. Palencia	S. Sebastián	1	
2009	Abel Portilla	Gajano	Lazkao	1	453

## Referencias

1. AMUNDARAIN, Jesús. *Aduna*. Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones. San Sebastián. 1990. P. 89.
2. ARCHIVO HISTÓRICO PROTOCOLOS DE GIPUZKOA (A.H.P.G.) Secc. II. Leg. 4264, fol. 117.
3. A.H.P.G. AYA. Leg. 1259, fol. 109.
4. A.H.P.G. AYA. Leg. 1249, fol. 68-69.
5. ARCHIVO HISTÓRICO DIOCESANO DE SAN SEBASTIÁN (A.H.D.SS.). AYA. Libro de Cuentas de la ermita de San Pedro Apóstol de Arizterazu en el barrio de Andaza jurisdicción de la Universidad de Aya.
6. Dolores Otxoteko (de 55 años), serora de la ermita, y su hijo Pedro Arizaga (23) (07-IV-91).
7. A.H.D.SS. ALBÍSTUR. Libro bautizados. P. 33. sig. 10657001-03. Microfilm: M 048-02.
8. Ídem. Sig. 4272/003-03. Inventario bienes parroquiales: 1630-1683.
9. A.H.D.SS. ALBÍSTUR. Libro de la ermita de San Gregorio.
10. ARCHIVO DIOCESANO DE PAMPLONA (A.D.P.) Leg 432/ 83.
11. A.H.D.SS. Documentos referentes a la ermita de Santa Marina: cuentas 1664-1866. Sig. 57.02.
12. A.D.P. Leg. A-25/42.
13. Comentario de José Elola, alcalde de la villa.
14. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ermitas de Gipuzkoa*. Fundación José Miguel de Barandiarán. Ataun. 2000. P. 34.
15. Dato facilitado por Casto Arregi de Anoeta.
16. GARMENDIA LARRAÑAGA, Juan. *Escaparate etno-histórico. Fondo de escritorio*. Eusko Ikaskuntza. San Sebastián. 2011. P. 37.
17. A.H.D.SS. Amezketa. 1º Libro Sacramental. Fol. 142 v.
18. A.H.D.SS. Amezketa. 1º Libro de Cuentas: 1617-1701 (20.03.1664).
19. A.H.D.SS. Amezketa. Libro cuentas.
20. A.D.P. Secr. Olo. C/691. n.º 49.
21. A.H.P.G. Orio. Secc. III. Leg. 1834. Fol. 3.
22. OTERMIN, José María. *Amezketa: largo y tortuoso camino*. Auntamiento de Amezketa. Amezketa. 2008. P. 191.
23. A.H.P.G. Hernani. Leg. 1059. Fol. 37.
24. A.H.P.G. Andoain. Leg. 216. Fol. 183.

25. DIARIO VASCO. BERTAN. Junio 2000. P. 12-13.
26. Datos facilitados por Casto Arregi, herrero de Anoeta.
27. RAMIREZ DE OKARIZ TELLERIA, Iñigo. *Antzuolako Ohitura Zaharrak*. Antzuolako Udala. Antzuola. 2003. P. 156.
28. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 49.
29. A.H.D.SS. Antzuola. Ermita de Sta. Engracia (1564-1792). Ref. 03120100. P. 76.
30. Ídem. Cuentas 1768-1878. P. 77.
31. Ídem.
32. A.H.D.SS. Aozaraza. 1.º Libro cuentas de Fábrica (1606-1651). F. 10 v.
33. A.H.D.SS. Aretxabaleta. Libro de fábrica de la ermita de San Juan Bautista (1706-1979). Ref. 00140100. P-14.
34. Julen Abasolo. [etxebarri@areantza.net](mailto:etxebarri@areantza.net)
35. Entrevista realizada el 23.02.92.
36. A.H.P.G. Asteasu. Leg. 1714. Fol. 118 y 130.
37. MÚJICA, Serapio. *Monografía de la Alcaldía Mayor de Aiztondo*. Ayuntamiento de Asteasu. Asteasu. 1902. P. 52.
38. A.H.P.G. Secc. III. Leg. 1278, fol. 8.
39. A.H.P.G. Hernani. Leg. 1390. Fol. 201.
40. ARCHIVO PROVINCIAL DE GIPUZKOA (A.P.G.). Tolosa. Corregimiento. Procurador Mandioca. Cuentas Astigarraga.
41. A.H.P.G. Hernani. Leg. 3281. Fol. 298.
42. E.E. *El lenguaje de las campanas*. Revista Astigarraga. Astigarraga. 1998. P. 18.
43. A.H.P.G. HERNANI. Leg. 1294, fol. 108.
44. A.H.P.G. HERNANI. Leg. 1345, fol. 148.
45. BARANDIARÁN, José Miguel. *Obras completas*. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao. 1973. T. III. P. 92.
46. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 79.
47. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 87.
48. *ARKEIKUSKA*. Eusko Jaurlaritza. Vitoria. 2005. P. 449.
49. ELÍAS ODRIUZOLA, Imanol. *Iglesia Parroquial de San Sebastián de Azpeitia*. Fundación Kutxa. San Sebastian. 1993. P. 187.
50. ELÍAS ODROZIOLA, Imanol. *Azpeitia Historian Zehar*. Ayuntamiento de Azpeitia. Azpeitia. P. 155.

51. LASA, Fr. José Ignacio. *Urrestilla, Machinventa, Beizama, Nuarbe, Aratz-erreka*. Caja Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1975. P. 52.
52. A.H.D.SS. Elosiaga. Azpeitia. Obras (1886-1893).
53. ZUFIAURRE GOYA, Josetxo. *Beasaingo kanpai hotsaren albisteak*. Revista Goierritarra. N.º 69. Beasain. Abril. 1955. P. 10.
54. MÚGICA IPARRAGUIRRE, Pedro M.<sup>a</sup> *Matxinbenta*. Revista Beasain Festivo. 1982.
55. A.D.P. Sec. Garro. C. 164. n.º 2.
56. GOÑI AUZMENDI, Mirentxu. *Bergarako Santa Marinako Kanpai-soinua*. Anuario de Eusko-Folklore. Eusko Ikaskuntza. San Sebastián. 1987. n.º 33. P. 69 ss.
57. *Kanpandorreak denboraren soinua*. Revista Berrigara. Bergara. N.º 285. 1997 ekainak 27. P. 12.
58. Ibídem: 1870-1936.
59. Informante Luis Arrieta.
60. Ídem.
61. ALDABALDETRECU, Patxi. *Ya no tañen las campanas*. Revista Deba. Kultur Elkarte. Deba. N.º 6. Udaberria 1987. P. 11.
62. A.H.P.G. Deba. Leg. 1987. Fol. 50.
63. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 143.
64. DEIA. 26.03.09.
65. TELLECHEA IDÍGORAS, J. Ignacio. *La reforma tridentina en San Sebastián (1540-1670)*. Boletín Estudios Históricos sobre San Sebastián. Grupo Dr. Camino. San Sebastián. 1970. P. 95.
66. R.M. “Curiosidades arqueológicas”. *El Diario Vasco*. 02.10.97. P. 21.
67. R.M. “Personajes curiosos”. *El Diario Vasco*. 11.02.93. P. 23.
68. Luis MURUGARREN ZAMORA, en su obra *San Sebastián-Donostia* (Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1978. P. 380) dice que se colocaron en 1897.
69. SORO, Mikel. “Repiques al quirófano”. *Diario Vasco*. 24.09.95. P. 27.
70. RUANO, Jesús R. “La campana herida”. *El Diario Vasco*. 24.07.1999. P. 17.
71. ILLARRAMENDI, E. “La campana de la parroquia la costearon los feligreses”. *Diario Vasco*. 08.11.90.
72. GARCÍA, Mario. “La parroquia de Intxaurreondo Berri estrena un original campanario de piedra”. *Diario Vasco*. 28.10.1997.

73. GÁLLEGO, Patricia. "Las campanas de Santiago Apóstol". *Diario Vasco*. 21.01.04.
74. MÚJICA, Gregorio. *Monografía Histórica de la Villa de Eibar*. Ayuntamiento de Eibar. Eibar. 1984. P. 122.
75. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1083. Fol. 401.
76. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1083. Fol. 447.
77. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1115. Fol. 192.
78. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1115. Fol. 198.
79. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1115. Fol. 62.
80. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1118. Fol. 243.
81. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1132. s/f. 19.08.1803.
82. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1122. Fol. 99.
83. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1149. Fol. 605.
84. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1158. s/f. 02.08.1841.
85. A.H.P.G. Eibar. Lg. 4462. Fol. 315.
86. A.H.P.G. Eibar. Leg. 1036, fol. 83.
87. A.D.P. Leg. A-25/143.
88. Información facilitada el 11.02.1996 por Alejandro Franco (68 años) y Josefa Otamendi (42 años).
89. ARCHIVO MUNICIPAL DE ELGOIBAR (A.M.E.). Libro de cuentas 1756.
90. A.H.P.G. Elgoibar. Leg. 1731. Fol. 46.
91. ECENARRO, Luis. *Las campanas de mi pueblo*. Programa de fiestas de Elgoibar. Ayuntamiento de Elgoibar. Elgoibar. 1955.
92. A.H.P.G. Elgoibar. Leg. 1345. Fol. 194.
93. A.H.P.G. Elgoibar. Leg. 1345, fol. 228 v.
94. A.H.P.G. Elgoibar. Leg. 1506, fol. 113.
95. LIZARRALDE ELBERDIN, Koldo. *El convento de San Francisco de Elgoibar*. Ayuntamiento de Elgoibar. 1990. P. 95 y 114.
96. GARAMENDI, Víctor. *Elgoibar y su monasterio de Santa Clara*. Edita: Madres Clarisas. Elgoibar. 1984. P. 15.
97. Datos que nos facilita su hija Maria Pilar Salaberria, de 66 años, entrevistada en 1986 a quien agradecemos su ayuda.
98. SAINZ ECHEVERRÍA, Antonio. "También fuimos campaneros". *Revista Oarso* 1997. Ayuntamiento de Errenteria. Errenteria. P. 245.
99. A.H.P.G. Hernani. Leg. 939. Fol. 10.

100. SAINZ ECHEVERRÍA, Antonio. "También fuimos campaneros". *Revista Oarso* 1997. Ayuntamiento de Errenteria. Errenteria. P. 245.
101. Ídem.
102. Ídem.
103. Ídem.
104. Datos aportados por Xavier Olaskoaga e Ibon Rekalde, publicados en la revista Oarso de 1986. P. 21.
105. A.H.D.SS. Errexil. Cuentas Municipales. 1707.
106. A.H.D. SS.
107. ARANZADIANA. Sociedad de Ciencias Aranzadi. San Sebastián. 2006. P. 83. y ARKEOIKUSKA, Departamento de Cultura. Gobierno Vasco. Vitoria. 2007. P. 478.
108. ARANBURUZABALA, José, Tarkil. *Apuntes monográficos de Eskoriatza*. Ayuntamiento de Eskoriatza. Eskoriatza. 1995. P. 179.
109. A.H.P.G. Seec. II. Leg. 2575. Fol. 155.
110. FERNÁNDEZ DE CASADEVANTE Y MÚJICA, Carlos. *Las Campanas de Irún*. Boletín de Estudios del Bidasoa. Irún. N.º 9. Diciembre 1991. P. 157.
111. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 219.
112. ARCHIVO MUNICIPAL DE HERNANI (A.M.H.). E/2/1/9 B. Juntas Generales de Guetaria. 06.07.1859.
113. ARKEIKUSKA. Eusko Jaurlaritza. Vitoria. 2005. P. 449.
114. A.H.P.G. Hernani. Leg. 1057. Fol. 173.
115. AYERBE IRIBAR, M.<sup>a</sup> Rosa. *Catálogo de documentos del archivo de las Canónigas Regulares Lateranenses del Monasterio de San Agustín de Hernani*. Hernaniko Udala. Hernani. 2011. P. 29.
116. A.M.H. A/1/6. Fol. 95.
117. A.M.H. A/1/6. Fol. 99.
118. A.M.H. A/1/6. Fol. 102 v.
119. A.M.H. A/1/6. Fol. 102 v.
120. A.M.H. A/1/8/fol. 12 v. Acuerdos del ayuntamiento: 22.07.1688.
121. A.H.P.G. Hernani. Leg. 1373. Fol. 132.
122. A.P.H.G. Hernani. Leg. 1409. Fol. 88.
123. A.H.P.G. Hernani. Leg. 1438. Fol. 78.
124. AYERBE IRIBAR, M.<sup>a</sup> Rosa. *Catálogo de documentos del archivo de las Canónigas Regulares Lateranenses del Monasterio de San Agustín de Hernani*. Hernaniko Udala. Hernani. 2011. P. 328.

125. A.H.P.G. Hernani. Escribano: Iturriaga. Año 1805. Fol. 85.
126. A.H.D.SS. Hernani. Papel suelto.
127. A.M.H. A/1/14. Fol. 56 y 64.
128. A.M.H. A/1/13. Fol. 63: 14.03.1840.
129. A.M.H. A/1/13. Fol. 116.
130. A.M.H. A/1/16. Fol. 3: 18.02.1855.
131. A.M.H. A/1/16/fol. 3 v. Acuerdos del ayuntamiento: 18.03.1855.
132. A.M.H. A/1/16/fol. 17 v. Acuerdos del ayuntamiento: 31.08.1856.
133. A.M.H. A/1/16. Fol. 68 v: 27.01.1861.
134. A.M.H. A/1/16. Fol. 70 v: 13.03.1861.
135. A.M.H. A/1/16. Fol. 74 v: 19.06.1861.
136. Vivía en Plaza España, 3. Información facilitada por el párroco José M.<sup>a</sup> Maidagán.
137. A.H.P.G. Hernani. Leg. 1216. Fol. 117.
138. AYERBE IRIBAR, M.<sup>a</sup> Rosa. *Catálogo de documentos del archivo de las Canónigas Regulares Lateranenses del Monasterio de San Agustín de Hernani*. Ayuntamiento de Hernani. Hernani. 2011. P. 392.
139. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *La ermita de Zukuñaga (Hernani)*. Boletín de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. San Sebastián. 2011. P. 300.
140. A.M.H. A/1/9. Fol. 20 v.
141. A.H.D.SS. Fuenterrabía. Libro de cuentas de la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe: 1868-1875.
142. LINAZASORO, Iñaki. *Ibarra*. Ayuntamiento de Ibarra. Ibarra. 1997. P. 120.
143. A.D.P. Leg. 789/9.
144. A.D.P. Secr. Treviño. C. 249. n.º 39.
145. A.D.P. Secr. Garro. C. 170. n.º 16.
146. FERNÁNDEZ DE CASADEVANTE Y MÚJICA, Carlos. *Ob. Cit.* P. 145.
147. Ídem.
148. ARCHIVO MUNICIPAL DE IRUN (A.M.I.). E/4/3/1/5.
149. A.H.P.G. Irún. Leg. 1714. s/f. 13.04.1793.
150. A.H.P.G. Irún. Leg. 1748. Fol. 45. 09.06.1830.
151. A.M.I. E/4/3/1/5.



152. A.M.I. E/4/3/1/5.
153. A.M.I. E/4/III/1/19. Inventario de la iglesia (30.06.1882).
154. FERNÁNDEZ DE CASADEVANTE Y MÚJICA, Carlos. *Ob. Cit. P.* 145.
155. A.M. IRÚN. E/4/III/1/5.
156. A.H.P.G. Irún. Leg. 1769. Año 1843. Fol. 20.
157. FERNÁNDEZ DE CASADEVANTE Y MÚJICA, Carlos *Ob. Cit. P.* 14.
158. Ídem.
159. A.M. IRÚN. E/4/III/1/5.
160. FERNÁNDEZ DE CASADEVANTE Y MÚJICA, Carlos *Ob. Cit. P.* 14.
161. A.M. IRÚN. E/4/III/1/5
162. MURUGARREN, Luis. *Lasarte*. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. 1974. P. 59.
163. Ídem. P. 112.
164. A.H.D.SS. Lazkao. Caja n.º 85: 1704.
165. Ídem.
166. A.H.D.SS. Fondo Ayuntamiento de Lazcano. Documento de 1706.
167. A.H.D.SS. Lazcano. Caja 83.
168. A.D.P. Leg. A-25/131.
169. A.H.D.SS. Lazcano. Caja 26.
170. *Diario Vasco*. 17.06.09.
171. A.H.D.SS. LAZCANO: 1769-1770.
172. GARMENDI, S. *Las campanas de Lazkao y sus toques rituales*. Revista Lazkao. 1987. P. 8.
173. Ídem.
174. LASA. Fr. José Ignacio. *Legazpia*. Caja Ahorros Municipal de San Sebastián, San Sebastián. 1970. P. 88.
175. A.H.P.G. Seccc. I. Leg. 2194. Fol. 116 r.
176. LETONA ARRIETA, José y Juan Leibar GURIDI. *Valle de Leniz (Primera parte): Generalidades y salinas*. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1975. P. 138.
177. BERGARECHE, Domingo. Pbro. *Apuntes históricos de Salinas de Leniz y del Santuario de la Virgen de Dorleta (Guipúzcoa)*. Edición del autor. 1952. P. 114.
178. A.D.P. Leg. A-8/85.

179. A.H.P.G. Elgoibar. Leg. 1345. Fol. 194.
180. A.H.D.SS. Libro cuentas Ermita de Nuestra Señora de Liernia: 1754-1925. MUTILOA.
181. FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Montserrat y otros. *Fuentes medievales del Archivo Municipal de Mutriku (1237-1529)*. Eusko Ikaskuntza. San Sebastián. 2007. P. 241.
182. A.H.P.G. Mutriku. Leg. 2603. Fol. s/f. 25.03.1622.
183. MURUGARREN ZAMORA, Luis. *Vida religiosa en Motrico del siglo XIII al XVI*. Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País. San Sebastián. 1997. Vol. LIII, n.º 2. P. 326.
184. XEPEIRO. *Oyartzun'go kanpanak*. Revista Oiartzun. Ayuntamiento de Oiartzun. Oiartzun. 1987. P. 16-17.
185. A.P.G. JD-SM 6.6. (1892-1927). Notas manuscritas de Serapio Mújica sobre la iglesia de Oiartzun.
186. A.P.G. JD-SM 6.6. (1892-1927). Notas manuscritas de Serapio Mújica sobre la iglesia de Oiartzun.
187. ALUSTIZA, Ignacio. *Olaberria*. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1976. P. 95.
188. A.H.D.SS. Oñati. Libro de Cuentas de Fábrica (1º de 1513-1553). Fol. 71 v.
189. SUMADLE, Iñaki. *Como se construía una campana en el siglo XVI*. Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País. San Sebastián. 1954. P. 355.
190. A.H.D.SS. 2º Libro Fábrica. P. 287 v.
191. Ídem. Fol. 300 v.
192. Ídem. Fol. 375.
193. Ídem. Fol. 411 v.
194. A.H.D.SS. Oñati. Libro cuentas: 1579. Fol. 422 v.
195. UGARTE, Félix María. *Las campanas: Sistema de comunicación social y organización de vida comunitaria en una comunidad urbana*. Boletín de la Biblioteca Pública Municipal. Oñate 113.
196. VARIOS. *Oñatiko Historia eta Arte Bilduma / Inventario Histórico-Artístico del Valle de Oñate*. Ayuntamiento de Oñate. Oñate. 1982. P. 234.
197. MENDIZABAL, Martín. *Araatz. Albiste eta ohiturak. Historia y costumbres*. Edición del autor. Oñati. 1993. P. 41.
198. GONZÁLEZ, Fr. Celso. *El Santuario de Aránzazu*. Hdos. Juan Pili. Barcelona. 1913. P. 110.
199. LASA, Fr. José Ignacio. *Urrestilla, Machinventa, Beizama, Nuarbe, Aratz-erreaka*. Caja Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1975. P. 52.

200. GONZÁLEZ, Fr. Celso. *El Santuario de Aránzazu*. Hdos. Juan Pili. Barcelona. 1913. P. 110.
201. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 320.
202. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 312.
203. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 308.
204. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Orio, oro hori: Orioko herriaren historia*. Orioko Udala. 2011, p. 127.
205. A.H.P.G. Secc. III. Leg. 1840, fol. 109.
206. A.H.P.G. Secc. III. Leg. 1882, fol. 43.
207. A.H.D.SS. Libro de fábrica de San Nicolás de Orio.
208. A.H.P.G. Secc. III. Leg. 1918, fol. 113.
209. ERQUICIA, Loli, Elena SIERRA y M.<sup>a</sup> Carmen URBIZU. *Orio entre la ría y el mar*. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1970, p. 35.
210. A.H.D.SS. Leg. 2786.016.
211. A.H.P.G. Secc. III. Leg. 1959, fol. 61.
212. ARCHIVO MUNICIPAL DE PASAIA (A.M.P.). Secc. C. Neg. 2. Serie I. Leg. 2. Exp. 4. Fol. 135. Cuentas Ayuntamiento (1672).
213. A.M.P. C/2/I/2/3.
214. A.M.P. E/4/I/1/57.
215. A.M.P. Secc. A. Neg. 1. Libro 2. Fol. 47 v. Acuerdo Ayuntamiento 18.10.1801.
216. A.H.D.SS. Pasaia. Archivo Parroquial. N<sup>o</sup>. 18. Negociado 2.
217. A.M.P. Secc. B. Neg. 3. Exp. 1. Cuentas 1816.
218. A.M.P. Secc. C. Neg. 2. Serie I. Leg. 2. Exp. 3. Fol. 223 v.
219. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 33.
220. A.M.P. Secc. C. Neg. 2. Serie I. Leg. 2. Exp. 3. Fol. 228.
221. A.P.G. Secc. 4. Neg. 1. Leg. 47. 23.12.1746.
222. A.H.D.SS. SEGURA. Libro cuentas de la Ermita de San Vicente. Ref. P-033.
223. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 343.
224. LARRAÑAGA, Ramiro. *Soraluze / Placencia de las Armas. Monografía Histórica*. Edición del autor. Soraluze / Placencia de las Armas. 1993. P. 120.
225. LARRAÑAGA, Ramiro. *Placencia de las Armas*. Caja de Ahorros municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1970. P. 140.
226. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 351.

227. LARRAÑAGA, Ramiro. *Ob. Cit.* P. 60.
228. ARANZADIANA. Sociedad de Ciencias Aranzadi. San Sebastián. 2006. P. 83.
229. A.H.D.SS. Tolosa. E/1/9. 1º Libro de decretos (1540-1604). 07.11.1540.
230. LINAZASORO, Iñaki. *Santa María de Tolosa*. Caja Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1989. P. 64 ss.
231. A.M.I. E/4/3/1/4.
232. MAYORA Y TELLERÍA, Mons. Wenceslao. *Historia de Nuestra Señora de Izaskun*. Editorial Muguerza. Tolosa. 1949. pp. 70 ss.
233. A.P.G. Urnieta. PT-2542. Fol. 108.
234. A.M.H. E/2/1/9 B. Junta de Fuenterrabía 08.07.1849.
235. AMUATEGUI, Teresa. *Urnieta*. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1976. P. 111.
236. JACA LEGORBURU, Ángel Cruz. *Ensayo para una historia de Urretxu*. Caja de Ahorros Provincial. San Sebastián. 1983. P. 241.
237. ECHEGARAI, Carmelo y Serapio MÚJICA. *Villafranca de Guipúzcoa. Monografía histórica* (1908). Reedición del Ayuntamiento de Ordizia. Ordizia. 1983. P. 55.
238. JACA LEGORBURU, Ángel Cruz. *Ensayo para una historia de Urretxu*. Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. San Sebastián. 1983. P. 264.
239. A.H.P.G. Usurbil. Secc. III. Leg. 2727. 30.10.1696.
240. MURUGARREN, Luis. *Usurbil*. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. San Sebastián. 1974. P. 157.
241. A.H.D.SS. Zarautz. Eta. Sta. Bárbara. Cuentas: 1705-1851. Ref. 14770100.
242. A.H.D.SS. Zarautz. Ermita de Santa Bárbara. Cuentas: 1705-1851.
243. A.H.P.G. Zarautz. Leg. 3171, fol. 79.
244. *Diario Vasco*. 21.03.89.
245. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 386.
246. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 393.
247. ERENCHUN ONZALO, Juan. *Cestona*. Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones. San Sebastián. 1979. P. 71.
248. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 399.
249. A.D.P. Leg. A.25-33.
250. AGUIRRE SORONDO, Antxon. *Ob. Cit.* (2000). P. 406.
251. MARTÍNEZ KLEISER, Luis. *La Villa de Villagrana de Zumaya*. Asociación de Comerciantes ELKAR. Zumaia. 1983. P. 128.

252. A.H.P.G. Zumaia. Leg. 3372 s/f. 17.04.1623.
253. A.D.P. Sec. Treviño. C.298. n.º 22.
254. MARTÍNEZ KLEISER, Luis. *La Villa de Villagrana de Zumaya*. Asociación de Comerciantes ELKAR. Zumaia. 1983. P. 128.
255. DÍAZ EREÑO, Gregorio, M.<sup>a</sup> Camino PAREDES GIRALDO y Ana M.<sup>a</sup> MENDIOROZ LACAMBRA. *Noticias sobre maestros campaneros y relojeros en Navarra durante el siglo XIX*. Cuaderno Principe de Viana. Pamplona. 1991. n.º 192. P. 49.
256. Para el convento de las Agustinas. AYERBE IRIBAR, M.<sup>a</sup> Rosa. *Catálogo de documentos del archivo de las Canónigas Regulares Lateranenses del Monasterio de San Agustín de Hernani*. Ayuntamiento de Hernani. Hernani. 2011. P. 392.